

L'ERMA

di BRETSCHNEIDER

NEUN SPRACHEN

DIE GESCHICHTE EINES VERLAGES (gegr. 1896)

A PUBLISHING HOUSE HISTORY SINCE 1896

«L'ERMA» di BRETSCHNEIDER
LA STORIA DI UNA CASA EDITRICE DAL 1896
DIE GESCHICHTE EINES VERLAGES (gegr. 1896)
A PUBLISHING HOUSE HISTORY SINCE 1896



M. BRETSCHNEIDER

DEUTSCHE BUCHHANDLUNG

RÖM. 60 · Via del Tritone

BÜCHER

IN ALLEN SPRACHEN

DEUTSCH, ITALIENISCH, ENGLISCH
FRANZÖSISCH, RUSSISCH, NORWEGISCH
SCHWEDISCH, SPANISCH, NIEDERLÄNDISCH
DÄNISCH, ARABISCHE, ETC.

REISEHANDBÜCHER

KARTEN UND PLÄNE

ATLANTEN

ZU GESCHENKEN

GEEIGNETE WERKE IN GROSSER AUSWAHL

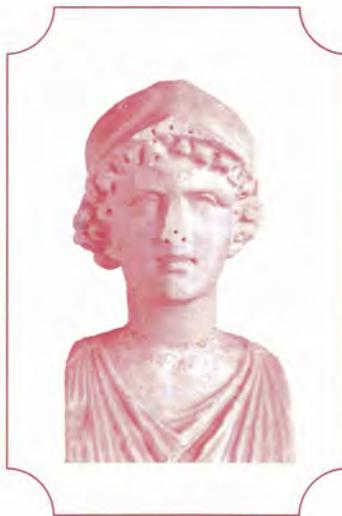
Nicht vorrätiges wird in kürzester
Zeit besorgt!

ABONNEMENTS AUF ITALIENISCHE
UND AUSLÄNDISCHE ZEITSCHRIFTEN

L'ERMA

di BRETSCHNEIDER

LA STORIA DI UNA CASA EDITRICE DAL 1896
DIE GESCHICHTE EINES VERLAGES (gegr. 1896)
A PUBLISHING HOUSE HISTORY SINCE 1896



Testo
Text

Elvira Ofenbach
Lorenzo Braccesi
Mario Torelli

A cura di
Edited by
Herausgeber

Roberto Marcucci
Elisabetta Putini

Traduzione tedesca
Translation into German
Übersetzung ins Deutsche

Elvira Ofenbach
(La storia di una Casa Editrice)

Sonja Feussner
(«L'Erma» per la Storia antica;
«L'Erma» per l'Archeologia)

Traduzione inglese
Translation into English
Übersetzung ins Englische

Maureen B. Fant

Ricerca iconografica
Picture research
Bildauswahl

Elena Montani

Design
Giovanni Portieri

Stampa
Printed by
Druck

Tipograph - Roma

Tiratura
Print run
Auflage
30.000

ISBN
88-8265-043-X

© Copyright 2000
«L'ERMA» di BRETSCHNEIDER
Via Cassiodoro 19
00193 - Roma -Italy

SOMMARIO
INHALT
CONTENTS

Presentazione	7
Einführung	7
<i>Foreword</i>	7
La storia di una Casa Editrice dal 1896	8
Die Geschichte eines Verlages (gegr. 1896)	9
<i>A Publishing House History since 1896</i>	9
Cronologia	26
Chronologie	26
<i>Chronology</i>	26
Memoria del passato e apertura verso il nuovo	27
Erinnerung an die Vergangenheit und Blick in die Zukunft	27
<i>Mindful of the past, open to the future</i>	27
«L'Erma» di Bretschneider per la storia antica	37
Die Bedeutung des Verlages «L'Erma» di Bretschneider für die alte Geschichte	37
<i>«L'Erma» di Bretschneider for ancient history</i>	37
«L'Erma» di Bretschneider per l'archeologia	53
Die Bedeutung des Verlages «L'Erma» di Bretschneider für die Archäologie	53
<i>«L'Erma» di Bretschneider for Archaeology</i>	53

·W·DE GRÜNEISEN·



SAINTE

·MARIE·ANTIQUE·

AVEC LE CONCOURS

DE

HUELSEN·GIORGIS·FEDERICI·

·DAVID·

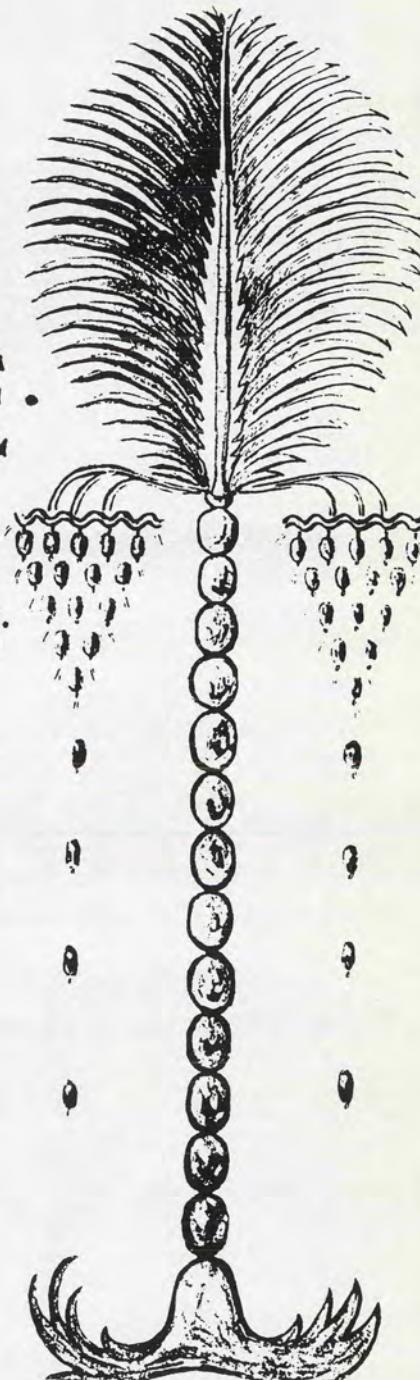
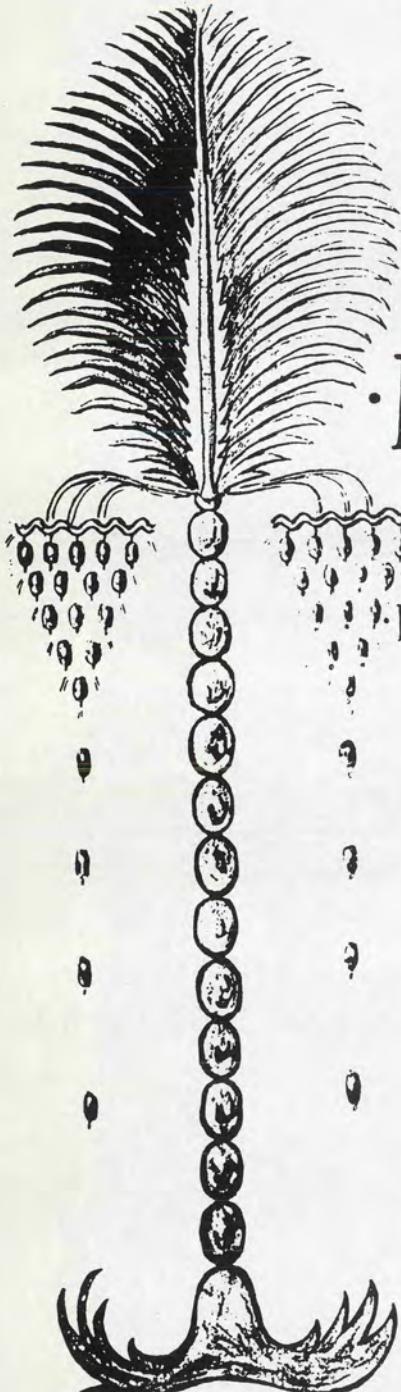


·MAX BRETSCHNEIDER·

EDITEUR



·ROME·MCMXI·



Presentazione

Sapevamo che la nascita della Casa Editrice e Libreria fondata dal nostro nonno materno, Max Bretschneider, risaliva agli ultimi anni dell'Ottocento. Ma né la tradizione orale familiare né alcun documento ci fornivano una data certa. Una ricerca, avviata nel 1998, improvvisamente ci faceva scoprire – attraverso l'*Offizielles Adressbuch des Deutschen Buchhandels* – che esisteva una data di nascita precisa dell'attività imprenditoriale: il 1 giugno 1896. Troppo tardi per celebrarne il centenario e preparare i festeggiamenti del caso!

Dopo varie riflessioni e quasi due anni di ricerche, abbiamo pensato che la cosa migliore fosse pubblicare un piccolo libro per raccontare la storia della Casa Editrice e Libreria e proporre alcune riflessioni sul lavoro svolto in cent'anni. Da queste riflessioni – anche critiche – speriamo che emerga con chiarezza l'incidenza della Casa Editrice nella storia degli studi archeologici e antiquari.

Desideriamo dedicare questo volumetto ai nostri lettori (studiosi, appassionati, bibliotecari e librai) e ai nostri autori. È il nostro modo di festeggiare con tutti coloro che ci hanno seguito fin qui.

Roberto, Francesco
e Maria Silvia Marcucci

Einführung

Wir wußten, daß Max Bretschneider, unser Großvater mütterlicherseits, seine Verlagsbuchhandlung in den letzten Jahren des 19. Jahrhunderts gegründet hatte, aber weder aufgrund der Familiengeschichte, noch aus Dokumenten ließ sich bislang ein genaues Datum nachweisen. 1998 kam bei einer erneuten Nachforschung (*Offizielles Adressbuch des Deutschen Buchhandels*), das genaue Datum zutage, der 1. Juni 1896. Es war jedoch zu spät, um das einhundertjährige Jubiläum festlich zu begehen.

Nach verschiedenen Überlegungen während der letzten zwei Jahre haben wir uns entschlossen, ein kleines Buch zu veröffentlichen, in dem die Geschichte der Entstehung der Verlagsbuchhandlung und ihre Entwicklung in den einhundert Jahren beschrieben werden. Wir hoffen, daß aus diesen - auch kritischen Gedanken - die Bedeutung des Verlages in der Geschichte der archäologischen Studien und der Altertumswissenschaften der klar hervorgeht.

Wir möchten diesen Band unseren Lesern widmen, den Forschern, den Bibliophilen, den Bibliothekaren, Buchhändlern und unseren Autoren. Auf diese Weise möchten wir mit all denen feiern, die uns bis heute begleitet haben.

Roberto, Francesco und Maria Silvia Marcucci

Foreword

We knew that our maternal grandfather, Max Bretschneider, had founded the publishing house and bookshop some time near the end of the nineteenth century, but neither the family oral tradition nor any document could tell us exactly when.

A search, which began at the end of 1998, led to the surprising discovery-through the *Offizielles Adressbuch des Deutschen Buchhandels*-that the firm did indeed have a precise birth date, 1 June 1896. Our one hundredth anniversary had come and gone without our realising it.

But although it was too late to mark the centennial day, after much thought and nearly two years of research, we decided that the best way to celebrate, after all, would be to publish a little book to tell the story of «L'Erma» and reflect on the accomplishments of a hundred years in the book business. From these reflections, some critical, we hope that the importance of the publishing house in the history of archaeology and ancient studies emerges clearly.

We dedicate this little volume to our readers -scholars, aficionados, librarians and booksellers- and to our authors. It is our way of celebrating with all those who have come with us this far.

Roberto, Francesco and Maria Silvia Marcucci



La storia di una Casa
Editrice dal 1896
di *Elvira Ofenbach*



I cento anni di attività di una Casa Editrice meritano una retrospettiva. Soprattutto se il nome della Casa in questione è strettamente legato al nome e alla storia del suo fondatore e se oggi la sua produzione conserva ancora le fondamentali caratteristiche originarie, pur nel profondo rinnovamento che i tempi e i personaggi hanno operato.

Il fondatore della Casa Editrice, Max Bretschneider, nasce il 30 aprile 1872 a Crimmitzschau, in Sassonia. Il suo percorso professionale lo conduce a Friburgo, in Brisgovia, probabilmente dopo essere passato da Lipsia, la "metropoli" dei librai dell'800. A Friburgo lavora presso la casa editrice cattolica Herder, dove ha modo di consolidare ed arricchire la sua esperienza tanto che, nel 1894, con un contratto di distribuzione, viene mandato a Roma, la capitale del giovane Regno d'Italia. A Roma lo attende il suo futuro professionale, che inizia con un'importante collaborazione presso la Libreria Hermann Loescher, a quel tempo già molto affermata.

Gli anni in cui nasce Max Bretschneider coincidono sia in Germania che in Italia con l'inizio dell'unità nazionale. La simpatia e la reciproca ammirazione che da sempre

Die Geschichte eines
Verlages (gegr. 1896)
von Elvira Ofenbach

Einhundert Jahre Verlegertätigkeit sind es wert, Rückschau zu halten. Dies gilt vor allem, wenn der Firmenname eng mit dem Namen und der Geschichte seines Gründers verbunden ist und seine Produktion die ursprünglichen Charakteristiken aufweist, wenngleich durch die veränderten Zeitumstände und Personen eine grundlegende Erneuerung stattgefunden hat.

Max Bretschneider, der Gründer des Hauses, wurde am 30.4.1872 in Crimmitzschau in Sachsen geboren. Sein Weg führte ihn

Max Bretschneider nel 1920 con la moglie Maria Hefner ed i figli Rico, Giovanni, Erminia, Elena, Ernestina e Giorgio.

Max Bretschneider im Jahre 1920 mit seiner Ehefrau Maria, geb. Hefner und den Kindern Rico, Giovanni, Erminia, Elena, Ernestina und Giorgio.

Max Bretschneider in 1920 with his wife, Maria Hefner, and his children Rico, Giovanni, Erminia, Elena, Ernestina and Giorgio.

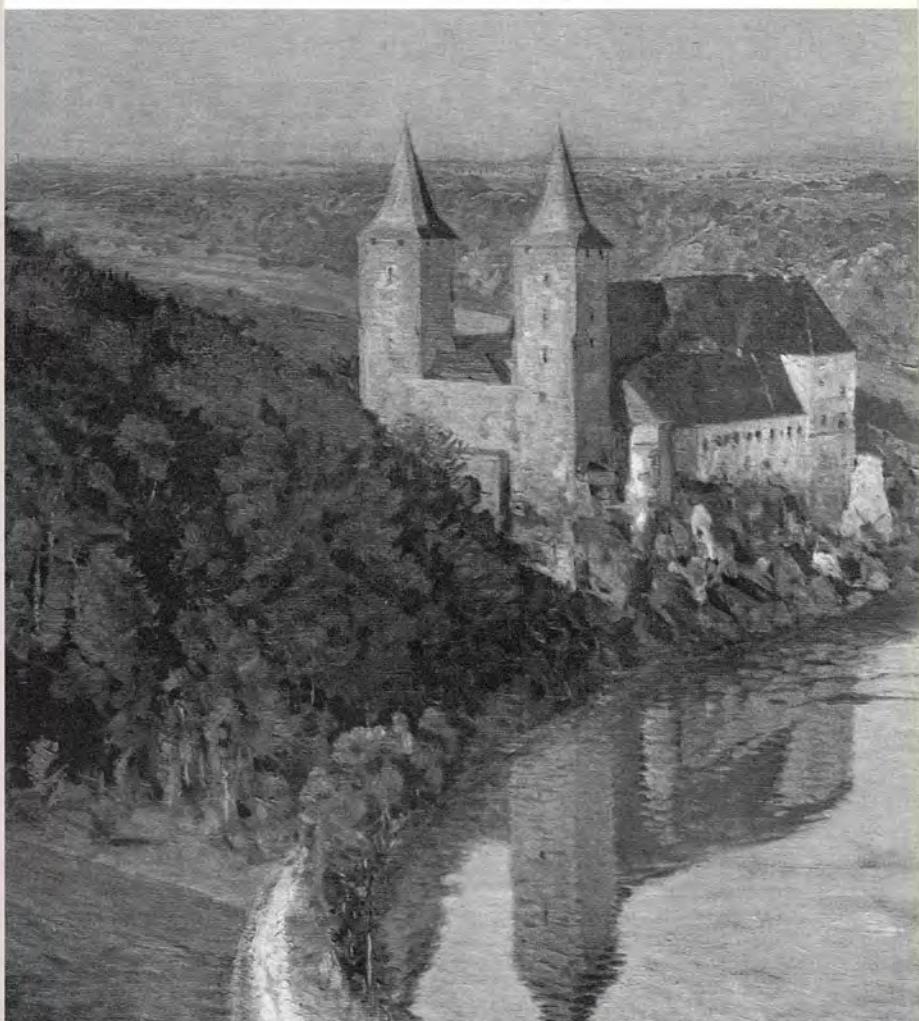
A Publishing House History since 1896
by Elvira Ofenbach

The one hundredth anniversary of a bookstore and publishing house merits a backward glance. The founder of the firm, Max Bretschneider, was born on 30 April 1872, in Crimmitzschau, in Saxony. After some time in Leipzig, which was the booksellers' city in the 1800s, Max's career took him first to Freiburg im Breisgau. At the Catholic publishing house of Herder in

Veduta di Rochlitz in Sassonia, paese di origine della famiglia Bretschneider.

Ansicht von Rochlitz in Sachsen Herkunftsstadt der Familie Bretschneider.

View of Rochlitz, in Saxony, hometown of the Rochlitz Bretschneider family.





DBSM
Bibliothek d.
der Universität
der Deutschen
Buchhändler
Leipzig

Roma, 1. Juni 1896.
VIA DEL CORSO, 307

P. P.

Sig. del GR

Hierdurch beehe ich mich, Ihnen mitzuteilen, dass ich unter heutigem meine in Rom bestehende

Internationale Sortiments-Buchhandlung
LOESCHER & CO.

mit Export und Antiquariat, und zwar mit der Firma, aber ohne Aktiva und Passiva, kauflich an die Herren

Max Bretschneider aus Hochlitz i. S. und **Walter Regenbergs** aus Bromberg
abgetreten habe.

Es gereicht mir zur besonderen Befriedigung, die Firma zwei jungen, strebhaften Mitarbeitern des Hauses zu überlassen, die sowohl durch ihre Tätigkeit, als auch gediegene Bildung sich auszeichnen, und deren gute Kenntnisse im Berufe, sowie hinreichende Übersicht der Italienischen, und insbesondere der römischen Verhältnisse zu der Hoffnung berächtigen, dass sie der grossen Aufgabe gewachsen sind.

Die Disponenden, und was mir bis 1. Juni in Rechnung geliefert wurde, übernehmen die beiden Herren und werden zur Ostermesse prompt abrechnen.

Für das meinem römischen Hause in 26 Jahren so allseitig bewiesene Vertrauen spreche ich meinen wärmsten Dank aus mit der Bitte, den neuen Inhabern der Firma ein gleiches Wohlwollen gewähren zu wollen.

Hochachtungsvoll
Sophie Graf Rauchenegger
vorm. Witwe Loescher.

Im Anschluss an obige Anzeige der Frau Sophie Graf Rauchenegger gestatten auch wir uns, Ihnen ergebenst mitzuteilen, dass wir mit dem heutigen Tage die Firma Loescher & Co. in Rom in ihrer Gesamtheit kauflich erworben haben und für eigene Rechnung unter der alten, angesehenen Firma:

LOESCHER & CO. IN ROM

unverändert weiterführen werden.

Wir übernehmen, die Zustimmung der Herren Verleger vorausgesetzt, die Disponenden der diesjährigen Ostermesse, sowie alles der Firma in diesem Jahre als heute Gelieferte unter der Zusicherung, jedem speziellen Wunsche befreit Rücksendung sofort nachzukommen, und werden zur Ostermesse 1897 darüber prompt abrechnen, wie wir auch etwas noch ausstehende Salddreste aus 1895 bei Konto-Ueberestimmung sofort zur Zahlung anweisen werden.

Unser hoher Aufgabe, die wir uns durch Übernahme der nun seit bereits 26 Jahren bestehenden, überall bekannten Firma gestellt haben, wohl bewusst, sind wir der frohen Hoffnung, allen an uns herantretenden Fragen gerecht werden zu können, da wir, im Besitze genügender Geldmittel und geschult in ersten deutschen Buchhändlerfirmen (unser Herr Bretschneider war langjährig bei K. Keil in Rudolstadt; Feuerfeld's akad. Buchhandlung [P. Ohnesorge] in Freiburg; Stüber's Buch- und Kunstdruckerei [Ballhorn & Cramer] in Würzburg; Gustav Fock in Leipzig; unser Herr Regenberg bei W. Weber in Berlin und Hermann & Altmann in Wien tätig), nun bereits seit Jahren in der jetzt von uns erworbenen Firma thätig und mit den hierigen Verhältnissen auf Genaueste vertraut sind.

Wir empfehlen uns daher den Herren Sortimenten zur Besorgung von Italienschem Sortiment, Antiquariat, Zeitschriften, Photographien etc. etc., bitten die Herren Verleger um möglichst frühzeitige Bekanntgabe aller für uns wichtigen Publikationen und event. um alleiniges Auslieferungslager für Italien, um von der Capitale aus fruchtbbringende Manipulationen einleiten zu können, und ersuchen die Herren Antiquare um direkte Einsendung aller wichtigen Kataloge, die wir gewissenhaft verstehen werden.

Wir haben es uns zur Lebensaufgabe gemacht, den guten Ruf der Firma zu bewahren, und werden durch sorgfältige und möglichst umgehende Erledigung aller, auch den kleinsten einlaufenden Bestellungen und Anfragen Zeugnis ablegen von dem ernsten Streben, das uns beseelt. Unsere Vertretung verbleibt, wie bisher, in den bewährten Händen der Firmen Carl Fr. Fleischer in Leipzig, C. Borriani in Paris und Sampson Low, Marston & Co. in London.

Hochachtungsvoll und ergebenst
Max Bretschneider, Walter Regenberg.
In Firma: **Loescher & Co., Rom.**

Referenzen außer den obengenannten Firmen und deren Inhabern: Herr H. Heyfelder i. Fa. R. Gaertner's Verlag, Berlin. Bankhaus C. G. Hinsel in Crimmitzau. Bankhaus M. Stadthagen in Bromberg. Bankhaus Schmitt & Co. in Rom.

Atto di acquisto, datato
1 giugno 1896 con il quale
Max Bretschneider, con
Walter Regenberg acquista
la Loescher & Co. ed
inizia la sua attività di
editore e libraio.

Urkunde vom 1. Juni 1896
mit der Max
Bretschneider und Walter
Regenberg die Firmae
Loescher & Co. erwerben
und ihre Tätigkeit als
Buchhändler und Verleger
beginnen.

Bill of purchase, dated
1 June 1896, whereby Max
Bretschneider, with Walter
Regenberg, bought
Loescher & Co. and began
his career as publisher
and bookseller.

hanno unito gli ambienti intellettuali di questi due paesi vengono ad essere consolidate dallo sviluppo parallelo delle loro storie. Nell'Europa dell'epoca, l'Italia è considerata una meta non solo per scienziati, artisti e viaggiatori, ma anche per tutti quei professionisti che con essi sono in stretto rapporto, come per l'appunto gli editori e i librai.

A Roma, per il giovane Max Bretschneider, il libraio Hermann Loescher rappresenta un modello. Anche Loescher aveva mosso i primi passi nella famosa Lipsia; poi, nel 1861, era arrivato in Italia per svolgere la sua attività presso una libreria di Torino, dalla quale sarebbe nata in seguito anche la casa editrice. Nel 1865, Loescher aveva aperto una succursale a Firenze, divenuta sede del Governo. Infine nel 1870, dopo la proclamazione di Roma capitale, aveva trasferito l'esercizio in questa città, nel Palazzo Simonetti, in pieno centro, con ingresso da Via del Collegio Romano 14.

E proprio nella libreria editrice Loescher lavora Max Bretschneider fino al 1 giugno del 1896, data in cui gli viene offerta la possibilità di rilevarla. E Max, appena ventiquattrenne, compie il grande passo, in società con Walter Regenberg; nasce così la ditta "Ermanno Loescher & Co.". Nonostante la morte di Loescher, l'istituzione da lui fondata mantiene le caratteristiche originarie: Max continua l'opera del suo "modello", ne eredita lo spirito e la tendenza nelle scelte professionali.

vermutlich über Leipzig, die Metropole des europäischen Buchhandels im 19. Jahrhundert, wo er seine erste Ausbildung erhalten haben könnte, nach Freiburg im Breisgau, wo er sich im katholischen Verlag Herder weiteres Fachwissen aneignete. 1894 wurde er mit einem Auslieferungsvertrag des Verlags Herder in die Hauptstadt des jungen italienischen Königreiches nach Rom gesandt. Dort hatte er einen Arbeitsvertrag mit der seinerzeit renommiertesten Einrichtung dieser Art, der Buchhandlung Hermann Loescher.

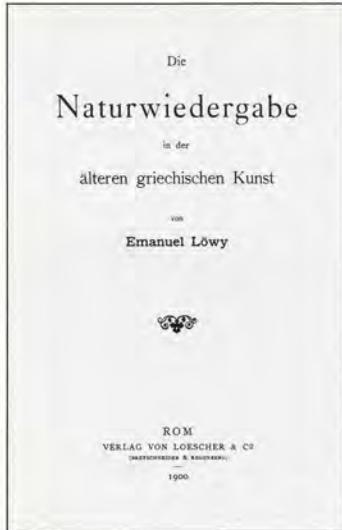
Max Bretschneider wurde in eine Zeit hineingeboren, die sowohl für Deutschland als auch für Italien den Beginn einer nationalen Einheit darstellte. Die Sympathie und die Bewunderung, die die gebildeten Kreise beider Länder seit jeher verband, wurde durch die parallel laufende geschichtliche Entwicklung verstärkt. Italien stellte nicht nur für Wissenschaftler, Künstler und Reisende einen Anziehungspunkt in Europa dar, sondern auch für verschiedene Berufsgruppen, die in engem Zusammenhang dazu standen, wie z.B. die Buchhändler.

Hermann Loescher ist ein großes Vorbild für Max Bretschneider gewesen. Er hatte seine ersten Erfahrungen in Leipzig gesammelt und übernahm zunächst 1861 eine Buchhandlung in Turin, aus der später der Verlag entstand. Nach der Übersiedelung der italienischen Regierung nach Florenz gründete er dort 1865 eine Zweigniederlassung und, als

Freiburg, Max had the opportunity to deepen and extend his professional experiences. In 1894 Herder's sent Max to Rome, the capital of the young Kingdom of Italy, with a distributor's contract. There his professional future awaited him. It began with the important step of a job with the already established Hermann Loescher Bookstore.

Max Bretschneider was born in an era exemplified in both Germany and Italy by the beginning of national unity. The good will and mutual admiration that had always united the intellectual spheres of the two countries was consolidated by this parallel development in their histories. In the Europe of that era, Italy represented a destination not only for scientists, artists and travellers, but also for those in professions with close connections to them, such as publishers and booksellers.

Hermann Loescher was a model for the young Max Bretschneider. Like Max, he had taken his first professional steps in Leipzig. In 1861, he left Leipzig and went to work for a bookseller in Turin. Eventually, a publishing house was born from that bookstore. In 1865, a branch was opened in Florence, then the seat of government, and finally in 1870, after the proclamation of Rome as the Capital of the Kingdom of Italy, the business moved there, to the Palazzo Simonetti, at the very central address of Via del Collegio Romano 14.



Il fascino per le antichità e l'avvio di imponenti opere di scavo, insieme agli sviluppi dell'archeologia, avevano portato in quegli anni ad un rifiorire dell'amore per gli studi classici. Loescher, intuita questa tendenza, aveva dato inizio alla pubblicazione di manuali e libri scolastici greci e latini, molti dei quali erano diventati testi di base per le scuole italiane ed estere. Aveva, inoltre, introdotto in Italia le opere di grandi case editrici tedesche e, nel 1876, aveva attivato un importante mercato antiquario, pubblicando più di cento cataloghi ricchi soprattutto di titoli scientifici. Per la diffusione da lui data alla letteratura scientifica in lingua tedesca e italiana era stato decorato più volte dal Re d'Italia e il suo esercizio, scelto da S.M. Margherita di Savoia come fornitore abituale¹, era stato nominato «Libreria della Real Casa».

L'eredità spirituale ricevuta dal Loescher viene recepita e rielaborata da Max Bretschneider, in accordo con i tempi mutati e con le circostanze dell'epoca in cui si trova ad operare. Così Max riesce a cogliere lo spirito della nuova scienza e a potenziare le possibilità del rinnovato ambiente accademico. Dopo la divisione dal socio Walter Regenberg, il 12 gennaio 1907 apre una libreria editrice in via del Tritone 60, che porta il suo nome e diventa ben presto un punto di riferimento "obbligato"



¹ LUDWIG POLLAK, *Römische Memoiren. Künstler, Kunstliebhaber und Gelehrte 1893-1943*, a cura di Margarete Merkel Guldan, «L'Erma» di Bretschneider, 1994, pp. 127 e 128.

schließlich Rom 1870 zur Hauptstadt des italienischen Königreiches proklamiert wurde, verlegte er sein Geschäft nach Rom in den zentralgelegenen Palazzo Simonetti, via del Collegio Romano 14.

Max Bretschneider war bis zum 1. Juni 1896 in der Internationalen Sortimentsbuchhandlung Loescher tätig, jenem Datum, an dem sich ihm die Möglichkeit bot, zusammen mit Walter Regenberg die Firma zu übernehmen. Max - erst vierundzwanzigjährig - wagte den großen Schritt, und es entstand die Buchhandlung Loescher & Co. Obwohl Hermann Loescher inzwischen nicht mehr unter den Lebenden weilte, war das Unternehmen immer noch von seinem Geist geprägt und bestimmte das Profil der Buchhandlung und des Verlages, welches richtungsweisend auch für Max Bretschneider und sein Unternehmen wurde.

Die Faszination der antiken Ruinen und die großangelegten Grabungen sowie die Schaffung des neuen Wissenschaftszweiges -der Archäologie - förderten die allgemeine Liebe zu den klassischen Studien. Loescher hatte diesen Trend erkannt und Hand- und Schulbücher für die griechische und lateinische Sprache publiziert, die bald nicht nur in Italien, sondern auch in anderen Ländern zum Grundbestand der Ausstattung der Schulen gehörten. Ein anderes Verdienst war die Einführung von Werken bekannter deutscher Verlagshäuser und schließlich das 1876 gegründete Antiquariat, dessen über einhundert Kataloge

Max Bretschneider worked at Loescher's publishing house and bookshop until 1 June 1896, when he was offered the chance to take it over. He took this giant step, at the age of only twenty-four, in partnership with Walter Regenberg: thus began Ermanno Loescher & Co. Despite the death of Loescher, the establishment he had founded kept its original features. Max continued the work of his 'role model' and inherited not only the latter's spirit but also his professional inclinations.

Afascination with antiquities and the start of impressive excavations, along with the birth of archaeology, had brought about a renewed burgeoning of love for classical studies. Loescher sensed this trend and began to publish Greek and Latin manuals and schoolbooks. Many of these have become basic texts for schools both in Italy and elsewhere. He also introduced into Italy the products of the great German publishers, and in 1876, activated an important antiquarian market with the publication of more than one hundred catalogues full of mostly scholarly titles. In addition, at an antiquarian fair in 1876 he launched more than one hundred catalogues of scholarly publications. He was honoured several times for his work in the diffusion of German and Italian scholarly literature by the King of Italy, and his bookstore was chosen by Her Majesty Margaret of Savoy as "Libreria della Real Casa", official bookstore of the royal house.

Alcuni volumi editi, tra il 1908 e il 1915, da Max Bretschneider per i tipi di Loescher.

Einige Bände, die Max Bretschneider zwischen 1908-1915 für Loescher publiziert hat.

Some books published between 1900 and 1905 by Max Bretschneider under the Loescher imprint.



Erminia Bretschneider

per tutti coloro che si occupano di antichistica.

Anche la vita privata di Max Bretschneider trova le sue radici nella Roma di inizio secolo. Nel 1904 sposa Maria Hefner, nipote di Joseph Anton Koch, famoso pittore tedesco del gruppo dei Nazareni, considerato il maggior rappresentante del "paesaggio eroico". Da questo matrimonio nascono sei figli: Federico, Giovanni, Erminia, Elena, Ernesta e Giorgio. Iniziano così per Max Bretschneider sette anni di intensa attività professionale, prima dello scoppio della Guerra Mondiale. Durante questi anni, egli non si



überwiegend wissenschaftlichen Charakter hatten. Für seine Verdienste um die Vermittlung wissenschaftlicher Literatur in deutscher und italienischer Sprache wurde er mehrfach mit Orden von Seiten des italienischen Königs ausgezeichnet und zum Hofbuchhändler ernannt. "Die italienische Königin Margherita besorgte alle ihre Büchereinkäufe bei Loescher..."(1)

Max Bretschneider hat es verstanden, das geistige Erbe Loeschers den stark wechselnden Lebensumständen jener Zeit anzupassen, um damit an der Erneuerung des Wissenschaftsbetriebs teilzunehmen. Nach der Trennung von seinem Partner

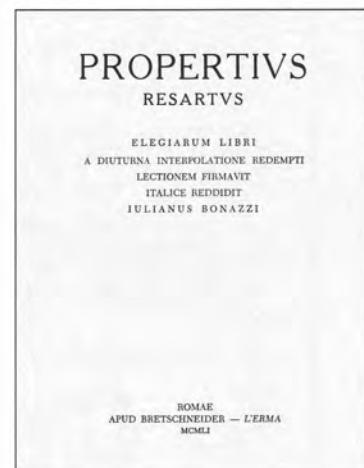
Alcuni volumi editi, tra il 1908 e il 1915, da Max Bretschneider per i tipi di Loescher.
Nella pagina a fronte la famiglia Bretschneider, a Roma, nel 1930.

Einige Bände, die Max Bretschneider zwischen 1908-1915 für Loescher publiziert hat.
Gegenüber die Familie Bretschneider in Rom 1930.

Some books published between 1908 and 1915 by Max Bretschneider under the Loescher imprint.
On the opposite page, the Bretschneider family in Rome, 1930.

Max Bretschneider inherited and expanded on Loescher's spiritual legacy in keeping with the changed times and circumstances in which he worked. Thus Max managed to grasp the spirit of the new science and promote its possibilities in the renewed academic environment. After breaking up with his partner, Walter Regenberg, on 12 January 1907 Max opened his own bookstore, at Via del Tritone 60. It bore his own name and soon became a "must" for anyone interested in antiquities or the ancient world.

Enven in his private life, Max Bretschneider found





M. BRETSCHNEIDER

DEUTSCHE BUCHHANDLUNG

RÖM. 60 · Via del Tritone

BÜCHER

IN ALLEN SPRACHEN

DEUTSCH, ITALIENISCH, ENGLISCH
FRANZÖSISCH, RUSSISCH, NORWEGISCH
SCHWEDISCH, SPANISCH, NIEDERLÄNDISCH
DÄNISCH, ARABISCHE, ETC.

REISEHANDBÜCHER

KARTEN UND PLÄNE

ATLANTEN

ZU GESCHENKEN

GEEIGNETE WERKE IN GROSSER AUSWAHL

Nicht vorrätiges wird in kürzester
Zeit besorgt!

ABONNEMENTS AUF ITALENISCHE UND AUSLÄNDISCHE ZEITSCHRIFTEN

Locandina della Libreria di Max Bretschneider in via del Tritone 60 (1919).

Werbeplatz der Buchhandlung Max Bretschneider in via del Tritone 60 (1919).

Poster for Max Bretschneider's bookshop, Via del Tritone 60 (1919).

Walter Regenberg eröffnete er am 12. Januar 1907 in Rom, in der via del Tritone 60, unter seinem Namen, eine eigene Buchhandlung, die bald zum Treffpunkt aller wurde, die sich mit Altertumswissenschaften beschäftigten.

Auch privat hatte Max Bretschneider Anfang des Jahrhunderts Wurzeln in Rom geschlagen. 1904 heiratete er Maria Hefner, eine Enkelin des berühmten Malers Joseph Anton Koch, eines Vertreters der 'heroisch-klassischen Landschaftsmalerei'. Er gehörte zur Gruppe der Nazarener und war lange Zeit die zentrale Figur der Deutschrömer. Aus dieser Ehe stammten sechs Kinder: Federico, Giovanni, Erminia, Elena, Ernesta und Giorgio. Bis zum Ausbruch des Ersten Weltkrieges waren Max sieben Jahre reicher Tätigkeit beschieden, in denen er nicht nur den Buchhandel betrieb, sondern auch kunstgeschichtliche Werke verlegte. 1911 erschien u.a. der Prachtband *Sainte Marie Antique* von W. De Grüneisen unter Mitarbeit von G. F. Hülsen und anderen.

Diese Entwicklung wurde durch den Weltkrieg jäh unterbrochen. Max Bretschneider kämpfte auf deutscher Seite. Die Buchhandlung wurde beschlagnahmt, seine Familie während der Kriegsjahre nach Umbrien in die Verbannung geschickt. Sie war Gast in der Villa des colonello Lo Giudice in Colle Risana (Spoleto).

Durch die mutige Hilfe eines befreundeten Priesters konnte seine Frau

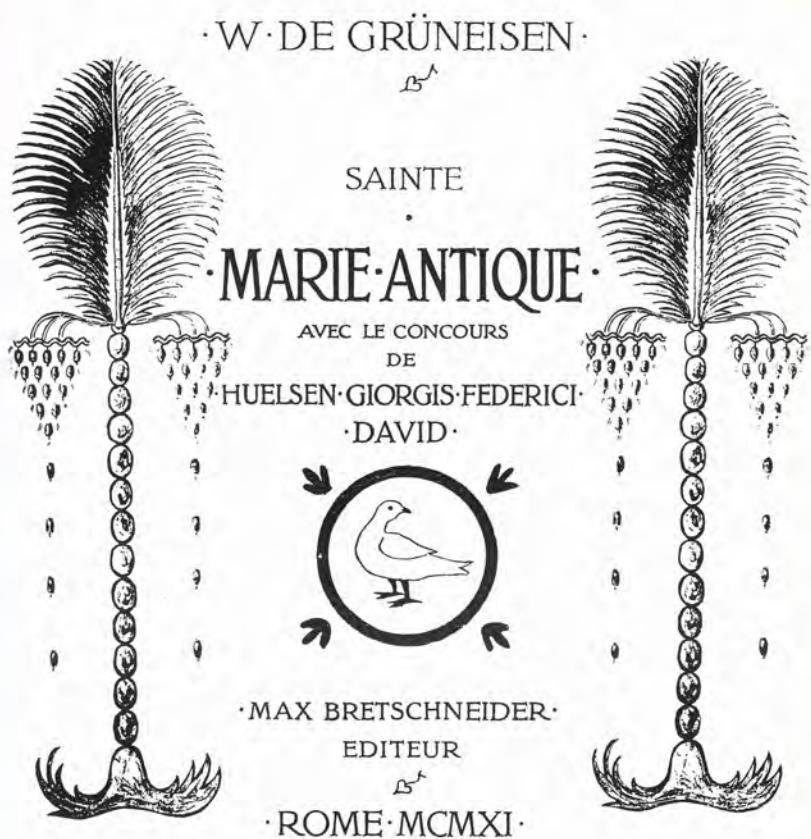
his roots in turn of the century Rome. In 1904, he married Maria Hefner, the granddaughter of Joseph Anton Koch, the famous Nazarene painter, considered the major exponent of the heroic landscape genre. Maria and Max had six children: Federico, Giovanni, Erminia, Elena, Ernesta and Giorgio.

Max Bretschneider worked for seven rich years until the outbreak of World War I. During that time, he did not just sell books. He also devoted himself to book publishing, principally in the history of art. In 1911 Bretschneider published *Sainte Marie Antique*, a deluxe edition, by W. De Grüneisen in collaboration with G. F. Hülsen.

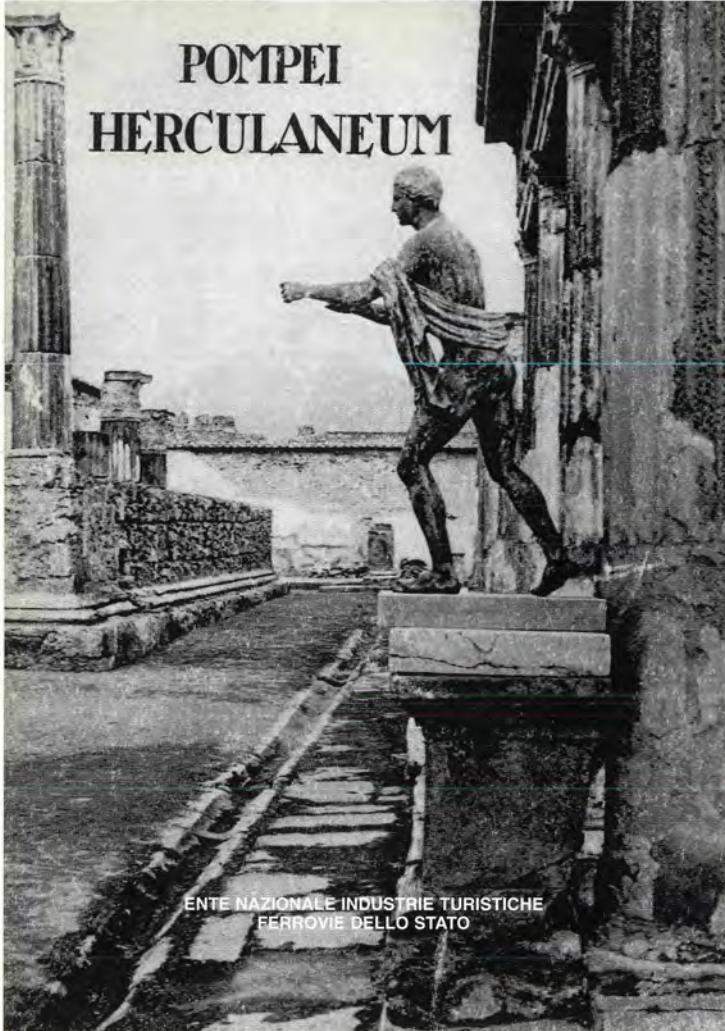
Frontespizio della lussuosa edizione pubblicata da Max Bretschneider nel 1911.

Titelblatt der Luxusausgabe, die Max Bretschneider 1911 publiziert hat.

Frontispiece of deluxe edition published by Max Bretschneider in 1911



POMPEI HERCULANEUM



Frontespizio
del volume,
a cura di
A. Majuri,
distribuito
da Max
Bretschneider
nel 1933.

Titelblatt des
Werkes von
A. Majuri,
das Max
Bretschneider
1933 vertrieben
hat.

Frontispiece
of the book,
edited by A.
Majuri,
distributed
by Max
Bretschneider
in 1933.

limita alla conduzione della
libreria, ma si dedica anche alla
pubblicazione di libri,
principalmente nel campo della
storia dell'arte: W. De Grüneisen,
con la collaborazione di G. F.
Hülsen, pubblica con lui, nel
1911, *Sainte Marie Antique* in
edizione di lusso.

E la Grande Guerra, che Max combatte in Germania, ad interromperne bruscamente l'attività. La libreria viene posta sotto sequestro e la sua famiglia è costretta al confino, in Colle Risana, nei pressi di Spoleto, ospite del Colonnello Lo Giudice.

Ma la moglie, con l'aiuto tempestivo di un amico sacerdote, riesce a nascondere e a salvare lo schedario dei clienti ed altri importanti carteggi. Sono andati purtroppo perduti





wenigstens die Kundenkartei und andere wichtige Materialien retten, die ihm nach seiner Rückkehr 1918 einen Neubeginn gestatteten. Leider sind durch die Kriegsereignisse fast alle persönlichen Dokumente abhanden gekommen, so daß bei der Rekonstruktion der ersten Jahrzehnte des Bestehens der Buchhandlung und des Verlages Lücken entstanden, die kaum mehr aufzufüllen sind. Nach Beendigung des Krieges war Max Bretschneider kurze Zeit in der ersten deutschen katholischen Buchhandlung in Rom, der Libreria Spithöver, für die Biblioteca d'Arte Editrice tätig. Die Wertschätzung und das Vertrauen seiner früheren Kollegen und sein

The Great War came, and Bretschneider fought in Germany, interrupting all his activities abruptly. His bookstore was sequestered and his family interned in Colle Risano (Spoleto) as guests of Colonel Lo Giudice.

With the timely help of a priest friend, his wife managed to save at least the customer list and some other important papers. Unfortunately, almost all of his personal and professional documents were lost, making a systematic reconstruction of the first decades of work almost impossible today. In any case, thanks to his rescued files, when the war was over, Max was able to pick up the thread of his activities. He worked briefly in

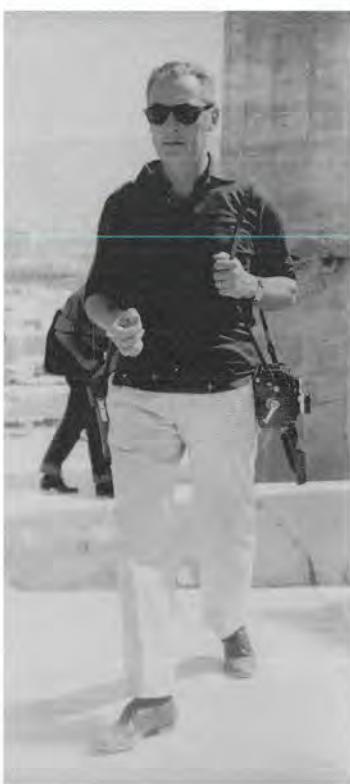
Sopra e a fronte, gli attuali uffici della Casa Editrice.

Oben und gegenüber die heutigen Büros des Verlages.

Above and opposite, the publishing offices today.



Erminia Bretschneider



Sergio Marcucci

Frontespizio della edizione pubblicata da Max Breschneider nel 1938.



quasi tutti i documenti personali e molti professionali, il che rende quasi impossibile, oggi, una completa ricostruzione dei primi decenni di attività. Tuttavia, grazie agli archivi "salvati", finita la guerra e tornato in Italia, Max cerca di riprendere il filo della sua attività. Lavora per un breve periodo nell'importante libreria cattolica Spithöver, in Piazza di Spagna, per la Biblioteca d'Arte Editrice. Riprende così a muoversi nel suo ambiente professionale, circondato dalla stima e dalla fiducia di molti, ma soprattutto con una forte volontà di riuscire; tanto che già nel 1919 può riaprire la sua libreria.

Nel 1928, Max trasferisce la libreria, la casa editrice e la propria abitazione nell'attuale sede di via Cassiodoro 19. Seguono anni di intensa attività professionale, fino alla Seconda Guerra Mondiale che, ancora una volta, sconvolge e muta per Max la recuperata stabilità personale e professionale. Nel 1944 tutta la famiglia Bretschneider è coinvolta nel brusco cambiamento della situazione politica. Dopo l'arrivo degli Inglesi a Roma, Max, la moglie Maria e la figlia Erminia (Hermy), vengono accusati di collaborazionismo con i Tedeschi e imprigionati. Rimangono in carcere 12 mesi: i primi 3 a Roma, alle Mantellate, e in seguito ad Aversa e a Padula. Questa è del resto la sorte della maggior parte dei tedeschi residenti a Roma in quell'epoca; anche personaggi di chiara fama, come Ludwig Curtius e il Principe

ungebrochener Wille verhalfen ihm jedoch schon 1919 dazu, wieder seine eigene Buchhandlung zu eröffnen.

1928 verlegt Max die Buchhandlung, den Verlag und seinen Wohnsitz in die via Cassiodoro 19, wo sich auch heute noch der Sitz seiner Firma befindet. Es folgen Jahre intensiver beruflicher Tätigkeit bis zum Ausbruch des Zweiten Weltkrieges, der noch einmal das wiedererlangte persönliche und berufliche Gleichgewicht stört. 1944 ist die Familie Bretschneider von der gewaltsamen politischen Veränderung betroffen. Nach dem Einmarsch der Engländer in Rom wurden Max, seine Ehefrau Maria und ihre Tochter Erminia (Hermy) verdächtigt, Verbündete der Deutschen gewesen zu sein und inhaftiert. Sie blieben zwölf Monate im Gefängnis, von denen sie zunächst drei Monate in Rom und in den Mantellate (Neapel) verbringen mußten, bis sie schließlich nach Aversa und Padula gebracht wurden. Bekannte Persönlichkeiten wie Ludwig Curtius und Fürst Ruspoli wurden von derselben Verurteilung betroffen und teilten in Padula ihr Schicksal. Die wiederholte Unterbrechung seiner gewerblichen Tätigkeit sowie die Beschlagnahme der Buchhandlung und des Archivs stellten zwar eine bittere menschliche Erfahrung dar, konnten aber seinen Lebensmut und Arbeitswillen nicht brechen. Schon am 11. September 1945, nur wenige Monate nach Kriegsende, nahm er seine Tätigkeit als Buchhändler und Verleger

the prestigious Catholic bookstore Spithöver, in Piazza di Spagna, for the Biblioteca d'Arte Editrice. Thus he found his way again in his professional milieu, surrounded by the confidence and respect of many, and no less strong was his desire to succeed. He reopened his bookstore in 1919.

In 1928, Max moved the bookshop, the publishing house and his own home to its present address, Via Cassiodoro 19. The intense activity of the years that followed the move was interrupted by the Second World War, which, once again, deprived Max of his regained personal and professional stability. In 1944, the entire Bretschneider family was caught up in the abrupt change in the political situation. When the English arrived in Rome, they accused Max, his wife Maria and their daughter Erminia (Hermy) of collaboration with the Germans and imprisoned them. The Bretschneiders spent the first three months of their yearlong incarceration at the Mantellate prison and the remainder at Aversa and Padula. Most of the German residents of Rome at the time met the same fate. Even such illustrious figures as Ludwig Curtius and Prince Ruspoli suffered the same accusation and were imprisoned with the Bretschneiders at Padula. The imprisonment, the repeated interruptions of his professional activities, the second sequestration of the bookstore and most of his files, were painful experiences, but they, strengthened his will to



Erminia Bretschneider
Marcucci ed i figli Roberto,
Francesco e Maria Silvia
Marcucci.



Ruspoli, sono colpiti dalla stessa condanna e condividono con i Bretschneider la segregazione di Padula. La prigione e la ripetuta interruzione dell'attività professionale, insieme al nuovo sequestro della libreria e della maggior parte del suo archivio, costituiscono per Max una dolorosa esperienza umana. Un'esperienza che, tuttavia, riesce ad accentuare la sua volontà di reagire e di proseguire nel lavoro. Già l'11 settembre del 1945, solo pochi mesi dopo la fine della guerra, Max riprende la sua attività di libraio e di editore: ha ormai 73 anni, un'età inconsueta per "ricominciare".

Questa data segna anche un altro momento importante, quello della nascita del nuovo nome della libreria editrice: «L'Erma» di Bretschneider. La sigla tra virgolette, oltre ad essere l'acronimo di «Libreria Editrice Romana Monumenti e Arte», ricorda l'erma che ancora oggi accoglie il visitatore in via Cassiodoro: un'antica testa scolpita sostenuta da un pilastro, divenuta il simbolo di quel mondo classico in cui si orientano

Erminia Bretschneider
Marcucci und ihre Kinder
Roberto, Francesco und Maria
Silvia Marcucci.

Erminia Bretschneider
Marcucci and her children,
Roberto, Francesco and
Maria Silvia Marcucci.

wieder auf. Im Alter von 73 Jahren beginnt er noch einmal von vorne.

Es war die Geburtsstunde von «L'Erma» di Bretschneider. Nicht nur das Akronym (Libreria Editrice Romana Monumenti e Arte) steht dafür, sondern auch die Herme, die der Blickfang eines jeden Besuchers im Hause der Firma ist. Eine antike Büste auf einer Basis, Symbol der klassischen Welt, an der sich sein Verlag orientiert. Fünf

*react and continue his work.
Only a few months after the
end of the war, on 11
September 1945, Max once
again took up his work as
bookseller and publisher. He
was by then 73, an unusual age
to start over.*

This date also marked the birth of «L'Erma» di Bretschneider. «L'Erma» is the acronym of “Libreria Editrice Romana Monumenti d'Arte”, but the word also refers to the marble herm that still welcomes

L'attuale staff
de «L'Erma».

Die gegenwärtige
Belegschaft des Verlages.

The staff of «L'Erma»
today.





le scelte della sua casa editrice. Max ha ancora cinque anni di vita, durante i quali insegnava la professione ai suoi sei figli, che entrano nella Ditta in qualità di soci. Muore a Roma il 28 dicembre del 1950 e viene sepolto a pochi metri dalla Basilica di San Pietro, nel piccolo Campo Santo Teutonico della Confraternita, della quale era entrato a far parte nel 1929.

Nove anni dopo la morte di Max, i due figli Giorgio ed Erminia rilevano le quote degli altri quattro fratelli; ma nel 1973 anche Giorgio abbandona la casa editrice. È quindi Erminia che, nel 1974, crea una nuova società insieme ai figli Roberto, Francesco e Maria Silvia Marcucci. Per più di un ventennio Erminia presiede ed amministra la libreria editrice, che mantiene il nome di «L'Erma» di Bretschneider e le scelte fondamentali, ma rinnova e potenzia alcuni settori. Le sono accanto operativamente i tre figli, che s'impegnano con crescente competenza in ambito editoriale, librario e antiquario, adeguandosi alle mutate esigenze di un mercato sempre più ampio, aperto e internazionale. Negli ultimi anni della sua vita, Erminia mantiene la carica di Presidente della società, ma lascia ai figli un margine sempre maggiore di libertà d'azione, certa di poter contare sulla loro

Jahre waren Max Bretschneider noch beschieden, in denen er seine Kinder, die als Gesellschafter in die Firma eintraten, in der Führung des Verlages unterwies. Am 28. Dezember 1950 ist er in Rom gestorben und auf dem Campo Santo Teutonico beerdigt worden, zu dessen Erzbruderschaft er seit dem Jahre 1929 gehörte.

Nun Jahre nach dem Tod von Max erwarben sein Sohn Giorgio und seine Tochter Erminia die Anteile der anderen vier Geschwister. Nachdem auch Giorgio 1973 aus dem Verlag ausgeschieden war, gründete Erminia 1974 eine neue Gesellschaft mit den Söhnen Roberto, Francesco und der Tochter Maria Silvia Marcucci. Mehr als zwanzig Jahre leitete Erminia den Verlag und die Buchhandlung unter dem Namen «L'Erma» di Bretschneider. Der Verlag ist seinen ursprünglichen Grundsätzen treu geblieben, hat sich aber erneuert und in einigen Sektoren verstärkt. Ihre drei Kinder standen ihr tatkräftig zur Seite. Mit wachsendem Einsatz und Kompetenz im Verlagswesen, in der Buchhandlung und im Antiquariat passen sie sich den wandelnden Anforderungen eines auf internationaler Ebene ständig erweiterten Marktes an. In den letzten Jahren ihres Lebens ist Erminia Präsidentin der Gesellschaft und lässt ihren Kindern einen immer größeren Spielraum

visitors to Via Cassiodoro. This ancient head supported by a pillar has become the symbol of that classical world in which Max immersed himself as a publisher.

Max lived for five more years, during which he taught his trade to his six children, who became his business partners. He died on 28 December 1950, and was buried a few metres from Saint Peter's Basilica, in the German Cemetery of the Confraternity he had joined in 1929.

Nine years after Max's death, two of his children, Giorgio and Erminia, bought out their siblings' shares in the business, but in 1973, Giorgio left as well. Thus in 1974 Erminia formed a new partnership with her children, Roberto, Francesco and Maria Silvia Marcucci. For more than twenty years Erminia was president and manager of the publishing bookshop, which kept the name of «L'Erma» di Bretschneider and the same basic orientation. Her three children worked alongside her, with increasing commitment and competence in the fields of publishing, book-selling and antiquity, adapting to the changing requirements of an increasingly broad, open and international market. In the last years of her life, Erminia remained President of the firm but

consolidata professionalità. Dopo la sua morte, avvenuta nel 1994, la Presidenza passa alla figlia Maria Silvia Marcucci Giannoni, Roberto Marcucci diventa Amministratore Delegato e Direttore della Casa Editrice e Francesco Marcucci Direttore della Libreria. Tutti e tre sono attualmente in carica.

in der Entscheidungsfreiheit, weil sie auf ihre beruflichen Fähigkeiten zählen kann. Nach dem Tod von Erminia ist die Direktion des Verlages 1994 auf Maria Silvia Marcucci Giannoni übergegangen, Roberto Marcucci ist Geschäftsleiter und Direktor des Verlages, während Francesco Marcucci die Buchhandlung leitet.

left increasing freedom to her children, confident that they had learned their profession. After her death, in 1994, Maria Silvia became President of the company, Roberto General Manager and Director of the publishing house and Francesco Director of the bookstore, positions all three currently occupy.



CRONOLOGIA

- 30.4.1872 Max Bretschneider nasce a Crimmitzschau (Sassonia).
- 1894 Max Bretschneider arriva a Roma, con un contratto per la rappresentanza della casa editrice Herder e con un contratto di lavoro presso la libreria Loescher.
- 1°.6.1896 Max Bretschneider rileva insieme a Walter Regenberg la libreria editrice Loescher: nasce la ditta "Ermanno Loescher & Co."²
- 30.10.1904 Matrimonio di Max con Maria Hefner (*13.5.1880 a Roma - +27.11.49 Roma); nasceranno sei figli.
- 12.1.1907 Max scioglie la società con Regenberg e apre una propria libreria editrice in via del Tritone 60.
- 1915-18 Come cittadino tedesco, Max presta servizio militare in Germania, mentre la moglie Maria, con i figli, viene mandata al confino in Colle Risana (Spoleto).
- 1919 Max riprende l'attività nella sua libreria.
- 1928 Max trasferisce l'esercizio e l'abitazione in via Cassiodoro 19. Conversione al cattolicesimo.
- 15.12.1929 Max entra a far parte dell'Arciconfraternita C.S.T. (Campo Santo Teutonico).
- 1944 Max è imprigionato dagli Inglesi con la moglie e la figlia Erminia per 12 mesi.
- 11.9.1945 Max riprende l'attività di libraio ed editore. Nasce «L'Erma» (Libreria Editrice Romana Monumenti e Arte).
- 28.12.1950 Max muore in Roma³; «L'Erma» viene ereditata dai sei figli.
- 1959 Erminia e Giorgio rilevano la quota degli altri quattro fratelli.
- 1974 Separazione fra Giorgio e «L'Erma» che viene rilevata da Erminia e dai suoi figli.

CHRONOLOGIE

- 30.4.1872 Geburt von Max Bretschneider in Crimmitzschau (Sachsen)
- 1894 wird Max Bretschneider mit einem Auslieferungsvertrag des Verlags Herder nach Rom geschickt, wo er gleichzeitig einen Arbeitsvertrag bei der Buchhandlung Loescher hatte.
- Am 1.6.1896 übernehmen Max Bretschneider und Walter Regenberg die Verlagsbuchhandlung Loescher: es entsteht "Ermanno Loescher & Co"².
- Am 30.10.1904 Eheschließung von Max mit Maria Hefner (*13.5.1880 in Rom + 27.11.1949 in Rom); es werden sechs Kinder geboren.
- 12.1.1907 Max löst die Gesellschaft mit Regenberg auf und eröffnet eine eigene Verlagsbuchhandlung in via del Tritone 60.
- 1915- 18 Als deutscher Staatsbürger leistet Max Militärdienst in Deutschland. während seine Ehefrau Maria mit den Kindern in die Verbannung nach Colle Risana (Spoleto) geschickt wird.
- 1919 Nimmt Max seine Tätigkeit in seiner Buchhandlung wieder auf.
- 1928 Max verlegt sein Unternehmen und seinen Wohnsitz in die via Cassiodoro 19. Konversion zum Katholizismus.
- 15.12.1929 Max wird Mitglied der Erzbruderschaft vom Campo Santo Teutonico (C.S.T.)
- 1944 Max wird mit seiner Ehefrau und seiner Tochter Erminia von den Engländern 12 Monate inhaftiert.
- 11.9.1945 Max nimmt seine Tätigkeit als Buchhändler und Verleger wieder auf Es entsteht, «L'ERMA» (Libreria Editrice Romana Monumenti e Arte.)
- 28.12.1950 Max stirbt in Rom³; seine sechs Kinder erben «L'Erma».
- 1959 Erminia und Giorgio erwerben die Anteile der anderen vier Geschwister.
- 1974 Trennung von Giorgio und «L'Erma», die von Erminia und ihren Kindern erworben wird.

CHRONOLOGY

- 30 April 1872 Max Bretschneider is born in Crimmitzschau, Saxony.
- 1894 Max Bretschneider arrives in Rome from Leipzig with a distribution contract from the publisher Herder and a contract to work at the Loescher bookshop.
- 1 June 1896 Max Bretschneider, together with Walter Regenberg, takes over the bookshop/publisher Loescher: Ermanno Loescher & Co. is founded².
- 30 October 1904 Max marries Maria Hefner (born Rome, 13 May 1880, died, Rome, 27 November 1949). They will have six children.
- 12 January 1907 Max dissolves the partnership with Regenberg and opens his own bookshop in Via del Tritone 60.
- 1915-18 As a German citizen, Max does military service in Germany, while his wife Maria and their children are confined in Colle Risana (Spoleto).
- 1919 Max resumes activity in the bookshop.
- 1928 Max transfers both business and residence to Via Cassiodoro 19. He converts to Catholicism.
- 15 December 1925 Max joins the Arciconfraternita C.S.T. (Campo Santo Teutonico).
- 1944 Max, his wife and his daughter Erminia are imprisoned by the English for 12 months.
- 11 September 1945 Max resumes activity as a bookseller and publisher. «L'Erma» (Libreria Editrice Romana Monumenti e Arte) is founded.
- 28 December 1950 Max dies in Rome³. His six children inherit «L'Erma».
- 1959 Erminia and Giorgio acquire the shares of the other four heirs.
- 1974 Giorgio separates from «L'Erma», which is taken over by Erminia and her children.

²Offizielles Adressbuch des Deutschen Buchhandels.
62.1900, S. IV.

³Atti Campo Santo Teutonico:
M.B. 80.

Memoria del passato e apertura verso il nuovo

Quando Max Bretschneider aveva iniziato a Roma la sua attività di libraio e di editore era la fine dell'800 e gli studi classici ed archeologici cominciavano ad assumere allora prospettive più propriamente scientifiche. La sua scelta culturale fu quella di partecipare alla ridefinizione dei compiti e degli studi sull'antichità e la sua produzione ne è la testimonianza. Questa impostazione è rimasta ancora inalterata, sia per quanto riguarda il rigore delle scelte editoriali attuali, sia per l'impegno da parte de «L'Erma» nell'arricchire la tradizione classica italiana con apporti di paesi e culture diverse.

Nella certezza che una tradizione si possa mantenere viva ed operante solo attraverso nuove forme di espressione, «L'Erma» ha saputo rinnovare le proprie strutture, individuando numerosi obiettivi in linea con i tempi e promuovendo diverse iniziative.

Per incentivare e sostenere gli studi nel settore archeologico, Roberto Marcucci, giovane direttore editoriale de «L'Erma», ha istituito, nel 1978, un concorso in onore di Max Bretschneider: il Premio «L'Erma». Ogni due anni vengono così premiate opere scientifiche inedite nel

Erinnerung an die Vergangenheit und Blick in die Zukunft

Als Max Bretschneider Ende des 19. Jahrhunderts in Rom seine Tätigkeit als Buchhändler und Verleger aufnahm, begannen die archäologischen und humanistischen Disziplinen sich in ihren Methoden und Perspektiven zunehmend an wissenschaftlichen Maßstäben zu orientieren. Seine kulturelle Entscheidung war, teilzuhaben an der Neudefinierung der Aufgaben und Forschungen zur Antike, was auch seine Produktion bezeugt. Dieser Leitgedanke ist unverändert geblieben, sowohl was die strengen wissenschaftlichen Gesichtspunkte anbelangt, nach denen das Verlagsprogramm gestaltet wird, als auch im Bemühen, die italienische Tradition der Wissenschaften vom klassischen Altertum den fruchtbringenden Einflüssen anderer Länder zu öffnen. In diesem Sinne und getragen von der Überzeugung, daß sich eine Tradition nur dann am Leben erhalten läßt, wenn sie neue, gegenwartsnahe Ausdrucksformen findet, hat sich der Verlag die Aufgabe gestellt, Strukturen zu verändern und neue Ziele anzustreben.

So ist «L'Erma» Förderer zahlreicher Initiativen. Um Arbeiten auf dem Gebiet der Archäologie

Mindful of the past, open to the future

When Max Bretschneider began selling and publishing books it was the end of the 1800s and classical studies and archaeology were emerging as scholarly disciplines. His cultural and intellectual choice was to participate in the redefinition of the work on and study of antiquity and his output attests to this. This focus has remained unchanged both in terms of the rigor of the present editorial selection and for the commitment to enriching the Italian classical tradition with contributions from different countries and cultures. In the conviction that a tradition remains alive only if it finds new forms of expression, «L'Erma» is always renovating its structure, identifying new objectives in line with the times and promoting new initiatives.

As an incentive and support of archaeological studies, in 1978 Roberto Marcucci, young editorial director of «L'Erma», founded a competition in honour of Max Bretschneider: the Premio (Award) «L'Erma». Thus every two years unpublished scholarly works in classical, medieval and oriental archaeology, and



**PREMIO / AWARD «L'ERMA» di BRETSCHNEIDER
Opere vincitrici / Awarded works**

1^a edizione / 1st edition - 1978
ex-aequo:

DANIELE MANACORDA
UN'OFFICINA LAPIDARIA SULLA VIA APPIA
(*Studia Archaeologica* 26) 1979

MAURIZIO HARARI
**IL «GRUPPO CLUSIUM»
NELLA CERAMOGRAFIA
ETRUSCA**
(*Bibliotheca Archaeologica* 1) 1980

2^a edizione / 2nd edition - 1980
ex-aequo:

FERNANDO GIOLTA
**GUTTI E ASKOI A RILIEVO
ITALIOTI ED ETRUSCHI**
(*Studia Archaeologica* 36) 1985

MARIA RITA WOJCIK
**LA VILLA DEI PAPIRI
AD ERCOLANO**
(Soprintendenza Archeologica di Pompei,
Monografie 1) 1986

3^a edizione / 3rd edition - 1983

MARCO MILANESE
**SCAVI NELL'OPPIDUM
PREROMANO
DI GENOVA**
(*Studia Archaeologica* 48) 1987

4^a edizione / 4th edition - 1986

RITA SANTOLINI GIORDANI
ANTICHITÀ CASALI
(*Studi Miscellanei* 27) 1989

5^a edizione / 5th edition - 1988

MARINA DE FRANCESCHINI
**VILLA ADRIANA.
MOSAICI, PAVIMENTI, EDIFICI**
(*Bibliotheca Archaeologica* 9) 1991

6^a edizione / 6th edition - 1991
ex-aequo:

PAOLA PUPPO
LE COPPE MEGARESI IN ITALIA
(*Studia Archaeologica* 78) 1995

MARIANNE STERN
ROMAN MOLD BLOWN GLASS
(Fuori collana) 1995

7^a edizione / 7th edition - 1993
ex-aequo:

ALESSANDRO NASO
ARCHITETTURE DIPINTE
(*Bibliotheca Archaeologica* 18) 1996

MARCO BETTELLI
**ROMA. LA CITTÀ PRIMA DELLA CITTÀ:
I TEMPI DI UNA NASCITA**
(*Studia Archaeologica* 86) 1997

8^a edizione / 8th edition - 1995
ex-aequo:

JOSÉ LUIS DE LA BARRERA ANTÒN
**LA DECORACION ARQUITECTONICA
DE LOS FOROS DE AUGUSTA EMERITA**
(*Studia Archaeologica*, in preparazione)

GIULIO BODON
**ENEA VICO FRA MEMORIA E MIRAGGIO
DELLA CLASSICITÀ**
(Le rovine circolari. Pietre e parole, 1) 1997

9^a edizione / 9th edition - 1997
ex-aequo:

BARBARA BELELLI MARCHESENI
**L'EDILIZIA IN ETRURIA MERIDIONALE
DAL VII AL IV SEC. A.C.**
(*Studia Archaeologica*, in preparazione)

MARIA CHIARA MONACO
**ERGASTERIA: IMPIANTI ARTIGIANALI
CERAMICI AD ATENE ED IN ATTICA
DAL PROTOGEOMETRICO ALLE SOGLIE
DELL'ELLENISMO**



campo dell'archeologia classica, medievale ed orientale, nonché in ambito preistorico. Le opere possono essere presentate in lingua italiana, tedesca, inglese, francese o spagnola. La partecipazione è libera e gratuita e ogni autore può presentarsi con una o più proposte. I lavori vengono valutati da una giuria composta da professori universitari, italiani e stranieri, delle materie indicate. L'opera prescelta viene pubblicata gratuitamente in volume da «L'Erma» di Bretschneider e inserita nel proprio catalogo; il suo autore riceve una somma in denaro. Questa iniziativa è senz'altro di aiuto ai giovani ricercatori che spesso si confrontano con la difficoltà di vedere pubblicati i risultati dei loro studi. I premi finora assegnati sono descritti nella tabella di pag. 28.

Molte famose riviste di argomento archeologico "collegano" idealmente le esperienze editoriali di Max Bretschneider al presente

anzuregen und zu unterstützen, hat Roberto Marcucci, der junge Verlagsdirektor von «L'Erma», 1978 einen Wettbewerb zu Ehren von Max Bretschneider ins Leben gerufen, den Preis «L'Erma», der alle zwei Jahre vergeben wird. In ihm können unveröffentlichte wissenschaftliche Publikationen aus den Gebieten der klassischen, mittelalterlichen und orientalischen Archäologie sowie der Prähistorie eingereicht werden, unabhängig davon, ob sie in italienischer, deutscher, englischer, französischer oder spanischer Sprache geschrieben sind. Die Teilnahme steht allen offen und ist kostenlos. Die Arbeiten werden von einer Jury, bestehend aus italienischen und ausländischen Universitätsprofessoren der jeweiligen Fachgebiete, begutachtet. Außer einer Geldprämie wird das Werk gratis von «L'Erma» di Bretschneider veröffentlicht und im eigenen Katalog angezeigt. Dieser Preis stellt eine Hilfe für die jungen Wissenschaftler dar, die sich täglich mit dem Problem konfrontiert sehen, einen Verleger für den Druck ihrer Forschungen zu finden. Die bisher verliehenen Preise sind auf der Tabelle S. 28 nachzulesen.

Viele bekannte Zeitschriften aus dem archäologischen Bereich verbinden in hervorragender Weise die

prehistoria are awarded a prize. Entries may be in Italian, German, English, French or Spanish. Participation in the competition is open and free of charge, and each author may present one or more works. The works are judged by a jury of foreign and Italian university professors of the subject in question. The winning manuscript is published by «L'Erma» di Bretschneider and listed in the catalogue; its author receives a sum of money. This initiative is a great help to those young researchers for whom it is often difficult to have the results of their studies published. Prizes awarded to date are listed on page 28.

Many celebrated archaeological journals form a bridge from Max Bretschneider's experiences to today's «L'Erma». One of these is the *Bullettino della Commissione Archeologica Comunale di Roma*, founded in 1872 to publish the results of the archaeological excavations that the new capital's municipal government was gradually undertaking. For some years after 1902 the journal was published by Bretschneider and Regenberg's *Ermanno Loescher & Co.* It changed publishers and name a number of times until settling, in 1943 on



MONOGRAFIE DI ARCHEOLOGIA LIBICA - IV

GENNARO PESCE

IL TEMPIO D'ISIDE
IN
SABRATHA



de «L'Erma». Una di queste è il *Bullettino della Commissione Archeologica Comunale di Roma*, nata nel 1872 con il fine di rendere noti i risultati degli scavi che la Municipalità della neo-capitale andava via via svolgendo. Dal 1902, per alcuni anni, la rivista ebbe come editore proprio la società «Ermanno Loescher & Co» di Bretschneider e Regenberg; poi cambiò più volte editore e denominazione fino ad assumere, nel 1943, quella attuale. Il Comune di Roma ne curò per qualche tempo in proprio la pubblicazione, finché nel 1968 decise di affidarla a «L'Erma».

L' *Annuario della Scuola Archeologica di Atene e delle Missioni Italiane in Oriente* (N.S. 36-37, 1974-75, 78) è un'altra delle riviste archeologiche più prestigiose che figurano nel catalogo de «L'Erma» dal 1978, anno in cui Doro Levi ottenne che la Casa Editrice ne curasse la pubblicazione.

verlegerische Erfahrung von Max Bretschneider mit der Gegenwart von «L'Erma». Ein Beispiel stellt das *Bullettino della Commissione Archeologica Comunale di Roma* dar, das 1872 gegründet wurde, um die Ergebnisse der archäologischen Grabungen zu veröffentlichen, die die Verwaltung der jungen Hauptstadt unternahm. Seit 1902 wurde es für einige Jahre von Hermann Loescher & Co. (Bretschneider & Regenberg) verlegt. Später wechselten mehrfach die Verleger, und auch der Name unterlag im Laufe der Zeit Veränderungen, bis er schließlich im Jahre 1943 den heute noch gültigen Titel erhielt. Einige Jahre wurde die Zeitschrift von der Stadt Rom selbst veröffentlicht. Seit 1968 erscheint sie bei «L'Erma» di Bretschneider.

Eine weitere berühmte archäologische Zeitschrift findet sich im Katalog von «L'Erma»: *Annuario della Scuola Archeologica di Atene e delle Missioni Italiane in Oriente* (N.S. 36-37, 1974-75, 1978). Doro Levi hat 1978 die Publikation dieser Zeitschrift unserem Verlag anvertraut.

Nicht zu vergessen sind auch die Ergebnisse der Ausgrabungen der italienischen Mission in Lybien, die von «L'Erma» in den *Quaderni di Archeologia della Libia* und in den *Monografie di Archeologia libica* veröffentlicht werden.

A. ADRIANI

DOCUMENTI E RICERCHE D'ARTE ALESSANDRINA

SCULTURE MONUMENTALI
DEL MUSEO GRECO-ROMANO
DI ALESSANDRIA

«L'ERMA» - ROMA - MCMXLVI

A. ADRIANI

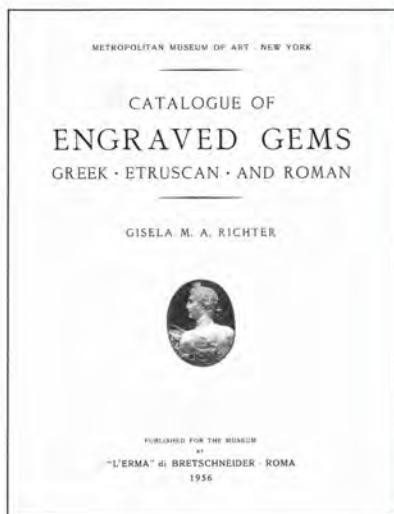
DOCUMENTI E RICERCHE D'ARTE ALESSANDRINA - II

TESTIMONIANZE
E MOMENTI DI SCULTURA
ALESSANDRINA

«L'ERMA» - ROMA - MCMXLVIII

the present title. The City of Rome published it directly for a while until, in 1968, it decided to place the journal in the hands of "L'Erma".

The *Annuario della Scuola Archeologica di Atene e delle Missioni Italiane in Oriente* (N.S. 36/37, 1974/75, 1978) is another of the most prestigious archaeological journals listed in «L'Erma»'s catalogue since 1978, when Doro Levi arranged for «L'Erma» to publish it.



Anche i rendiconti degli scavi effettuati dalle Missioni italiane in Libia sono stati pubblicati da «L'Erma» nei *Quaderni di Archeologia della Libya* e nelle *Monografie di Archeologia libica*, due storiche riviste oggi affiancate dalla nuova *Libya Antiqua*.

Meritano inoltre di essere ricordate: la rivista *Archeologia Classica*, che «L'Erma» pubblica dal 1972, *Documenti e ricerche d'arte alessandrina*, la serie del *Corpus Vasorum Antiquorum*, in cui «L'Erma» propone le collezioni italiane e quelle dei musei russi e infine il *Corpus Speculorum Etruscorum*, che riguarda oltre le collezioni italiane, quelle della Città del Vaticano, del Belgio, della Francia, dell'Ungheria, della Cecoslovacchia e della Polonia.

IMusei Vaticani e numerosi musei

Seit kurzem werden sie durch die Zeitschrift *Libya Antiqua* ergänzt.

Eine besondere Erwähnung verdient auch die Zeitschrift *Archeologia Classica*, die «L'Erma» seit 1972 veröffentlicht, sowie die Reihen *Documenti e ricerche d'arte alessandrina* und das *Corpus Vasorum Antiquorum*, in der «L'Erma» die italienischen Sammlungen und die der russischen Museen publiziert. Außer diesem erscheint im Verlag das *Corpus Speculorum Etruscorum*, das außer den italienischen Sammlungen die des Vatikanstaates, von Belgien, Frankreich, Ungarn, Tschechien und Polen vorstellt.

Die Vatikanischen Museen und zahlreiche Museen des Auslandes (Metropolitan - New York, Puschkin - Moskau) haben dem Verlag die Veröffentlichung ihrer Publikationen anvertraut. Nicht zu vergessen ist, daß bedeutende Kulturinstitute wie die Ecole Francaise de Rome, die Accademia di Danimarca oder die Pontificia Accademia Romana di Archeologia, den Vertrieb der eigenen Publikationen «L'Erma» übertragen haben.

Schon in den 60er Jahren hat «L'Erma» begonnen, wichtige vergriffene Werke neu aufzulegen, die Ende des 19. Jahrhunderts



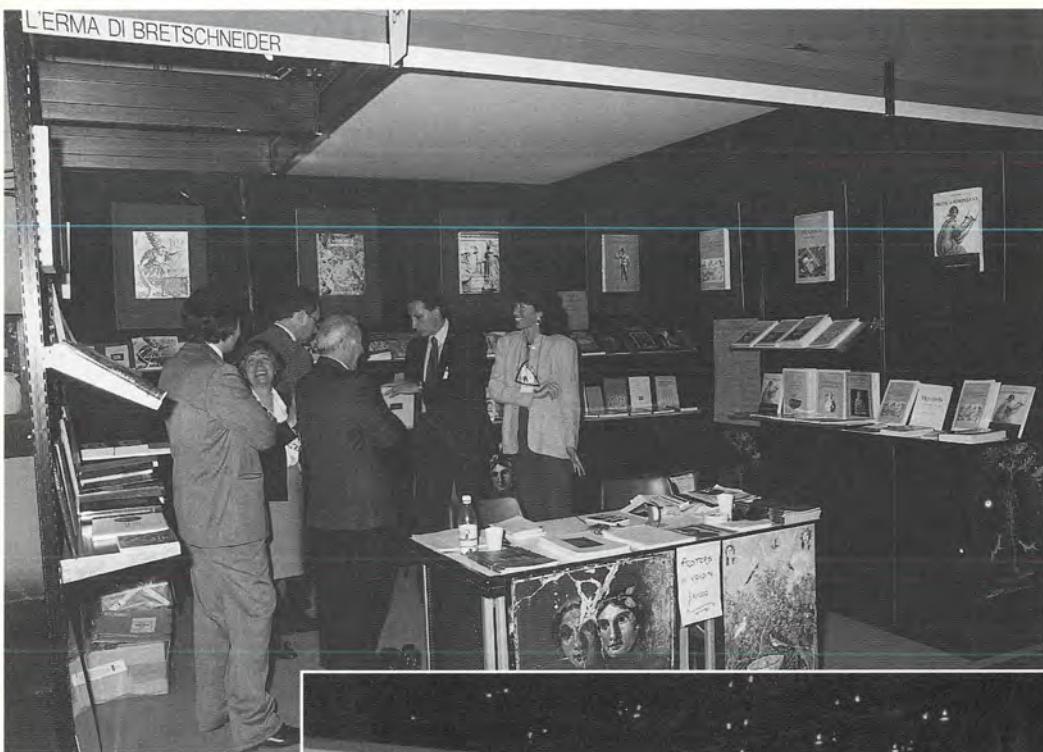
The excavation reports of the Italian Mission in Libya are published by «L'Erma» in *Quaderni di Archeologia della Libya* and in the *Monografie di Archeologia libica*, two historic journals that have now been joined by the new *Libya Antiqua*.

Also worthy of mention are the journal *Archeologia Classica*, which «L'Erma» has published since 1972, *Documenti e ricerche d'arte alessandrina*, the *Corpus Vasorum Antiquorum*, for which «L'Erma» publishes the collections in Italian and Russian museums, and finally the *Corpus Speculorum Etruscorum*, for which «L'Erma» publishes the collections from Italy, the Vatican, Belgium, France, Hungary, Czechoslovakia and Poland.

The Vatican Museums and numerous museums outside Italy



«L'ERMA» di BRETSCHNEIDER MEMORIA DEL PASSATO E APERTURA VERSO IL NUOVO



Lo stand de «L'Erma» di Bretschneider alla Fiera del libro di Francoforte e al Chicago Book Expo.

Der Stand von «L'Erma» di Bretschneider auf der Buchmesse in Frankfurt a.M. und auf der Book Expo in Chicago.

The «L'ERMA» di Bretschneider stand at the Frankfurt Buchmesse and the Chicago Book Expo.



San Pietroburgo, Roberto Marcucci con S.P. Boriskovskaja, direttrice del «Greek and Roman Department» dell'Ermitage.

St. Petersburg, Roberto Marcucci mit S.P. Boriskovskaja, Leiterin der Griechisch-Römischen Abteilung der Eremitage.

St Petersburg, Roberto Marcucci with S.P. Boriskovskaja, director of the Greek and Roman Department of the Hermitage.

stranieri (Metropolitan - New York, Puskin - Mosca) hanno scelto «L'Erma» per realizzare le loro pubblicazioni. Anche famosi istituti di cultura, quali l'École Française de Rome, l'Accademia di Danimarca o la Pontificia Accademia Romana di Archeologia hanno affidato a «L'Erma» la distribuzione delle loro edizioni.

Già dagli anni '60, inoltre, «L'Erma» ha iniziato a ristampare tutti i più importanti studi sul mondo antico, apparsi tra la fine dell'Ottocento e i primi anni del nostro secolo, e divenuti in gran parte irreperibili. Sono nate così le collane *Studia Historica*, *Studia Juridica*, *Studia Philologica* e alcuni fondamentali volumi scientifici (come Beloch J., *Campanien* [1890] 1964; Ceci L., *Le etimologie dei giureconsulti romani* [1892] 1966; Perrotta G., *Sofocle* [1925] 1963) che, per la grande richiesta, sono oggi nuovamente esauriti.

Negli ultimi anni il nome della Casa Editrice è apparso anche in molti cataloghi di importanti mostre di argomento archeologico, in cataloghi e guide di musei e siti archeologici, e perfino in significative pubblicazioni didattiche rivolte ai bambini. Queste ed altre "novità" editoriali, senza venir meno al rigore scientifico, costituiscono un importante segno di

erschienen sind und nicht mehr im Handel waren. Sie umfassen Gebiete der Geschichte, Philologie und Jurisprudenz und erscheinen in den Reihen: *Studia Historica*, *Studia Philologica* und *Studia Juridica*. Um nur einige der bedeutendsten zu nennen: Beloch, J., *Campanien* (1890) 1964; Ceci L., *Le etimologie dei giureconsulti romani* (1892) 1966; Perrotta, G., *Sofocle* (1925) 1963. Die Nachfrage nach diesen Büchern war so groß, daß sie schon nach kürzester Zeit wieder vergriffen waren.

In den letzten Jahren hat der Verlag viele Kataloge von bedeutenden Ausstellungen auf dem Gebiet der Archäologie, sowie Museums- und Grabungsführer und sogar namhafte didaktische Publikationen veröffentlicht, die sich an Kinder wenden. Diese und andere Verlagsneuheiten sind ein wichtiges Zeichen der Aufmerksamkeit, die «L'Erma» einem breiteren Publikum entgegenbringt, das zwar einem kulturell gehobenen Niveau angehört, aber nicht spezialisiert ist.

Die Fülle und Vielseitigkeit der Publikationen, die den Namen «L'Erma» die Bretschneider heute tragen, hätte sich sein Gründer Max wohl nicht träumen lassen: 84 Reihen und mehr als 79 Neuerscheinungen pro Jahr in Italienisch,

(including New York's Metropolitan Museum of Art and Moscow's Pushkin) have chosen «L'Erma» for their publications. Other distinguished institutes as well, such as the Ecole Française de Rome, the Danish Academy in Rome and the Pontificia Accademia Romana di Archeologia have entrusted «L'Erma» with the publication and distribution of their own editions.

As early as the 1960s, «L'Erma» had undertaken to reprint all the most important studies dealing with the ancient world that had appeared between the end of the nineteenth century and the beginning of the twentieth, by then nearly impossible to find. Thus the series *Studia Historica*, *Studia Juridica* and *Studia Philologica* were launched and a number of fundamental scholarly works reissued (of which supplies are once again exhausted, the result of the enormous demand). These included J. Beloch, *Campanien* [1890], 1964; L. Ceci, *Le etimologie dei giureconsulti romani* [1892], 1966; and G. Perrotta, *Sofocle* [1925], 1963.

In the last few years «L'Erma» has published numerous catalogues of important archaeological



attenzione che «L'Erma» rivolge ad un pubblico più vasto, culturalmente elevato ma non solo specialistico.

Max, ai suoi tempi, non avrebbe certo immaginato la molitudine e la varietà di pubblicazioni che portano oggi il nome de «L'Erma» di Bretschneider. Ottantaquattro collane e più di settanta nuove edizioni ogni anno in italiano, francese, inglese, tedesco e spagnolo sono il frutto di un team di collaboratori e specialisti nei vari settori. Il catalogo delle edizioni comprende più di mille titoli e altrettanti autori. Tale intensa attività editoriale è stata premiata dalla Presidenza del Consiglio dei Ministri negli anni 1985, 1988, 1990 e 1997 con il Premio della Cultura. Nel 1992 «L'Erma» figurava al primo posto tra gli editori di indirizzo scientifico ed al decimo posto in assoluto tra gli editori italiani per l'esportazione di libri all'estero, come risulta dal «Premio per l'esportazione del libro italiano» istituito dal Ministero per i Beni Culturali e ambientali.

Oggi fra i suoi clienti figurano più di 500 Università di tutto il mondo, Accademie e Biblioteche di famose Istituzioni, oltre a moltissimi studiosi. La sua mailing list è ricca di 30.000 nominativi, librerie

Französisch, Englisch, Deutsch und Spanisch sind das Ergebnis eines eingearbeiteten Teams von Mitarbeitern und Spezialisten der verschiedenen Sektoren. Der Verlagskatalog enthält mehr als 1000 Titel und entsprechend viele Autoren. Die verlegerische Tätigkeit wurde in den Jahren 1985, 1988, 1990 und 1997 mit dem 'Premio della Cultura' von seiten der Presidenza del Consiglio dei Ministri ausgezeichnet. Was den Export der italienischen Bücher anbelangt, stand «L'Erma» di Bretschneider 1992 an erster Stelle unter den Verlegern wissenschaftlicher Publikationen und an zehnter Stelle in der Gesamtbilanz wie aus dem 'Premio per l'esportazione del libro italiano' des Kultusministeriums hervorgeht.

Der Kundenkreis umfaßt mehr als 500 Universitäten in aller Welt, überdies Akademien und Bibliotheken bedeutender Institutionen, ganz abgesehen von vielen Wissenschaftlern als Einzelkunden. Die mailing list weist 30. 000 Namen auf, Buchhandlungen miteingeschlossen, was eine weitgestreute, internationale Verteilung gewährleistet.

Die Spezialisierung von «L'Erma» ist seit Beginn des 20. Jahrhunderts international bekannt und geschätzt. Die

exhibitions, museum catalogues and guides as well as important educational publications for children. These and other editorial innovations, with no loss of scholarly rigor, are an important sign of the attention «L'Erma» is paying to a wider -educated but not exclusively specialist-public.

Max surely never imagined the number and variety of publications that today bear the name of «L'Erma» di Bretschneider. Eighty-four series and more than 70 new publications each year in Italian, French, English and German represent the fruit of the labours of collaborators and specialists in each of the various sectors. The catalogue lists more than a thousand titles and as many authors. Such intense publishing activity has been honoured with a Cultural Award presented by the Prime Minister of Italy in 1985, 1988, 1990 and 1997. In 1992, the Prize for Italian Book Exportation, instituted by the Culture Ministry, ranked «L'Erma» first in book exports among scholarly presses and tenth overall among Italian publishers.

Today «L'Erma» counts among its customers more than 500 universities around the world, academies and libraries of

incluse, il che consente un'ampia distribuzione internazionale diretta al lettore.

L'estrema specializzazione, inoltre, ha reso nota ed apprezzata ovunque l'attività culturale de «L'Erma», già dagli inizi del '900, grazie alla redazione del *Bollettino Novità*, che informa gli studiosi di tutto il mondo sulle novità bibliografiche del settore, fornendo titoli dalla preistoria al medioevo. Questo importante lavoro redazionale ha consentito, negli anni, la creazione di un archivio cartaceo costituito attualmente da circa 200.000 schede, relative a titoli monografici, a riviste e a collane. Una tale fonte di informazioni, messa a disposizione dei centri universitari, delle biblioteche e degli specialisti, rappresenta uno strumento di studio di grande utilità. Su questo patrimonio bibliografico è basato, inoltre, il Progetto Herakles, cioè la creazione di una "banca dati" informatizzata che consenta l'indagine su molteplici campi di ricerca.

Oltre all'attività editoriale e libraria, «L'Erma», avvalendosi della consulenza di studiosi e di uno staff operativo specializzato, offre attualmente anche servizi di ideazione e realizzazione di progetti editoriali, redazione e progettazione grafico-editoriale, traduzioni in lingue straniere, campagne fotografiche esterne e

Titel zu diesen Sachgebieten, die sich von der Prähistorie bis zum Mittelalter erstrecken, wurden bisher im *Bollettino Novità* publiziert. Aus der Redaktionsarbeit ist mit den Jahren ein Archiv entstanden, das zur Zeit 200.000 Titel enthält, die zum größten Teil monographischen Charakter haben, aber auch Zeitschriften und Reihen einschließen. Dieser Schatz von Informationen stellt für Universitäten, Bibliotheken und Fachgelehrte ein unschätzbares Arbeitsinstrument dar. Auf der Basis dieser Sammlung hat «L'Erma» das Projekt 'Herakles' aufgebaut, eine Datenbank, die die Eingabe und Abfrage von Daten aus den verschiedenen Bereichen ermöglicht.

Abgesehen von der eigenen verlegerischen und buchhändlerischen Tätigkeit liefert «L'Erma» durch wissenschaftliche Berater und seinen spezialisierten Mitarbeiterstab die Möglichkeit bei der Gestaltung und Verwirklichung von Projekten verlegerischer Art wie auch bei Übersetzungen in andere Sprachen; der Verlag bietet überdies wertvolle Dienstleistungen bei Fotokampagnen, ikonographischen Forschungen und leistet bedeutenden Instituten und Universitäten in Italien, Europa und in aller Welt Hilfestellung.

distinguished institutions as well as numerous scholars. Its mailing list contains more than 30,000 names, including bookstores, which permits broad international distribution direct to the reader.

L'«L'Erma»'s high degree of specialisation has been widely known and admired since the beginning of the 1900s, thanks to the *Bollettino Novità*, which informs scholars world-wide of new titles in the field, from prehistory to the Middle Ages. This important periodical gave rise, over the years, to a card file of more than 200,000 monographs, periodicals and series.

Such a source of information, placed at the disposal of universities, libraries and specialists, represents an enormously useful study tool. The Herakles Project, a computerised database with powerful search engine, is based on this bibliographic wealth.

In addition to the activities of publishing and bookselling, taking advantage of the consultancy scholars and a specialised staff, «L'Erma» today offers services of conception and production of publishing projects, editing and graphic



ricerche iconografiche. Collabora inoltre con importanti Istituti, Università e Istituzioni in Italia, in Europa e nel mondo.

«**L'** Erma» ha recentemente aperto un ufficio di rappresentanza negli USA con magazzino a New York per incrementare la diffusione della propria produzione nel vasto e importante mercato statunitense. Nell'obiettivo di allargare la propria sfera di azione e stabilire un contatto con il grande pubblico, «L'ERMA» si è proposta inoltre, come libreria-editrice, per la gestione dei book-shop nei più noti musei e siti archeologici italiani. Attualmente i punti vendita già operativi sono a Pompei, all'interno dell'area archeologica, a Roma, presso il Museo Etrusco di Villa Giulia, a Cerveteri e a Tarquinia.

Lo sviluppo avuto da «L'Erma» di Bretschneider negli ultimi anni va forse oltre le aspettative del suo fondatore ma costituisce certamente un cammino storico necessario e coerente, che collega idealmente il passato alle più recenti esigenze culturali e commerciali. Anche Max, ai suoi tempi, aveva fatto simili scelte ed oggi avrebbe colto, senza dubbio, le opportunità del presente, con particolare riguardo all'apertura verso il mondo intero. Proprio come stanno facendo i suoi discendenti.

«**L'** Erma» hat kürzlich eine Niederlassung in den USA eröffnet, mit Lager in New York um die Verteilung der Verlagserzeugnisse auf dem weiten und bedeutenden Markt der Vereinigten Staaten zu verbessern. Um den Radius der Publikationen zu erweitern und sie einem größeren Leserkreis zugänglich zu machen, hat «L'Erma» als Verlagsbuchhandlung Bücherstände in den bekanntesten italienischen Museen und Ausgrabungsstätten eingerichtet. Zur Zeit gibt es Stände in Pompei innerhalb der Ausgrabungen, in Rom im Etruskischen Museum der Villa Giulia, in Cerveteri und in Tarquinia.

Die Entwicklung, die «L'Erma» di Bretschneider in den letzten Jahren durchlaufen hat, überschreitet die Erwartungen seines Gründers, stellt aber ohne Zweifel einen Weg dar, der in seiner historischen Notwendigkeit kohärent ist und in seiner Gradlinigkeit die Vergangenheit mit den jüngsten kulturellen und wirtschaftlichen Erfordernissen verbindet. Max hatte zu seiner Zeit ähnliche Entscheidungen getroffen und heute würde er ohne Zweifel die Chancen unserer Gegenwart nutzen, vor allem in Hinsicht auf die weltweite Öffnung, so wie es seine Erben tun.

design, translation into foreign languages, exterior photographic campaigns and image research.

«**L'** Erma» works with important institutes, universities and institutions in Italy, Europe and the world.

«**L'** Erma» has recently appointed an exclusive distributor in the United States with stock in New York to increase the diffusion of its output on the vast and important American market. With the aim of reaching a broader public, «L'Erma» has added to its activities the management of bookshops in the leading Italian museums and archaeological sites. At present sales outlets are already open at Pompeii, within the archaeological area, at the Villa Giulia Etruscan Museum, at the site of Cerveteri and at Tarquinia.

«**L'** Erma's recent development may exceed the founder's expectations, but it is certainly a historic path that is both necessary and coherent, a link between the past and the latest cultural and commercial requirements. Max, too, in his day, made similar choices and no doubt would grasp the opportunities offered today, especially with regard to opening up to the entire world. And that is just what as his grandchildren are doing.

«L'Erma»
di Bretschneider
per la storia antica
di Lorenzo Braccesi

Perando un bilancio critico delle edizioni scientifiche de «L'Erma» non sempre è facile scindere la produzione archeologica dalla produzione storico-antiquaria. Ancora più difficile lo è per chi, da sempre, considera come unitaria e interdisciplinare la ricerca nel campo della cultura classica; e ciò, di fatto, costituisce anche il maggiore vanto delle edizioni de «L'Erma». Queste, partendo da una solida base in area archeologica, si sono presto ampliate al campo della storia antica, e quindi all'ambito delle scienze storico-religiose, filologiche e giuridiche, nonché, da ultimo, al settore della storia della tradizione classica e della fortuna dell'antico.

Ma, per quanto sia riduttivo un discorso settoriale, ritengo impossibile prescinderne se si vuol parlare della produzione de «L'Erma» nel campo della storia antica. Sono trascorsi circa cinquant'anni dalla pubblicazione dei primi volumi e alcuni di essi sono da annoverare nella ristrettissima cerchia dei 'classici' che oggi qualificano, anche a livello internazionale, la nostra ricerca nel settore. Ne

Die Bedeutung des Verlages «L'Erma» di Bretschneider für die alte Geschichte von Lorenzo Braccesi

Will man eine kritische Bilanz über die wissenschaftlichen Ausgaben des «L'Erma»-Verlages ziehen, so ist es nicht immer einfach, die archäologische Produktion von der historisch-antiquarischen zu trennen. Noch schwieriger ist es für denjenigen, der seit jeher die Erforschung der klassischen Kultur als einheitlich und interdisziplinär betrachtet hat; und das stellt in der Tat auch den größten Vorzug der «L'Erma»-Veröffentlichungen dar. Von einer soliden archäologischen Grundlage ausgehend, haben sich diese Ausgaben sehr bald auch auf die alte Geschichte ausgeweitet, d.h. in den Bereich der religionsgeschichtlichen, philologischen und juristischen Wissenschaften und zuletzt auch in den der Geschichte der klassischen Tradition und des Fortlebens der Antike.

Wie schwierig es auch ist, nur Teilebereiche zu erörtern, so wollen wir doch im Falle des «L'Erma»-Verlages über seine Produktion auf dem Gebiet der Alten Geschichte sprechen. Seit der Veröffentlichung der ersten Bände sind ungefähr fünfzig Jahre vergangen und einige dieser Publikationen kön-

«L'Erma»
di Bretschneider
for ancient history
by Lorenzo Braccesi

In taking stock of «L'Erma»'s scholarly publications, it is not always easy to separate the archaeological from the historical-antiquarian titles. It is even more difficult for someone who, for as long as he can remember, has seen classical studies as a single interdisciplinary whole. But there we have one of the great virtues of «L'Erma»'s list. Starting from a solid foundation in archaeology, «L'Erma»'s publications quickly expanded to include ancient history and then the history of religion, philology and jurisprudence, as well as the classical tradition and the uses of antiquity.

As reductive as a sectorial discussion may be, I believe it is impossible to avoid it if we are to talk about «L'Erma»'s publications in ancient history. Some fifty years have passed since the publication of the first volumes, and some of these must be considered as belonging to that small group of internationally recognised "classics" of this field. I will come back to this. First, however, I have been permitted three



riparlerò conclusivamente. Ma prima mi siano consentite tre considerazioni di carattere generale: pertinenti alla passata generazione, all'odierna stagione di ricerca e all'attualità – in seno alle edizioni de «L'Erma» – di taluni settori di ricerca.

La mia generazione, nell'ambito della storia antica, cede già il passo a più giovani e agguerriti ricercatori; ma essa ha avuto per maestri professori che hanno pubblicato le loro cose migliori per le edizioni de «L'Erma».

E facile esemplificare. Basti pensare a Santo Mazzarino, che nel 1951 pubblica gli *Aspetti sociali del quarto secolo. Ricerche di storia tardo-romana*; o a Piero Meloni, che nel 1958 stampa *L'amministrazione della Sardegna da Augusto all'invasione vandalica*; o a Massimiliano Pavan, che, rispettivamente, nel 1958 e nel 1964 firma *La grecità politica da Tucidide ad Aristotele* und *La politica von Teodosio nella pubblicistica der suo tempo* vöffentlichte, sowie Giovanni Vitucci, der 1957 *Ricerche sulla praefectura urbi in età*

nen zu den ganz wenigen 'Klassikern' gezählt werden, welche heute unsere Forschung in dem Fach auf internationalem Niveau auszeichnet. Wir werden darüber am Ende dieser Ausführungen zu sprechen kommen. Aber

drei Erwägungen allgemeiner Natur seien mir vorausgehend gestattet: sie betreffen die ältere Generation, das heutige Forschungsstadium und die Aktualität einiger Forschungsgebiete, im Hinblick auf die «L'Erma»-Veröf-

fentlichungen. Die Forscher für Alte Geschichte meiner Generation räumen bereits das Feld für jüngere, gut ausgebildete Wissenschaftler, aber die besten Arbeiten ihrer Professoren sind bei «L'Erma» veröffentlicht worden.

Beispiele lassen sich leicht anführen. Man denke nur an Santo Mazzarino, der 1951 die *Aspetti sociali del quarto secolo. Ricerche di storia tardo-romana* veröffentlicht hat, oder an Piero Meloni, der im Jahre 1958 sein Werk *L'amministrazione della Sardegna da Augusto all'invasione vandalica* drucken ließ. Ebenso Massimiliano Pavan, der 1958 *La grecità politica da Tucidide ad Aristotele* und 1964 *La politica von Teodosio nella pubblicistica der suo tempo* vöffentlichte, sowie Giovanni Vitucci, der 1957 *Ricerche sulla praefectura urbi in età*

considerations of a general nature. They have to do with the last generation, the present season of research, and current events at the core of «L'Erma»'s production in some research areas. My generation of ancient historians is already making way for younger, better-trained researchers, but it was the same for their teachers who published their best works with L'Erma.

Examples abound. Take Santo Mazzarino with *Aspetti sociali del quarto secolo: Richerche di storia tardo-romana* (1951), or Piero Meloni and *L'amministrazione della Sardegna da Augusto all'invasione vandalica* (1958), or Massimiliano Pavan with *La grecità politica da Tucidide ad Aristotele* (1958) and *La politica di Teodosio nella pubblicistica del suo tempo* (1964), or Giovanni Vitucci, with *Ricerche sulla praefectura urbi in età imperiale* (1957), or Marta Sordi's *I rapporti romano-ceriti e l'origine della civitas sine suffragio* (1960), or Luigi Moretti, with *Ricerche sulle leghe greche: Peloponnesica, Beotica, Licia* (1962), or Laura Breglia, *Le antiche rotte del Mediterraneo documentate da monete*

Aristotele e *La politica di Teodosio nella pubblicistica del suo tempo*; o a Giovanni Vitucci, che nel 1957 conclude le *Ricerche sulla praefectura urbi in età imperiale*; o a Marta Sordi, che nel 1960 licenzia *I rapporti romano-ceriti e l'origine della civitas sine suffragio*; o a Luigi Moretti, che nel 1962 dà alla luce le *Ricerche sulle leghe greche. Peloponnesiaca, Beotica, Licia*; o a Laura Breglia, che nel 1966 affida alle cure de «L'Erma» *Le antiche rotte del Mediterraneo documentate da monete e pesi*; o a Franco Sartori, che nel 1967 pubblica *Le eterie nella vita politica ateniese del VI e V secolo a.C.*; o – infine – a Giancarlo Susini che nel 1968 ristampa *Il lapicida romano*. Con questi studiosi approda a «L'Erma», in folta schiera, la terza ‘italica’ generazione di docenti di storia antica. Di fatto gli allievi degli allievi di Gaetano De Sanctis o di Ettore Pais o di Plinio Fraccaro: cioè i

PROBLEMI E RICERCHE DI STORIA ANTICA

1

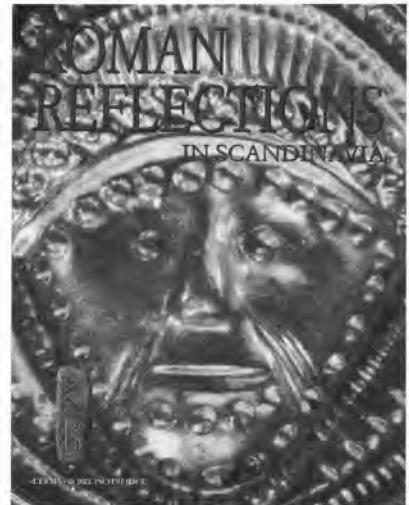
SANTO MAZZARINO

ASPECTI SOCIALI
DEL QUARTO SECOLO

RICERCHE DI STORIA TARDO-ROMANA

“L'ERMA” DI BRETSCHNEIDER - ROMA
MCMLI

imperiale herausgab. Marta Sordi veröffentlichte 1960 *I rapporti romano-ceriti e l'origine della civitas sine suffragio*; Luigi Moretti gab 1962 *Ricerche sulle leghe greche. Peloponnesiaca, Beotica, Licia* heraus. Laura Breglia publizierte bei «L'Erma» *Le antiche rotte del Mediterraneo documentate da monete e pesi*, während Franco Sartori 1967 *Le eterie nella vita politica ateniese del VI e V secolo a.C.* veröffentlichte. Zuletzt sei noch Giancarlo Susini genannt, der *Il lapicida romano* wieder drucken ließ. Diese Wissenschaftler sind die dritte ‘italische’ Generation von Dozenten der alten Geschichte, die in großer Zahl beim «L'Erma»-Verlag ihre Arbeiten publizieren lassen. Es sind dies Schüler der Schüler von Gaetano De Sanctis, Ettore Pais oder Plinio Faccero, d.h. Meister ihres Faches und ihrerseits Schüler von Aldo Ferrabino, Luigi Pareti, Arturo Solari oder von Alfredo Passerini. Diese erste glückliche Periode des «L'Erma» kann man auf die zwanzig Jahre von 1950 bis 1970 datieren. Es ist erstaunlich, wie auf dieser Basis der Verlag in den beiden darauffolgenden Jahrzehnten eine so unglaubliche Ausdehnung erfahren konnte. Es beginnt nun eine Zusammenarbeit mit bekannten Spezialisten der Alten Geschichte und dem «L'Erma»-Verlag, wie Franco Sartori, der im Jahre 1975 *Una pagina di storia ateniese in un frammento dei „Demi“ eupolidei* oder Sante



e pesi (1966), and Franco Sartori, *Le eterie nella vita politica ateniese del VI e V secolo a.C.* (1967). Finally there is Giancarlo Susini, whose *Il lapicida romano* was reprinted in 1968.

These scholars, who represent the third “Italic” generation of ancient historians, came to L'Erma in a body. They are the pupils of the pupils of Gaetano de Sanctis, Ettore Pais and Plinio Fraccaro, that is to say our teachers, who were in their turn the disciples of Aldo Ferrabino, Luigi Pareti, Arturo Solari and Alfredo Passerini.

This was the first, fortunate editorial generation for L'Erma, the twenty years between 1950 and 1970. Nor is it surprising, with such a start, that the publishing house saw a dizzying expansion over the next two decades, the 1970s and 1980s.



nostri maestri, discepoli – a loro volta – di Aldo Ferrabino o di Luigi Paret o di Arturo Solari o di Alfredo Passerini.

Tale la prima, fortunata, stagione editoriale de «L'Erma», circoscrivibile al ventennio '50-'70. Né stupisce come, con queste premesse, la casa editrice abbia conosciuto un'espansione vertiginosa nel ventennio successivo: cioè negli anni '70-'90.

Seguitano ora a collaborare con «L'Erma» i consueti maestri del passato come Franco Sartori, che pubblica nel 1975 *Una pagina di storia ateniese in un frammento dei «Demi eupolidei*, o Santo

Mazzarino, le cui figlie stampano, postuma, nel 1989, *La Storia sociale del vescovo Ambrogio*. O vi approdano maestri ancora più legati alla vecchia generazione, quali il compianto Mario Attilio Levi (recentemente scomparso) e Mario Segre, entrambi allievi diretti di Gaetano De Sanctis. Il primo, varcato il crinale degli anni ottanta, dà alla luce tre monografie di tutto rispetto: nel 1989 *La città antica. Morfologia e biografia della aggregazione urbana nell'antichità e I nomadi alla frontiera*, nel 1993 *Adriano Augusto*.

Del secondo, Mario Segre, nel 1993, a distanza di un cinquantennio dalla sua morte nel campo di sterminio di Auschwitz, sono pubblicate postume le *Iscrizioni di Cos*, per amorevole interessamento

Mazzarino, dessen Töchter nach seinem Tode 1989 *La storia sociale del vescovo Ambrogio* herausgegeben. Es kommen in den Verlag Gelehrte, die noch der alten Generation verbunden sind, wie Mario Attilio Levi (kürzlich verstorben) und Mario Segre, beide Schüler von Gaetano De Sanctis. Ersterer brachte mit über achzig Jahren drei bemerkenswerte Monographien heraus und zwar im Jahre 1989 *La citta antica. Morfologia e biografia della aggregazione urbana nell'antichità und I nomadi alla frontiera* und 1993 *Adriano Augusto*. Fünfzig Jahre nach seinem Tode im Vernichtungslager von Auschwitz wird 1993 von Mario Segre *Iscrizioni di Cos* herausgegeben, liebevoll redigiert von Antonino Di Vita und Giovanni Pugliese Carratelli (die beiden Wissenschaftler bereichern auch die Fachwelt um ein Manuskript, das sie nach tragischen und wechselhaften Ereignissen vor der Vergessenheit retteten).

Die rapide Ausdehnung in den letzten zwanzig Jahren verdankt der «L'Erma»-Verlag jedoch der vierten Forschergeneration, die sich mit Alter Geschichte befaßt und dem Schaffensdrang ihrer Schüler, die schon etablierte Forscher sind. Wo die früheren Gelehrten die Forschung lediglich individuell oder episodisch auffaßten und in einer ihrer

L' Erma next welcomed the usual teachers of the past, such as Franco Sartori, who published in 1975 Una pagina di storia ateniese in un frammento dei "Demi" eupolidei, and Santo Mazzarino, whose daughters posthumously printed the *Storia sociale del vescovo Ambrogio* in 1989. There were also scholars whose links were with an older generation, such as Mario Attilio Levi and Mario Segre, both of them pupils of Gaetano De Sanctis. At over eighty years of age, Levi produced three highly respectable monographs, *La città antica: Morfologia e biografia della aggregazione urbana nell'antichità and I nomadi alla frontiera*, both in 1989, and Adriano Augusto in 1993. Fifty years after Segre's death, at Auschwitz, L'Erma published his *Iscrizioni di Cos* thanks to the loving interest of Antonino Di Vita and Giovanni Pugliese Carratelli (who thus restored to the scholarly community a manuscript that was saved from oblivion after tragic events).

But «L'Erma»'s expansion in the 1970s and 1980s is owed to the fourth generation of ancient historians and to their enterprising students who are already

di Antonino Di Vita e di Giovanni Pugliese Carratelli (che restituiscono alla comunità scientifica un manoscritto salvatosi dall'oblio dopo tragiche e fortunose vicende).

Ma l'espansione vertiginosa de «L'Erma» nel ventennio '70-'90 si deve all'iniziativa della quarta generazione di studiosi di storia antica, nonché all'intraprendenza dei loro discepoli, già agguerriti ricercatori. Laddove i vecchi maestri avevano concepito la ricerca quale fatto meramente individuale ed episodico, circoscritto o concluso dalla pubblicazione di una loro monografia; ora la nuova generazione teorizza la ricerca come lavoro di gruppo o come promozione di un insieme di attività scientifiche che la qualifichino nei suoi raccordi interdisciplinari. Ciò spiega, appunto, la crescita vertiginosa de «L'Erma»; non solo per la creazione di sempre nuove collane o riviste o serie di pubblicazioni monografiche, ma anche per la presenza, nel suo catalogo, di settori di ricerca in continua espansione. Sono questi, in particolare, che oggi stupiscono per vastità ed eterogeneità. Per esemplificare non c'è che l'imbarazzo della scelta. Dall'indagine sullo spazio della polis ellenica (Giovanna Daverio Rocchi, *Frontiera e confini nella*

Monographien begrenzten und abschlossen, fördert die neue Generation die Forschung als Gemeinschaftsarbeit und die Wissenschaft mit all ihren interdisziplinären Verbindungen. Das erklärt auch das schnelle Wachsen von „L'Erma“; nicht nur die Herausgabe immer neuer Buchausgaben, wissenschaftlicher Zeitschriften oder monographischer Publikationen, sondern auch die Aufnahme von den ständig sich ausweitenden Forschungsbereichen in den Verlagskatalog. Sind es doch diese Publikationen, die heute ganz besonders durch ihren Umfang und ihre Vielfalt Aufsehen erregen. Die reiche Auswahl geht von der Forschung über die griechische Polis (Giovanna Daverio Rocchi, *Frontiera e confini nella Grecia antica*, 1988), bis zu den Studien über die römische Religion (Carla Fayer, *Il culto della dea Roma. Origine e diffusione nell'impero*, 1977); von der Forschung über die Art und Weise, wie unter den Griechen und Römern Propaganda getrieben wurde (Alessandra Coppola, *Archaíologhía e propaganda. I Greci, Roma e l'Italia*, 1996), bis zu den Studien über die wirtschaftlichen Verhältnisse entlang der Karawanenstraße des Orients (Federico De Romanis, *Cassia, cinnamomo, ossidiana. Uomini e merci tra Oceano Indiano e Mediterraneo*,

trained researchers. Where their teachers had seen research as something expressly individual and episodic, circumscribed or concluded by the publication of a monograph, the new generation conceives of research as a group effort or as the promotion of a set of scholarly activities that qualify it in their interdisciplinary connections. This explains «L'Erma»'s rapid growth not only with the creation of new series, journals and collections of monographs, but also with the presence in its catalogue of research areas in continuous expansion. It is these latter in particular that astonish us today for their extent and heterogeneity.

For examples we have an embarrassment of riches: the space of the Hellenic polis (Giovanna Daverio Rocchi, *Frontiera e confini nella Grecia antica*, 1988) and Roman religion (Carla Fayer, *Il culto della dea Roma: Origine e diffusione nell'impero*, 1977); the implications of propaganda between Greece and Rome (Alessandra Coppola, *Archaíologhía e propaganda: I Greci, Roma e l'Italia*, 1996) and economic studies of the caravan routes of the



Grecia antica, 1988) agli studi sulla religione romana (Carla Fayer, *Il culto della dea Roma. Origine e diffusione nell'impero*, 1977).

D all'indagine sui risvolti della propaganda fra Grecia e Roma (Alessandra Coppola, *Archaiologhía e propaganda. I Greci, Roma e l'Italia*, 1996) agli studi di economia sulle vie carovaniere dell'oriente (Federico De Romanis, *Cassia, cinnamomo, ossidiana. Uomini e merci tra Oceano Indiano e Mediterraneo*, 1996).

Dall'indagine sulle antichità di Roma (Carla Fayer, *La familia romana. Aspetti giuridici e antiquari* 1994) agli studi sulla storiografia classica (Maria Capozza, *Roma fra monarchia e decemvirato nell'interpretazione di Eutropio*, 1973; Giuseppe Zecchini, *Ricerche di storiografia tardoantica*, 1993; Gabriella Vanotti, *L'altro Enea. La testimonianza di Dionigi di Alicarnasso*, 1995; Luigi Bessone, *La storia epitomata. Introduzione a Floro*, 1996).

Dall'indagine sulla città romana (Francesco Grelle, *Canosa romana*, 1993) agli studi sull'ambiente in età classica (Giusto Traina, *Paludi e bonifiche del mondo antico. Saggio di archeologia geografica*, 1988).

Dall'indagine sulla grecità megalocellenica (Arianna Uguzzoni - Franco Ghinatti, *Le tavole greche di Eraclea*, 1968; Flavio Raviola, *Napoli origini*, 1996) agli studi

1996); von der Erforschung des antiken Rom (Carla Fayer, *La familia romana. Aspetti giuridici e antiquari*, 1044), bis zu den Studien über die antike Geschichtsschreibung (Maria Capozza, *Roma fra monarchia e decemvirato nell'interpretazione di Eutropio*, 1973; Giuseppe Zecchini, *Ricerche di storiografia tardoantica* 1993; Gabriella Vanotti, *L'altro Enea. La testimonianza di Dionigi di Alicarnasso*, 1995, Luigi Bessone, *La storia epitomata. Introduzione a Floro*, 1996); von der Erforschung der römischen Städte (Francesco Grelle, *Canosa romana*, 1996), bis zu den Studien über die Umwelt in klassischer Zeit (Giusto Traina, *Paludi e bonifiche del mondo antico*. *Saggio di archeologia geografica*, 1988); von der Forschung über die großgriechische Kultur (Arianna Uguzzoni - Franco Ghinatti, *Le tavole greche di Eraclea*, 1968; Flavio Raviola, *Napoli origini*, 1996), bis zu den historiographischen Studien über das Fortleben Alexanders (AA). VV: *L'Alessandro di Giustino. Dagli antichi ai moderni*, 1993); von der Erforschung der politischen Geschichte der griechischen Welt (Attilio Mastrociccare, *Manipolazione della storia in età ellenistica. I Seleucidi e Roma*, 1994) bis zu den Studien über die Ideologie unter augusteischer Herrschaft (Lorenzo Braccesi, *Alessandro e la Germania*.

Orient (Federico De Romanis, *Cassia, cinnamomo, ossidiana: Uomini e merci tra Oceano Indiano e Mediterraneo*, 1996); *the antiquities of Rome* (Carla Fayer, *La familia Romana: Aspetti giuridici e antiquari*, 1994) and *classical historiography* (Maria Capozza, *Roma fra monarchia e decemvirato nell'interpretazione di Eutropio*, 1973; Giuseppe Zecchini, *Ricerche di storiografia tardoantica*, 1993; Gabriella Vanotti, *L'altro Enea: La testimonianza di Dionigi di Alicarnasso*, 1995; Luigi Bessone, *La Storia epitomata: Introduzione a Floro*, 1996); *Roman cities* (Francesco Grelle, *Canosa romana*, 1993) and *on the environment studies in the Classical period* (Giusto Traina, *Paludi e bonifiche del mondo antico: Saggio di archeologia geografica*, 1988); *the Greek culture of Magna Graecia* (Arianna Uguzzoni and Franco Chinatti, *Le tavole greche di Eraclea*, 1968; Flavio Raviola, *Napoli origini*, 1996) and *the historiography of Alexander the Great* (the anthology *L'Alessandro di Giustino: Dagli antichi ai moderni*, 1993); *the political history of the Hellenistic world* (Attilio Mastrociccare, *Manipolazione della*

storiografici sulla fortuna di Alessandro (AA.VV., *L'Alessandro di Giustino. Dagli antichi ai moderni*, 1993). Dall'indagine sulla storia politica del mondo ellenistico (Attilio Mastrocicinque, *Manipolazione della storia in età ellenistica*. *I Seleucidi e Roma*, 1983; A. COPPOLA, *Demetrio di Faro. Un protagonista dimenticato*, 1993) agli studi sull'ideologia del principato augusteo (Lorenzo Braccesi, *Alessandro e la Germania. Riflessioni sulla geografia romana di conquista*, 1991; Giovannella Cresci Marrone, *Ecumene augustea. Una politica per il consenso*, 1993). Dall'indagine sulle province orientali dell'impero (Maria Gabriella Angeli Bertinelli, *Roma e l'oriente. Strategia, economia, società e cultura nelle relazioni politiche fra Roma, la Giudea e l'Iran*, 1979) agli studi sulla cultura e sulla società del tardo antico (Giuseppe Zecchini, Aezio. *L'ultima difesa dell'occidente romano*, 1983; Biagio Saitta, *La civilitas di Teodorico. Rigore amministrativo, «toleranza» religiosa e recupero dell'antico nell'Italia ostrogota*, 1993). Questi i principali settori di ricerca testimoniati dai volumi de «L'Erma». I quali, il più delle volte, trovano ospitalità in collane editoriali cresciute anch'esse a dismisura nel corso dell'ultimo ventennio. Fra le collane, la più

Rilessioni sulla geografia romana di conquista, 1991; Giovannella Cresci Marrone, *Ecumene augustea. Una politica per il consenso*, 1993); von der Erforschung der Ostprovinzen des römischen Reiches (Maria Gabriella Angeli Bertinelli *Roma e l'oriente. Strategia economia società e cultura nelle relazioni politiche fra Roma, la Giudea e l'Iran*, 1979), bis zu den Studien über Kultur und Gesellschaft der Spätantike (Giuseppe Zecchini, Aezio. *L'ultima difesa dell'occidente romano*, 1983; Biagio Saitta, *La civilitas di Teodorico. Rigore amministrativo, „toleranza“ religiosa e recupero dell'antico nell'Italia ostrogota*, 1993). Dies sind also die Hauptforschungsbereiche, von denen die bei «L'Erma» veröffentlichten Bände Zeugnis ablegen, und die auch meistens in Bücherreihen von Verlagen aufgenommen werden, welche sich ihrerseits in den letzten zwanzig Jahren unverhältnismäßig schnell vergrößert haben. Zweifelsohne genießt unter diesen die *Saggi di storia antica* das höchste Prestige. Es ist die von Andrea Giardina und Augusto Fraschetti geleitete Reihe, die sich besonders durch ihre Offenheit zur wissenschaftlichen Debatte von internationalem Charakter und ihr interdisziplinäres

storia in età ellenistica: I seleucidi e Roma, 1993; A. Coppola, Demetrio di Faro: Un protagonista dimenticato, 1993) and the ideology of the Augustan principate (Lorenzo Braccesi, Alessandro e la Germania: Riflessioni sulla geografia romana di conquista, 1991; Giovannella Cresci Marrone, Ecumene augustea: Una politica per il consenso, 1993); research on the eastern provinces during the Empire (Maria Gabriella Angeli Bertinelli, Roma e l'oriente: Strategia, economia, società e cultura nelle relazioni politiche fra rom, la Giudea e l'Iran, 1979) and on culture and society in Late Antiquity (Giuseppe Zecchini, Aezio: L'ultima difesa dell'occidente romano, 1983; Biagio Saitta, La civilitas di Teodorico: Rigore amministrativo, “toleranza” religiosa e recupero dell'antico nell'Italia ostrogota, 1993).

These are the main research areas represented by «L'Erma»'s publications. More often than not the books belong to series, which have mushroomed over these last two decades. The most prestigious of these is undoubtedly "Saggi di storia antica", edited by Andrea Giardina and

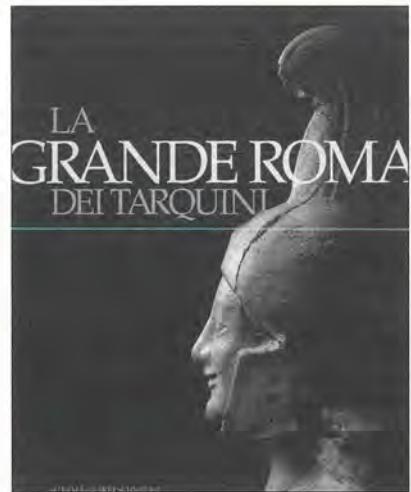


prestigiosa è indubbiamente quella dei *Saggi di storia antica*, diretta da Andrea Giardina e Augusto Fraschetti. Questa si segnala per l'apertura a un dibattito scientifico di respiro internazionale e per uno spettro di indagine dalla felice connotazione interdisciplinare progettato, soprattutto, sulla valorizzazione di ricerche storiche in ambito amministrativo, economico, sociale e giuridico (annovera fra i suoi titoli migliori il volume di John Scheid, *Le collège des Frères Arvales. Étude prosopographique du recrutement*, 1990; di André Magdelain, *De la royauté et du droit de Romulus à Sabinus*, 1995; di André Chastagnol, *Aspects de l'antiquité tardive*, 1994).

Non si esauriscono qui le nuove iniziative dell'Erma interessate al campo della storia antica. Giacché un posto decisamente di rilievo spetta alla pubblicazione di Atti di convegni, anche essi spesso selezionati per spettro interdisciplinare, o comunque per connotazione di frontiera fra più discipline: la storia e l'archeologia o la storia e il diritto. Atti che oggi costituiscono il patrimonio librario di base per qualsiasi biblioteca universitaria e dei quali una segnalazione crea solo motivo di imbarazzo nella scelta. Ricorderò fra i titoli di più abituale

Forschungsspektrum auszeichnet. Vor allem aber ist sie für die Aufwertung historischer Forschungsarbeiten im Verwaltungs- und Wirtschaftsbereich und in sozialen und juristischen Fragen ausgerichtet (diesbezüglich ist unter den besten Titeln z.B. der Band von John Scheid, *Le collège des Frères Arvales. Etude prosopographique du recrutement* 1990 zu nennen oder von André Chastagnol, *Aspects de l'antiquité tardive*, 1994).

Hiermit erschöpfen sich jedoch nicht die neuen Initiativen des „L'Erma“-Verlages, die sich mit der alten Geschichte befassen. Besondere Aufmerksamkeit ist auf die Publizierung von Kongreßakten gerichtet, die auch oft deswegen ausgewählt werden, um die verschiedenen wissenschaftlichen Spezialgebiete miteinander zu verbinden, wie z.B. Geschichte und Archäologie, oder Geschichte und Rechtswissenschaft. Diese Akten stellen die Basis des Buchbestandes einer jeden Universitätsbibliothek dar und die Nennung nur einiger dieser Titel erweist sich als sehr schwierig auf Grund der großen Auswahl. Ich nenne nur die Werke, die in der Regel am meisten konsultiert werden: *Schiavitù, manomissione e classi dipendenti nel mondo antico*, 1979; *I trattati nel mondo antico. Forma, ideologia, funzione*, 1990; *Agrigento e la Sicilia greca*.



Augusto Fraschetti. It is noteworthy for having opened a scholarly debate of international proportions and for a welcome interdisciplinary scope, encompassing administrative, economic, social and legal topics. Among its best titles are John Scheid, *Le collège des Frères Arvales: Étude prosopographique du recrutement* (1990); André Magdelain, *De la royauté et du droit de Romulus à Sabinus* (1995) and André Chastagnol, *Aspects de l'antiquité tardive* (1994).

This series does not, of course, exhaust «L'Erma's» initiatives in ancient history. Since a prominent place is also reserved for conference proceedings, also often selected for their interdisciplinary aspects, or at least for being on the borderline between disciplines, such as history and archaeology



consultazione: *Schiavitù, manomissione e classi dipendenti nel mondo antico*, 1979; *I trattati nel mondo antico. Forma, ideologia, funzione*, 1990; *Agrigento e la Sicilia greca. Storia e immagine (580-406 a.C.)*, 1992; *Lo stile severo. Sicilia e Grecia*, 1995; *Alexander the Great. Reality and Myth*, 1993.

Lo studioso di storia antica non solo non può prescindere dalla lettura di questi volumi, ma non può neppure escludere la consultazione dei numerosissimi Cataloghi di mostre che oggi arricchiscono le edizioni de «L'Erma». Ne segnalerò qui almeno tre, davvero fondamentali anche in ambito di indagine storica: *Ara Pacis Augustae*, 1983; *La grande Roma dei Tarquini*, 1990; *Veder greco. Le necropoli di Agrigento*, 1988.

Ho parlato di crescita vertiginosa e di generazioni giustapposte: la nostra e quella dei nostri maestri. I *laudatores*

Storia e immagine (580-406 a.C.), 1992; *Lo stile severo. Sicilia e Grecia*, 1995; *Alexander the Great. Reality and Myth*, 1993.

Der Wissenschaftler der Alten Geschichte kann nicht ohne das Studium dieser Bände arbeiten und kann ebensowenig ohne die Konsultierung der zahlreichen Ausstellungskataloge auskommen, die heute die Auflagen von «L'Erma» bereichern. Ich nenne hier wenigstens drei, die auch für die historische Forschung grundlegend sind: „*Ara Pacis Augustae*“ (1983); *La grande Roma dei Tarquini* (1990) und *Veder greco. Le necropoli di Agrigento* (1988).

Ich sprach von der sehr großen Zahl der Gelehrten und verglich die Generationen miteinander, nämlich die unsrige mit der unserer Lehrer. Die *laudatores temporis acti*, stets zur Kritik bereit und selten konstruktiv, werden einfach behaupten, daß zwischen den beiden Generationen die Quantität auf Kosten der Qualität geht. Aber dies ist eine sterile Kritik wenn wir bedenken, daß der Vergleich nicht mit der gleichen Personenzahl gemacht werden kann. Denn heute ergibt sich durch die Gründung neuer Universitäten ein Anwachsen der Dozentenzahl, was sich in einer unvermeidbaren Massifizierung und Parzellierung in den einzelnen Forschungsbereichen äußert

or history and law. These today constitute the basic collection of any university library, and again L'Erma offers an embarrassment of choice. Among the titles most commonly consulted I will mention *Schiavitù, manomissione e classi dipendenti nel mondo antico* (1979); *I trattati nel mondo antico: Forma, ideologia, funzione* (1990), *Agrigento e la Sicilia greca: Storia e immagine (580-406 a.C.)* (1992), *Lo stile severo: Sicilia e Grecia* (1995) and *Alexander the Great: Reality and Myth* (1993).

Ancient historians cannot ignore these volumes, nor can they avoid consulting the numerous exhibition catalogues that enhance «L'Erma's output today. I will mention three examples that are truly fundamental in historical research: *Ara Pacis Augustae* (1983), *La grande Roma dei Tarquini* (1990) and *Veder greco: Le necropoli di Agrigento* (1988).

I have spoken of vertiginous growth and of juxtaposed generations, ours and that of our teachers. The *laudatores temporis acti*, always ready with criticism, rarely constructive, will enjoy



temporis acti, sempre pronti alla critica, e raramente all'iniziativa costruttiva, avranno buon gioco nel dire che tra le due generazioni la quantità talora è a scapito della qualità. Ma la loro è una critica sterile se consideriamo che il paragone generazionale non può essere circoscritto allo stesso numero di persone, poiché oggi alla proliferazione degli atenei corrisponde una moltiplicazione dei docenti che si traduce in un'inevitabile massificazione o nella parcellizzazione dei settori di ricerca. Il che non sempre genera buoni frutti. Ciò detto, mi ritengo in dovere di notare che «L'Erma» si pone proprio come esempio di casa editrice che non ha mai “abbassato la guardia” nella selezione dei libri da pubblicare, soprattutto oggi che il suo respiro è così internazionale. Ed è pertanto consapevole che la vitalità e il prestigio sono essenzialmente legati ai titoli del suo catalogo di casa editrice altamente specializzata, che non solo assicura alla comunità scientifica una produzione di livello, ma si mostra anche interessata a settori della ricerca oggi trainanti. Bastino due esempi. È stato autorevolmente sottolineato da più parti (e anche da Arnaldo Momigliano) come, in ambito di storia greca, uno dei settori che più distingue la scuola italiana,

und nicht immer gute Früchte trägt. Nach dieser Feststellung muß ich aber unterstreichen, daß sich «L'Erma» als Paradebeispiel anbietet für einen Verlag, der stets die Publikationen der Bücher aufmerksam überwachte, besonders in unserem Zeitalter der Globalisierung. Die hohe Spezialisierung des Verlages sichert die Vitalität und das Prestige, welche hauptsächlich auf den Katalogtiteln des Hauses beruhen. Das bedeutet einerseits die Veröffentlichungen für die wissenschaftliche Welt fortzusetzen und andererseits sich für Forschungsbereiche zu interessieren, die heute maßgebend sind. Zwei Beispiele sind ausreichend, die von mehreren Autoritäten hervorgehoben wurden (u.a. auch von Arnaldo Momigliano) und zwar im Bereich der griechischen Geschichte, in der sich die italienische Schule am meisten auszeichnet und in der sie zu der Avantgarde zählt, sowie das Studium des Griechentums im Abendland. Es wurde in gleicher Weise von mehreren Seiten hervorgehoben (z.B. von Luciano Canfora), daß das Studium der Alten Geschichte und überhaupt der klassischen Antike heute keineswegs von der Erforschung des antiken Erbes und der und der unveränderlichen Lebendigkeit seiner Ideenwelt absehen kann. Beide Forschungsgebiet sind

saying that between the two generations quantity has at times been attained at the expense of quality. But theirs is barren criticism if we consider the generational comparison cannot be limited to the same number of people. Today the proliferation of universities is causing a multiplication of teachers, and this translates into an inevitable standardisation or fragmentation of research areas, which does not always bear good fruit. Still, I am duty bound to point out that L'Erma is an example of a publisher that has never let down its guard in its selection of titles, especially today that its reach is so international. And it is thus aware that its vitality and prestige are essentially tied to the titles in its highly specialised catalogue, which not only ensures the scholarly community a production of a certain level, but shows itself also interested in the research sectors of greatest influence today.

Two examples will do. It has been stressed by more than one authority (including Arnaldo Momigliano) how, in Greek history, one of the strongest areas of the Italian school, placing it in the vanguard, is studies of

ponendola all'avanguardia, sia l'ambito di studi relativo alla grecità di occidente. È stato parimenti sottolineato da più parti (e anche da Luciano Canfora) come lo studio della storia antica, o comunque dell'antichità classica, non possa oggi prescindere dalla ricerca sull'eredità dell'antico e sulla perenne vitalità delle sue ideologie. Orbene, entrambi i filoni di indagine sono ampiamente rappresentati in seno alla produzione dell'Erma.

L' uno, il filone relativo all'indagine sulla grecità occidentale, trova la sua più compiuta espressione in *Hesperia*, una serie di *Studi sulla grecità di occidente* con cadenza annuale, coordinati da un comitato che annovera i nomi di Dominique Briquel, Albio Cesare Cassio, Maria Letizia Lazzarini, Alfonso Mele e Domenico Musti. Oggi la serie è giunta al suo undicesimo titolo e affianca a volumi miscellanei anche numeri monografici.

L' altro, il filone relativo alla fortuna dell'antico e alla vitalità delle sue ideologie, trova sede naturale nella collana *L'Eredità dell'Antico. Passato e Presente*, che è diretta da un comitato che annovera i nomi di Andrea Giardina, Marziano Guglielminetti e Marisa Mangoni. Già sono stati editi quattro volumi, e la

im großen Umfang in der Verlagsproduktion von «L'Erma» vertreten.

D as eine Interessengebiet, daß das Griechentum im Abendland behandelt, wird am besten dargestellt in *Hesperia*, einer „Studienreihe über das Griechentum im Abendland“, die jährlich erschient und von einem Komitee geleitet wird, zu dem Namen wie Dominique Briquel, Albio Cesare Cassio, Maria Letizia Lazzarini, Alfonso Mele und Domenico Musti zu zählen sind. Diese Serie ist heute bereits bei ihrem elften Titel angelangt und stellt neben Miszellen auch Monographien.

Das andere Gebiet, das sich mit der Antike und der Vitalität ihrer Ideenwelt auseinandersetzt, findet seinen Niederschlag in der Reihe *L'Eredità dell'Antico. Passato e Presente* und wird von einem Ausschuß geleitet, zu dem Namen wie Andrea Giardina, Marziano Guglielminetti und Marisa Mangoni gehören. Es sind bereits vier Bände erschienen und die Reihe zeichnet sich durch ein weites Spektrum von Themen aus, Abhandlungen über die Vergangenheit und die Poesie des Nationalismus, das Erbe der Antike im Theater Alfieris, der Widerhall des Justinus von der Antike bis zu den Seiten Petrarcas, die Wiederentdeckung okkulter Vorbilder in der italienischen Dichtung des

Greek culture in the West. Likewise it has been noted, by Luciano Canfora among others, how the study of ancient history or in any case classical antiquity, cannot today ignore research into the inheritance of the ancient world and the perennial vitality of its ideas. Well, both these lines of investigation are amply represented at the core of «L'Erma»'s output.

The one, the study of Greek culture in the West, finds its most complete realisation in *Hesperia*, a series of annual "Studi sulla grecità di occidente" co-ordinated by a committee that counts among its members Dominique Briquel, Albio Cesare Cassio, Maria Letizia Lazzarini, Alfonso Mele and Domenico Musti. The series now has eleven titles and is supplemented by miscellaneous volumes and editions of monographs.

The other vein, that relating to the fortunes of antiquity and the vitality of its ideology finds a natural place in the series *L'Eredità dell'antico: Passato e Presente*, edited by a committee that includes Andrea Giardina, Marziano Guglielminetti and Marisa Mangoni. Four volumes have



collana si segnala per ampio spettro di tematiche di indagine: la memoria del passato e la poesia del nazionalismo, l'eredità dell'antico nel teatro alfieriano, la fortuna di Giustino dall'antichità alla pagina del Petrarca, la riscoperta di modelli occulti nella poesia italiana dell'Ottocento. Ma, anche al di là di questa sua giovane collana, «L'Erma» ha sempre mostrato ampio interesse per gli studi – oggi attualissimi – sulla fortuna dell'antico. Bastino a testimoniarlo tre libri di prestigio e di tutto rispetto: Vittorio Bracco, *L'archeologia classica nella cultura occidentale*, 1979; P. Kragelund - M. Nykjaer (ed.), *Thorvaldsen. L'ambiente, l'influsso, il mito*, 1990; Ludwig Pollak, *Römischen Memoiren. Künstler, Kunstliebhaber und Gelehrte 1893-1943*, 1994.

Il bilancio editoriale è dunque pienamente in attivo e oggi l'Erma, festeggiando i suoi cent'anni di attività, si apre al nuovo millennio anche come una delle grandi case editrici leader nel settore dell'antichistica.

Ma torno infine al punto da cui sono partito. Ho già detto che alcuni dei volumi pubblicati da «L'Erma» sono diventati ormai dei 'classici', cioè dei libri intramontabili nella letteratura scientifica. Mi limiterò, conclusivamente,

neunzehnten Jahrhunderts. Aber abgesehen von dieser neuen Reihe, hat der «L'Erma» -Verlag seit jeher ein großes Interesse für die Studien der Antike gezeigt, die heute besonders aktuell sind. Drei Bücher von großer Wichtigkeit seien genannt: Vittorio Bracco, *L'archeologia classica nella cultura occidentale*, 1979; P. Kragelund-M. Nykjaer (Ed.), *Thorvaldsen. L'ambiente, l'influsso, il mito*, 1990; Ludwig Pollak, *Römische Memoiren. Künstler, Kunstliebhaber und Gelehrte 1893-1943*, 1994.

Die Verlagsbilanz ist also sehr positiv und heute, da «L'Erma» sein hundertjähriges Bestehen feiert, geht er in das neue Jahrtausend als einer der führenden Verlage auf dem Sektor der Antike.

Kehren wir jedoch zum Ausgangspunkt zurück. Ich sagte schon, daß einige der bei «L'Erma» veröffentlichten Arbeiten schon zu den „Klassikern“ gezählt werden können, mit anderen Worten, sie sind innerhalb der wissenschaftlichen Literatur unvergängliche Werke. Ich beschränke mich abschließend auf zwei Titel *Aspetti sociali del quarto secolo* von Santo Mazzarino (1951) und *I rapporti romano-ceriti e l'origine della civitas sine suffragio* von Marta Sordi (1960).

Wenn auch heute in der italienischen Forschung einer der

already been published, and the collection is distinguished for its wide range of themes: the remembrance of the past and the poetry of nationalism, the inheritance of antiquity in the theatre of Alfieri, Justin's fortune from antiquity to the pages of Petrarch, and the rediscovery of hidden models in Italian poetry of the nineteenth century. But, even beyond this new collection «L'Erma» has always demonstrated great interest in studies on the fortunes of antiquity, which is a very current topic. Three highly respectable and prestigious books are evidence enough: Vittorio Bracco; *L'archeologia classica nella cultura occidentale* (1979); Patrick Kragelund and Mogens Nykojer (eds.); Thorvaldsen: *L'ambiente l'influsso il mito* (1991); and Ludwig Pollak, *Römischen Memoiren. Künstler, Kunstliebhaber und Gelehrte 1893–1943* (1994).

The editorial balance sheet is in the black, and today L'Erma, celebrating one hundred years in the book business, greets the new millennium as one of the great publishing houses and a leader in the area of ancient studies. But let us return finally to where we began. I mentioned how it has

a ricordare due titoli: gli *Aspetti sociali del quarto secolo* di Santo Mazzarino (1951) e *I rapporti romano-ceriti e l'origine della civitas sine suffragio* di Marta Sordi (1960).

Se oggi anche nella ricerca italiana uno dei settori trainanti è offerto dallo studio del tardo antico, ciò è merito, anzitutto, di Santo Mazzarino. Tutti ricordano di lui, e della sua appassionata riflessione storiografica, *L'impero romano* o *La fine del mondo antico*; ma solo gli addetti ai lavori sanno come questi due grandi libri di sintesi abbiano la loro lucidissima premessa analitica negli *Aspetti sociali del quarto secolo*. È questo un volume chiave nell'evoluzione del pensiero di Mazzarino: un libro che lo qualifica come storico dell'economia e della società animato da una personalissima ispirazione marxiana. Per lui il tardo impero è il periodo privilegiato di liberazione di energie vitali;

wichtigsten Bereiche von den Studien der Spätantike gebildet wird, so ist es vor allem das Verdienst von Santo Mazzarino. Alle erinnern sich an ihn und an seine leidenschaftlichen historiographischen Betrachtungen *L'impero romano* oder *La fine del mondo antico*. Aber nur der Fachmann weiß, daß diese beiden großen Bücher der Synthese ihre Voraussetzung in der klaren Analyse des Werkes *Aspetti sociali del quarto secolo* haben. Es ist dies ein entscheidendes Werk in der Gedankenentwicklung Mazzarinos, d.h. ein Buch, das ihn als Wirtschafts- und Geschichtshistoriker ausweist, mit einer ganz persönlichen Inspiration an Marx. Für ihn ist das spätrömische Reich eine privilegierte Epoche der Freisetzung vitaler Energien; es ist der von der Geschichte gebotene Augenblick, alte, konsolidierte und zum Zwang gewordene Gewohnheiten zu durchbrechen und somit der Zeitpunkt einer positiven Explosion.

Das Werk *Aspetti sociali del quarto secolo* zeigt in einer Gegenüberstellung von *Historia Augusta* und *De rebus bellicis* die abgrundtiefen Meinungsunterschiede, die zwischen dem Reformator Julianus und einem Senat bestand, der nur noch für seine niedrigen Klasseninteressen lebte. *De rebus bellicis* (welches uns

been only forty years since the first of «L'Erma's» volumes and how some of them have already become classics, that is, permanent fixtures in the scholarly literature. I will in closing mention just two titles, *Aspetti sociali del quarto secolo*, by Santo Mazzarino (1951), and *I rapporti romano-ceriti e l'origine della civitas sine suffragio*, by Marta Sordi (1960).

If the study of Late Antiquity is on the upswing in Italy today, the credit goes above all to Santo Mazzarino. Everyone remembers him and his impassioned historiographic reflection *L'impero romano* o *La fine del mondo antico*; but only those in the field know how these two great books of synthesis come by their extremely lucid analytical preamble in *Aspetti sociali del quarto secolo*. This is the key volume in the evolution of Mazzarino's thought, a book that qualified him as an economic and social historian animated by a very personal Marxism. For him, the late Empire is privileged by the liberation of dynamic energies; it is the moment of occasions offered by history to break the old schemes, consolidated and too coercive. It is in short a season of positive deflagrations. Aspetti



è il momento delle occasioni offerte dalla storia per rompere vecchi schemi, consolidati e fin troppo coercitivi; è, in definitiva, una stagione di deflagrazioni positive. Gli *Aspetti sociali del quarto secolo* mostrano, nella contrapposizione fra la *Historia Augusta* e il *De rebus bellicis*, il dissidio incolmabile che corre fra il riformatore Giuliano e un senato ormai arroccato solo su meschini interessi di classe. Il *De rebus bellicis* (che oggi leggiamo nella splendida edizione di Andrea Giardina) diventa così il testo emblematico di tutte le potenzialità esplosive del sistema, consentendoci di meglio focalizzare il contrasto drammatico che coinvolge le due massime personalità dell'epoca: Giuliano e Costantino. Il primo vorrebbe salvare l'impero avvalendosi di una politica fiscale volta a non indebolire ulteriormente i ceti meno forti; il secondo, Costantino, innovatore e sovvertitore dell'ordine costituito, persegue invece un'azione opposta: mirante a infliggere proprio a questi ceti un colpo mortale con l'ancoraggio del sistema monetario all'oro. La grandezza del libro poggia sulla continua scomposizione e ricomposizione del nostro quadro documentario, che ne risulta arricchito e criticamente perturbato. Non è questa la sede per ridiscutere di tematiche tanto ardute, e il lettore –

heute in einer großartigen Ausgabe von Andrea Giardina zur Verfügung steht) wird so zum Emblem aller revolutionären Kräfte des Systems und es erlaubt uns besser die dramatische Auseinandersetzung zu durchleuchten, welche die beiden größten Persönlichkeiten der Epoche betrifft, nämlich Julianus und Constantinus. Julianus will das Imperium retten, indem er eine Finanzpolitik betreibt, die die unteren Stände schonen soll, Constantinus, der Erneuerer, will die überlieferte Ordnung umstürzen und ganz im Gegensatz zu Julianus eben diesen Ständen den endgültigen Todesstoß versetzen, indem er das Münzsystem an den Goldwert bindet. Die Größe des Buches liegt in der ständigen Auflösung und Wiederzusammensetzung unseres Geschichtsbildes, das dadurch eine Bereicherung und kritische Sensibilität erfährt.

Hier ist jedoch nicht der Ort, um diese Themen erneut zu diskutieren. Der Leser möge uns daher gestatten - um den Überblick zu vervollständigen - vom vierten nachchristlichen Jahrhundert zum vierten vorchristlichen Jahrhundert zu springen. Wenn die Kritiker heute diese Geschichtsperiode in einem neuen Licht sehen, so ist es ein Verdienst eines weiteren Buches von Marta Sordi, das bei «L'Erma» erschien: *I rapporti romano-ceriti e l'origine della civitas sine*

sociali del quarto secolo demonstrates, in the contrast between the Historia Augusta and the De rebus bellicis, the insurmountable difference between Julian the reformer and a senate that is at this point simply entrenched in petty class interests. De rebus bellicis (which we read today in Andrea Giardina's splendid edition) thus became the emblematic text of all the explosive potential of the system, allowing us to focus on the dramatic contrast that enveloped the two greatest figures of the age, Julian and Constantine. The first would have liked to save the Empire through a financial policy geared to avoiding further weakening of the less fortunate classes. The latter, innovator and subverter of the established order, took the opposite course. He aimed to inflict a mortal blow on precisely these classes with the adoption of a gold standard. The book's greatness rests on the continued breaking down and rebuilding of our documentary picture, which comes out enriched and critically disturbed.

But this is not the place to discuss such difficult themes yet again, and the reader, for completeness in this summary, will now allow us to move from the

per completezza di assunto – ci consenta ora di trascorrere dal quarto secolo dopo Cristo al quarto secolo avanti. Se oggi la critica guarda in prospettiva rinnovata alla storia italica di questo periodo, ciò è merito di un altro libro de «L'Erma»: *I rapporti romano-ceriti e l'origine della civitas sine suffragio* di Marta Sordi. Un volume anch'esso decisivo nell'evoluzione del pensiero dell'autrice; e anch'esso rivoluzionario tanto per chi studia la storia di Roma nel cinquantennio post-gallico, quanto per chi indaga sulla storia di Siracusa nell'età della tirannide dionigiana, quanto ancora per chi si interroga sulla storia etrusca nel secolo che si apre con la caduta di Veio.

Il libro fa luce su un momento di svincolo nodale nella storia dell'Italia antica; ma è merito dell'autrice l'averlo saputo evidenziare partendo dalla dimostrazione che la concessione ai Ceriti della *civitas sine suffragio* deve essere anticipata dal 353 al 386. Ne deriva una collocazione cronologica che illumina su altri avvenimenti, che si pone all'interno di un quadro molto più articolato: al quale fanno da sfondo l'incursione gallica contro Roma, l'intesa fra Dionigi il Grande e i Celti e le loro azioni rivolte, congiuntamente, contro il mondo etrusco. Il libro è acutissimo, innovativo nella rilettura delle fonti, sempre

suffragio. Es handelt sich um ein Werk, das entscheidend für die gedankliche Entwicklung der Autorin ist.

Es revolutioniert die Ansichten derjenigen, die sich mit der römischen Geschichte fünfzig Jahre nach dem Galliereinfall oder mit der Geschichte von Syrakus unter der dionysischen Tyrannis beschäftigen. Auch hat es Bedeutung für das Jahrhundert etruskischer Geschichte, das mit der Zerstörung Veios beginnt. Das Werk bringt Licht in einen entscheidenden Moment der Geschichte des alten Italiens; aber es ist das Verdienst der Autorin dies in anschaulicher Weise getan zu haben, ausgehend von dem Beweis, daß die Gewährung der *civitas sine suffragio* an die Bürger von Caere von 353 v. Chr. auf 386 v. Chr. vorverlegt werden muß. Daraus geht eine chronologische Ordnung hervor, die auch Licht in andere historische Ereignisse innerhalb eines bestimmten Zeitraumes bringt, wie der Marsch der Gallier auf Rom, das Einvernehmen Dionysos des Großen mit den Kelten und ihre gemeinsamen Unternehmungen gegen die Etrusker. Das Buch ist exakt in der Auswertung der Quellen, voller Neuerungen und kühner, glücklicher Intuitionen, immer fähig die verborgensten Konvergenzen zwischen den römischen Annalen

fourth century after Christ to the fourth century before. If today's criticism looks with renewed perspective at the Italic history of this period it is thanks to another of «L'Erma»'s books, I rapporti romano-ceriti e l'origine della civitas sine suffragio by Marta Sordi. This is also a decisive volume in the evolution of its author's thought, and it is revolutionary both for those who study the history of Rome in the half century after the invasion of the Gauls, and for those investigating the history of Syracuse under the tyrant Dionysius'.

It is also important for those who research Etruscan history of the century that opens with the fall of Veii. The book sheds light on a turning point in the history of ancient Italy; but it is to the author's credit that she was able to highlight it beginning by showing that the granting to the Caeretans of *civitas sine suffragio* must be moved back from 353 to 386. This dating sheds light on other events that can now be seen within a much more articulated framework. The invasion of the Gauls, the agreement between Dionysius the Great and the Celts and their joint actions against the Etruscans form the background to these events. The book is extremely incisive, innovative in the



pronto a cogliere le convergenze più segrete esistenti fra l'annalistica romana e la storiografia siceliota. Inoltre è ardитamente pervaso da molte altre felici intuizioni.

Questi due libri – tanto quello di Mazzarino quanto quello della Sordi – sono oggi appunto due 'classici' nella letteratura del settore. Ma non sono i soli, ché la produzione de «L'Erma» annovera molti altri titoli che hanno pari rilievo nell'ambito degli studi di storia antica. E ciò comporta che oggi, in una riflessione critica sulla produzione storiografica italiana del secondo dopoguerra, non possiamo prescindere dalla stessa rivisitazione dei cataloghi della casa editrice romana. Come ben sanno, anzitutto, i colleghi d'oltralpe e d'oltreoceano presso i quali i libri de «L'Erma» hanno ancora più circolazione che in Italia. Basti scorrere gli schedari delle loro biblioteche per rendersene conto! Anzi, volendo chiudere queste pagine con un auspicio, formulo quello che «L'Erma» torni a guardare con maggiore interesse al mercato italiano affiancando alle edizioni scientifiche anche un settore di saggistica; quindi affrontando, in forma rinnovata, anche il problema della distribuzione e dei costi. Oggi «L'Erma» può certo permettersi questo salto di qualità.

und der sizilianischen Geschichtsschreibung zu erfassen.

Die Autoren dieser beiden Bücher - S. Mazzarino und M. Sordi - sind heute zwei „Klassiker“ in diesem Fach. Aber es sind nicht die einzigen, denn die Verlegertätigkeit von «L'Erma» erstreckt sich auf Veröffentlichungen, die alle gleichwertig für das Studium der Alten Geschichte sind. Das bringt es mit sich, daß wir bei einer kritischen Betrachtung der italienischen historiographischen Literatur nach dem zweiten Weltkrieg nicht ohne die Konsultation der Kataloge dieses römischen Verlages auskommen. Das wissen vor allem die Kollegen jenseits der Alpen und in Übersee, wo die Bücher von «L'Erma» noch größere Verbreitung gefunden haben als in Italien. Es genügt die Stichwortverzeichnisse ihrer Bibliotheken zu prüfen, um sich davon zu überzeugen! Wenn ich am Ende einen Wunsch darf, so möge der „L'Erma“-Verlag mit verstärktem Interesse ein Auge auf den italienischen Markt werfen und neben seinen wissenschaftlichen Editionen auch die Sachliteratur fördern; und darüber hinaus eine neue Lösung für die Probleme der Distribution und der Kosteneinsparung finden. Heute kann sich der „L'Erma“-Verlag diesen wichtigen Schritt leisten.

way it re-reads the sources, and always ready to grasp the most secret convergences existing between the Roman annals and Sicilian historiography. In addition is it courageously permeated with many other felicitous intuitions.

These two books, Mazzarino's as much as Sordi's, are in fact today two "classics" in the literature of our field. But they are not the only ones: L'Erma has produced many other titles that claim equal importance in the study of ancient history. This means that today, in a critical reflection on the output of Italian historiography since the Second World War, we cannot avoid the same revisiting of the catalogues of this Roman publisher. Those colleagues from across the Alps and the oceans, with whom «L'Erma»'s books find even more circulation than here in Italy, know this well. Just have a look through their libraries' catalogues to see how much! I will conclude this essay with a wish—that L'Erma will turn and look with greater interest at the Italian market, adding to the scholarly editions a trade section, thereby facing in a renewed form, the problem of distribution and costs. Today L'Erma can afford to take this step up.

«L'Erma»
di Bretschneider
per l'archeologia
di Mario Torelli

Molti sono i modi per celebrare una ricorrenza come questa, che vede compiersi i cento anni di attività della casa editrice e libreria romana «L'Erma» di Bretschneider. Tra i vari possibili, mi piace cominciare con il ricordo personale, che mi auguro possa meglio di ogni altro rendere al lettore il senso profondo dell'importanza che, almeno per quelli della mia generazione – persone tra i cinquanta e i sessanta anni, per intenderci – ha avuto l'incontro con i locali vecchiotti, ma caldi e familiari di Via Cassiodoro, così inconfondibilmente umbertini come il quartiere attorno. Ricordo assai bene la mia prima visita alla libreria, in una lontana sera d'inverno di circa quarant'anni fa, nel 1956. Un collega di studi più anziano, di cui ho purtroppo perduto le tracce, mi aveva raccontato di quel luogo in termini che suonavano come favolosi agli orecchi di uno come me, allievo del primo anno, avvezzo a vivere tutte le novità di un'istituzione, l'università, appena conosciuta e fatta di cose perlopiù misteriose per uno studente cresciuto nell'atmosfera culturale tutt'altro che avventurosa dell'Italia dei primi anni Cinquanta e nelle regole un po' ottuse del liceo di quegli anni. Vinto il naturale timore, andai a visitare quel luogo

Die Bedeutung des Verlages «L'Erma» di Bretschneider für die Archäologie
von Mario Torelli

E s gibt viele Möglichkeiten das hundertjährige Bestehen des römischen Buchverlages «L'Erma» di Bretschneider zu begehen. Ich möchte gerne mit einer persönlichen Erinnerung beginnen und hoffe, so dem Leser am besten den tieferen Sinn und die Bedeutung aufzuzeigen, welche für meine Generation - d.h. für Leute heute im Alter von fünfzig, sechzig Jahren - die Begegnung mit den alten, aber anheimelnden und gemütlichen Räumen in der Via Cassiodoro hatte, so unverwechselbar typisch 'umbertinisch' wie das ganze Stadtviertel. Ich erinnere mich noch gut an meinen ersten Besuch in der Bücherei an einem Winterabend 1956, vor über vierzig Jahren. Ein älterer Studienkollege, dessen Spuren ich leider verloren habe, hatte mir diesen Ort in den schönsten Farben geschildert, was natürlich für einen Studenten des ersten Studienjahres, wie ich es damals war, wie Musik in den Ohren klang. Wir waren gewohnt alle neuen Möglichkeiten der Universität auszunützen, die recht geheimnisvoll schienen für jemanden, der in der langweiligen kulturellen Atmosphäre der beginnenden fünfziger Jahre großgeworden war und mit den etwas stumpfsinnigen Regeln der damaligen Gymnasien.

«L'Erma di
Bretschneider»
for Archaeology
by Mario Torelli

There are any number of ways to celebrate a century in the book business in Rome, as L'Erma di Bretschneider is doing. My contribution to the festivities will be a personal recollection, which I hope will convey the profound sense of the importance—at least for my generation (age fifty to sixty)—of that first encounter with those warm, old familiar rooms in Rome's unmistakably nineteenth-century Prati quarter. I remember my first visit quite well. It was a winter evening forty years ago, in 1956 to be precise. A fellow student, older than I (whom I have unfortunately lost track of), had told me about that place in terms that were nothing short of fabulous to the ears of a first-year student like myself. I was used to the new experiences of an institution, the university, full of things rather mysterious for a student who grew up in the less than adventurous cultural atmosphere of Italy in the early 1950s under the rather obtuse rules of the liceo of the day. Overcoming my natural apprehension, I went to visit this silent place



silenzioso, foderato di scaffali ricolmi di libri a stento incontrati nel corso dei primi, esitanti passi attraverso le bibliografie. Per la prima volta vedevo una libreria diversa da Hoepli e Signorelli, che si potesse avere in una Roma ancora avvolta dal torpore provinciale del dopoguerra, una libreria nei cui scaffali libri italiani e libri stranieri si mescolavano a comporre ideali comparti di sapere, ceramiche greche, sculture ellenistiche, gemme romane e così via, che a quello stadio della mia lenta crescita culturale rappresentavano altrettanti campi sterminati e seducenti per prossime avventure intellettuali.

Esiste così, non diversamente dalle prime frequentazioni della biblioteca di Palazzo Venezia e della vecchia e calda palazzina di Via Sardegna ancora non trasformata nel marmoreo Istituto Archeologico Germanico di oggi, le visite alla libreria de «L'Erma», presto divenute periodiche, hanno avuto per me la funzione di uno degli strumenti di un lungo e magico rito di passaggio, dal quale dopo alcuni anni sarei uscito con i panni dell'archeologo. Nel corso di questo rito l'incontro con il libro di scienza – oggetto di consultazione nelle biblioteche, di concupiscenza nei locali di Via Cassiodoro – ha da subito prefigurato uno dei punti fermi della mia vita: ancora oggi il ricordo di quei primi contatti con un nuovo modo di essere del libro ha

Nachdem die anfängliche Schüchternheit überwunden war, machte ich mich auf, diese stillen Räume zu besuchen, vollgestellt mit Regalen und überladen mit Büchern; eine mir bis dahin unbekannte Welt.

Zum ersten Mal sah ich eine Buchhandlung, die sich der von Hoepli und Signorelli unterschied, welche für mich in der damaligen Zeit die besten waren, die es im provinziellen Rom der Nachkriegszeit gab. Eine Buchhandlung, in deren Regalen sich italienische mit ausländischen Ausgaben abwechselten und so eine ideale Fundgrube aller Wissensgebiete bildete. Das Angebot reichte von griechischer Keramik über hellenistische Skulpturen bis hin zu römischem Schmuck und vielem mehr, was in diesem Stadium langsam kulturellen Wachstums ein unendliches Feld für intellektuelle Abenteuer bot. Und so wie der Besuch der Bibliothek im Palazzo Venezia und in dem alten gemütlichen Gebäude in der Via Sardegna, als es noch nicht in den Marmorpalast des Deutschen Archäologischen Instituts von heute umgebaut worden war, verhielt es sich auch bei den Besuchen der „L'Erma“-Bücherei, die bald zur Gewohnheit wurden, und die für mich einen magischen Ritus erhielten, bei dessen Ende ich endlich als Archäologe hervorging. Bei diesen Begegnungen mit den Werken der Wissenschaft in der Via Cassiodoro wurden

lined with shelves bulging with books just met as I took my first hesitant steps into the world of bibliographies. For the first time I saw a bookshop different from Hoepli and Signorelli, that could exist in a Rome still wrapped in the provincial torpor of the postwar years, a bookshop on whose shelves Italian and foreign books could mingle to compose ideal sections of knowledge—Greek pottery, Hellenistic sculpture, Roman gems, and so many more, which at that stage of my slow cultural growth represented as many immense and seductive areas for future intellectual adventures.

And so, not unlike my first visits to the library in Palazzo Venezia and the cozy old building in Via Sardegna that had not yet become the German Archaeological Institute of today, these visits to the bookstore, which soon became periodic, were one of the instruments in the long and magical rite of passage from which I emerged an archaeologist. Along the way the scholarly book—consulted in libraries and object of desire in Via Cassiodoro—foreshadowed from the start one of the linchpins of my life. I can still remember those first exposures to a new sort

per me lo stesso valore intellettuale e affettivo di tutte quelle esperienze iniziali di *apprentissage* nel campo degli studi archeologici, dai primi scavi alle prime relazioni di seminario, tutte compiute con trepidazione e con un fortissimo senso di attesa.

Restando sempre nel terreno dei ricordi, le stanze della libreria sono state ancora una volta teatro di un secondo incontro che ha per me costituito un'esperienza di grande rilievo sul piano professionale. E infatti, molti anni dopo quella prima visita da giovanissimo studente, nella stessa Via Cassiodoro, ormai docente universitario (ma nuovamente ai primi passi) ho avuto la ventura di conoscere, nelle vesti di possibile editore, Giorgio Bretschneider, a quei tempi ancora attivo all'interno de «L'Erma». Da poco avevo scoperto il santuario greco di Gravisa e, ancora giovane ed ingenuo, pensavo di poter concludere in tempi assai rapidi l'esplorazione dell'importante complesso e – se volete, ancor più ingenuo – di portare a termine l'edizione dei materiali e degli edifici sacri: fu così che mi recai a colloquio con quello che all'epoca era il rappresentante più autorevole della Casa, per affrontare un discorso preliminare circa tempi, modi e costi di una ipotetica edizione scientifica dei ritrovamenti graviscani. Non solo non sapevo che lo scavo si sarebbe allargato a dismisura (gli edifici del santuario da due sarebbero

die Bücher zu Begierdeobjekten und stellten sofort einen der Fixpunkte meines Lebens dar. Noch heute hat die Erinnerung an die ersten Berührungen mit diesem neuen Wesen des Buches denselben intellektuellen und affektiven Wert wie alle Anfangserfahrungen der 'Lehre' in den archäologischen Disziplinen, den ersten Ausgrabungen, den ersten Seminarbeziehungen, die ich erregt und in großer Erwartung absolvierte.

Verweilen wir noch etwas in Erinnerungen, denn die Räume des «L'Erma» wurden noch einmal zum Schauplatz einer Begegnung, die für mich in beruflicher Hinsicht eine weitreichende Bedeutung hatte. Viele Jahre nach jenem ersten Besuch in der Via Cassiodoro als junger Student, war ich nun Universitätsdozent (aber wieder am Anfang stehend), als ich das Glück hatte, Giorgio Bretschneider kennenzulernen, der damals noch bei «L'Erma» tätig war. Kurz zuvor hatte ich das griechische Heiligtum von Gravisa entdeckt, und da ich jung und unerfahren war dachte ich, ich könnte die Studien des Materials und der Sakralbauten in kurzer Zeit veröffentlichen. So ging ich zu Vorbesprechungen mit dem damals bedeutendsten Vertreter des Hauses bezüglich Zeitpunkt, Modalität und Kosten einer eventuellen wissenschaftlichen Herausgabe der Funde von

of book, which had the same intellectual and emotional value for me as all the early experiences of my apprenticeship in archaeology, from the first excavations to those first seminar reports; each step was completed with apprehension and a very strong sense of expectation.

To continue with my memoir—the rooms of the bookshop were the scene of a second meeting that turned out to be crucial in my professional development. Many years after that first visit, I found myself once again as a fledgling in Via Cassiodoro, now as a new professor. I had the luck to meet, as potential publisher, Giorgio Bretschneider, then still with L'Erma. I had recently discovered the Greek sanctuary at Gravisa and, young and ingenuous, was convinced I would soon complete the exploration of this important complex. Even more ingenuous, I was also confident of publishing the finds, artifacts and sacred buildings. And so it was that I found myself face to face with firm's highest authority for a preliminary talk about scheduling, methods and costs of the hypothetical publication of Gravisa. Not only did I not know that the excavation would grow out of all proportion



presto divenuti cinque) e i materiali sarebbero cresciuti al ritmo di quindici-ventimila numeri di inventario all'anno, ma pensavo anche che l'impresa di pubblicazione fosse cosa che potesse risolversi nel giro di pochi anni: basti pensare che i primi volumi di quella pubblicazione, dopo infinite peripezie, sono apparsi oltre venti anni più tardi di quell'incontro preliminare. È stato dunque in quell'occasione che ho conosciuto uno dei figli del fondatore della Casa, Max Bretschneider, con il quale ho stretto una lunga e fruttuosa amicizia, che mi ha portato a seguirlo quando, nel 1973, egli lasciò la Casa per fonderne una propria, avviando presso di lui due collane per pubblicare i risultati delle ricerche del mio Istituto. Ma l'amicizia nacque appunto sempre negli stessi locali della libreria, dove appresi così i primi rudimenti dei «segreti» delle edizioni scientifiche, dei problemi tecnici e finanziari, degli accorgimenti pratici che fanno parte del normale bagaglio professionale tanto dell'editore di libri di studi classici (e archeologici in particolare) quanto di chi, come me, avrebbe più tardi organizzato i volumi da affidare alle cure dell'editore.

Enutile dire che questa parte del lavoro di docente universitario è per me di vitale importanza: troppo spesso l'insegnante universitario dimentica che uno dei suoi principali doveri è quello di far conoscere i

Gravisca. Weder wußte ich, daß sich die Ausgrabungen sehr ausweiten würden (die Zahl der Sakralbauten stieg schnell von zwei auf fünf), noch daß das Forschungsmaterial pro Jahr um fünfzehn- bis zwanzigtausend Inventarnummern ansteigen würde, und dazu dachte ich auch noch, daß die Veröffentlichungszeit auf wenige Jahre beschränkt sein würde.

Es mag genügen daran zu erinnern, daß die ersten Bände jener Auflage, nach unzähligen Wechselfällen, erst über zwanzig Jahre später nach dieser ersten Begegnung erschienen sind. Es war also bei dieser Gelegenheit, daß ich Max Bretschneider, einen der Söhne des Verlagsgründers kennenlernte, mit dem mich eine fruchtbare Freundschaft verbindet, die mich dazu brachte ihm zu folgen, als er 1973 das Haus verließ, um seinen eigenen Verlag zu gründen. Er leitete die Auflagen zweier Reihen, um die Forschungsergebnisse meines Instituts zu publizieren. Aber die Freundschaft entstand in eben diesen Räumen des „L'Erma“, wo ich nun die ersten Grundlagen der 'Geheimnisse' der wissenschaftlichen Ausgaben, der technischen und finanziellen Probleme, der praktischen Lösungen erlernte, die ein Teil der normalen Berufsausbildung eines Herausgebers von Büchern klassischer Studien ist (und besonders der Archäologie), als auch für

(two buildings became five) and the objects filled fifteen to twenty thousand catalogue entries a year. But I also thought a publication could be completed within a few years. In the end, however, the first volumes appeared twenty years after that first encounter. And that was how I met Giorgio Bretschneider, one of the children of the firm's founder, Max Bretschneider.

Our friendship was to be long and fruitful. When in 1973 he left the family firm to found his own, I followed him, and Giorgio launched two new series to publish the results of my institute's research. But the friendship was born in the rooms of the bookshop, where I learned the "secrets" of scholarly publishing, the technical and economic problems, the tricks of the trade, which later stood me in good stead when I organised volumes for publication. It goes without saying that this part of a professor's work is of vital importance to me. Too often teachers forget that one of their main duties is to make known (even before their own work) the results of the research conducted by their students and assistants in their own institutions.

L'Erma» di Bretschneider has been all these things to

risultati delle ricerche condotte da allievi e collaboratori (prima ancora di quelle personali) nell'ambito del proprio Istituto.

L' «Erma» di Bretschneider dunque è stata per me tutte queste cose: ma farei torto all'istituzione e al festeggiamento centenario cui stiamo tutti partecipando, se limitassi a queste considerazioni personali il mio intervento. Tuttavia mi è sembrato giusto, per dare il senso dell'importanza della Casa nella vita culturale romana (e non solo romana), sottolineare il ruolo da essa avuto nella formazione e nell'esplicazione di compiti istituzionali di un docente di archeologia, qual è l'autore di queste pagine. A questo mio si accompagnano due altri scritti, l'uno di E. Ofenbach, l'altro di L. Braccesi, che rispettivamente tracciano un quadro della storia della Casa e un dettagliato resoconto della produzione di opere de «L'Erma» di Bretschneider nel campo degli studi di storia antica: a me spetta parlare dell'attività della stessa casa editrice nell'ambito delle edizioni di archeologia e di storia dell'arte antica.

I primi passi di Max Bretschneider, come ricorda Elvira Ofenbach, avvengono sulle orme di un altro editore di origine germanica, H. Loescher, destinato a lasciare un segno importante nell'editoria

jemanden wie mich, der später die Bände zusammenstellte, die dann dem Verlag anvertraut wurden. Es erübrigts sich zu sagen, daß dieser Teil der Arbeit eines Universitätsdozenten für mich von äußerster Wichtigkeit ist; nur allzu oft vergessen die Professoren, daß es eine ihrer Hauptpflichten ist, die Forschungsergebnisse ihrer Schüler und Mitarbeiter im Bereich des eigenen Instituts bekannt zu geben (noch vor der Veröffentlichung der eigenen Arbeiten).

M it all diesen Begebenheiten verbinde ich den Verlag «L'Erma» di Bretschneider. Aber ich würde der Institution und der Feier zum hundertjährigen Bestehen nicht gerecht, wollte ich meinen Beitrag lediglich auf diese persönlichen Betrachtungen beschränken. Um den Verlag in rechter Weise zu würdigen und seine Wichtigkeit für das römische (und nicht nur römische) Kulturleben zu unterstreichen, möchte ich die Rolle hervorheben, die der Verlag in meiner Ausbildung und Entwicklung als Archäologiedozent hatte. Mein Beitrag wird noch von zwei weiteren Schriften begleitet, einer von Elvira Ofenbach und der anderen von L. Braccesi, die jeweils eine kurze Zusammenfassung des Werdeganges des Verlages aufzeigen und eine detaillierte Bilanz der Produktion des «L'Erma» di Bretschneider im Bereich der Alten Geschichte bieten.

me, but I should be remiss if I were to limit myself to these personal recollections. It seems only fitting to give a sense of this publisher's importance in the cultural life of Rome (and not only), and to stress its role in the career of one archaeology professor, the author of these words. There are two other contributions, by Elvira Ofenbach, on the history of the firm, and Lorenzo Braccesi, on its publications in ancient history. My assignment was to say something about «L'Erma»'s publications in archaeology and the history of ancient art.

Max Bretschneider's first steps, Ofenbach tells us, were taken in the shadow of another publisher, a German, Hermann Loescher, whose mark on the world of Italian publishing was no less important, especially with respect to studies of antiquity. We do not know exactly why the young Max left his native Saxony for Italy. It would be nice to think that the reason was not, or not only, by accident or for the sort of italienische Faszination that still gripped Germany's cultured circles. M. L. Catoni describes, in Ricerche di storia dell'arte (no. 50), the development of archaeology in Italy in relation to the reforms in



italiana e specie in quella degli studi di antichistica. Non conosciamo esattamente i motivi che hanno portato il giovane Max a lasciare la natia Sassonia per l'Italia. Piace pensare che questo possa essere avvenuto non tanto o soltanto per motivi contingenti o per una «italienische Faszination», pur sempre operante in ambienti colti e meno colti della Germania: come ci ha ricordato molto bene un recentissimo saggio di M. L. Catoni, nel n. 50 della rivista *Ricerche di storia dell'arte*, sul rapporto tra sviluppo dell'archeologia e suo legame con la riforma degli studi classici ai licei e alle università, il clima di quegli anni vedeva la classe dirigente italiana post-unitaria impegnata, come scriveva non senza ironia P. Villari, «a sognare la Germania come una volta si sognava la Francia», un clima che si alimentava della presenza di prestigiose istituzioni germaniche, a partire dall'Istituto Archeologico Germanico, di ben due cattedratici dell'Università di Roma di lingua tedesca e di una miriade di altri intellettuali a vario titolo legati alla vita culturale italiana.

Ci conforta in questa idea il fatto che Max Bretschneider, come ricorda qui stesso E. Ofenbach, abbia sposato la figlia di un esponente del gruppo dei Nazareni, movimento forse poco interessante sul piano dei risultati formali, ma di certo all'epoca assai influente negli ambienti colti della

Meine Aufgabe ist es, über die Verlagstätigkeit in der Archäologie und antiken Kunstgeschichte eben dieses Hauses zu sprechen.

Die ersten Schritte Max Bretschneiders, so erinnert sich E. Ofenbach, erfolgten im Schatten eines noch größeren Buchdruckers deutscher Herkunft, nämlich H. Loeschers, dem es bestimmt war, einen wichtigen Beitrag für das italienische Verlagswesen zu leisten, vor allem was die Studien der Antike betrifft. Wir wissen nicht, warum der junge Max das heimatliche Sachsen verließ, um nach Italien zu gehen. Es ist naheliegend, daß dies nicht nur aus Gründen einer „Italienfaszination“ geschah, die stets in den gebildeten und auch einfacheren Kreisen Deutschlands lebendig war. Darüber hat uns M.L. Catoni in einem Aufsatz bestens informiert, der vor kurzem in Heft 50 der Zeitschrift *Ricerche di storia dell'arte* erschienen ist und über das Verhältnis zwischen der Entwicklung der Archäologie und der Reform der klassischen Studien in den Gymnasien und an den Universitäten handelt. Das kulturelle Klima jener Jahre sah die italienische Oberschicht nach der Einigung Italiens damit beschäftigt „von Deutschland zu träumen, wie man einst von Frankreich geträumt hatte“, wie P. Villari, nicht ohne Ironie schreibt. Verstärkt wurde dies noch durch die Anwesenheit angesehener deutscher

classical studies in the secondary schools and universities. The climate of those post-unification years saw the Italian ruling class engaged, as P. Villari writes, not without irony, in “dreaming of Germany as it once dreamed of France”. This climate was enhanced by the presence of prestigious German institutions, first among them the German Institute of Archaeology, two chairs in German at the University of Rome and a myriad of other assorted intellectuals on the Italian cultural scene.

We are consoled that Max Bretschneider, as Ofenbach here reminds us, married the daughter of a member of the Nazarene group. Though perhaps not particularly interesting in terms of formal results, this group was influential in the cultural circles of the capital in its day. That the young Max was probably well assimilated into Rome's flourishing German colony is attested on pages 127 and 128 of Ludwig Pollak's *Römische Memoiren*, just published by L'Erma. That archaeologist, who tragically died in a concentration camp, recalls Max Bretschneider as among the most visible German booksellers in turn of the century Rome.

GIUSEPPE GALASSI

PREISTORIA E PROTOSTORIA MEDITERRANEA
L'ARTE DEL PIÙ ANTICO EGITTO
NEL MUSEO DI TORINO

ESTRATTO DALLA
«Rivista dell'Istituto Nazionale d'Archeologia e Storia dell'Arte»
Nuova Serie - A. IV - 1901.

L'ERMA - BRETSCHNEIDER - ROMA
1955

capitale: che il giovane Max si fosse ben inserito nella fiorente colonia tedesca di Roma, è ben attestato dalle *Römische Memoiren* di Ludwig Pollak, appena pubblicate proprio da «L'Erma» dove, alle pagine 127 e 128, l'archeologo tragicamente scomparso nei campi di sterminio ricorda Max Bretschneider tra i librai di origine tedesca più in vista della Roma di inizio secolo.

Possediamo pochi titoli di opere pubblicate da Max Bretschneider, anche se nelle parole di Pollak egli «viele bedeutende italienische Werke herausgab». In realtà, a conferma del buon inserimento del giovane libraio-editore negli ambienti intellettuali germanofoni, ma di particolare influenza sul mondo dell'antichistica italiana degli inizi del secolo, fra i titoli stampati da Max Bretschneider con il proprio nome, ma ancora – insieme a quello di Walter Regenberg – sotto la prestigiosa egida Loescher (fregiandosi sul frontespizio dell'ambito riconoscimento di «Librai di

Institutionen, angefangen beim Deutschen Archäologischen Institut, von der Tatsache, daß gleich zwei Lehrstuhlinhaber deutscher Zunge an der Universität von Rom unterrichteten und von einer Vielzahl Intellektueller aus den verschiedensten Wissensgebieten, die mit dem italienischen Kulturleben verbunden waren. Es ist erfreulich zu hören, daß Max Bretschneider - so E.

Ofenbach - die Enkelin eines herausragenden Mitgliedes der „Nazarener“ heiratete, eine Bewegung, die vielleicht in ihren formalen Resultaten nicht sehr interessant war, aber großen Einfluß in den gebildeten Kreisen Roms besaß. Daß der junge Max sich gut in der blühenden deutschen Kolonie eingelebt hatte, ist bestens bezeugt in den Memoiren von Ludwig Pollak, die soeben bei «L'Erma» erschienen sind. Auf den Seiten 127 und 128 gedenkt der Archäologe, der auf so tragische Weise im Konzentrationslager ums Leben kam, Max Bretschneiders als einem der herausragendsten deutschstämmigen Buchhändler in Rom zu Beginn des zwanzigsten Jahrhunderts.

Wir besitzen wenige der Buchtitel, die Max Bretschneider veröffentlicht hat, auch wenn Pollak schreibt, daß er „viele bedeutende italienische Werke herausgab“. Es sind unter denen von Max Bretschneider herausgegebenen Werken -

GIACOMO CAPUTO

LO SCULTORE
DEL GRANDE BASSORILIEVO
CON LA DANZA DELLE MENADI
IN
TOLEMAIDE DI CIRENAICA



- L'ERMA - ROMA - MCMLVIII

We possess few of the titles published by Max Bretschneider, although, as Pollak says, he "viele bedeutende italienische Werke herausgab". The titles printed by Max under his own name confirm that the young bookseller-publisher belonged to the intellectual circle that, though German-speaking, exercised particular influence on Italian ancient studies at the turn of the century. Again, together with Water Regenberg—under the prestigious aegis of Loescher (vaunting "Bookseller to Her Majesty, the Queen of Italy" on the frontispiece)—there are two titles of major importance for history and archaeology. These are *Studi di Storia Antica*, an important but short-lived series of miscellaneous pamphlets by students of the University of Rome, edited by Julius Beloch,



S. M. la Regina d'Italia»), figurano due titoli di straordinario significato per le discipline storico-archeologiche: mi riferisco agli *Studi di Storia Antica*, la serie, di breve vita, ma di discreta importanza, di fascicoli miscellanei di studi di allievi dell'Ateneo romano pubblicata da Julius Beloch, e soprattutto al libro di Emanuel Löwy *Die Naturwiedergabe in der älteren griechischen Kunst*, edito nel 1900, senza dubbio l'opera teorica più importante dello storico dell'arte austriaco chiamato appena l'anno prima alla cattedra di archeologia dell'Università di Roma. Non è necessario che qui si insista sulla grande rilevanza teorica dell'opera del Löwy, il tentativo più compiuto della scienza positiva tedesca di affrontare il tema, cruciale per l'arte greca, della rappresentazione naturalistica nella cultura figurativa greca: a sottolineare il significato dell'opera nella storia degli studi, basti pensare che ancora nel 1946 in quel di Padova se ne proponeva una

aber noch zusammen mit Walter Regenberg - und unter der bedeutungsvollen Ägide von Loescher (indem er sich auf dem Titelblatt mit dem begehrten Titel „Librai di S.M. la Regina d'Italia“ schmückte), vor allem zwei Titel von herausragender Bedeutung für die historisch-archäologischen Disziplinen, welche auch bestätigen, wie gut sich der junge Buchhändler und Verleger in den deutschsprachigen Intellektuellenkreisen eingelebt hatte, die zu Beginn des Jahrhunderts einen besonderen Einfluß auf den Bereich der Antike ausübten. Ich beziehe mich auf *Studi di Storia Antica*, einer kurzlebigen aber wichtigen Serie von Fasikeln, die Studien von Studenten der römischen Universität enthalten und von Julius Belloch veröffentlicht wurden. Der andere Titel ist das Werk von Emanuel Löwy, *Die Naturwiedergabe in der älteren griechischen Kunst*, aufgelegt im Jahre 1900 und ohne Zweifel das wichtigste theoretische Werk des österreichischen Kunsthistorikers, der ein Jahr zuvor auf den Lehrstuhl für Archäologie an der Universität Rom berufen worden war. Es ist hier nicht nötig auf die große theoretische Relevanz des Buches von Löwy hinzuweisen, der vollkommenste Versuch seitens der deutschen positiven Wissenschaft, das Thema der naturalistischen Wiedergabe in der darstellenden griechischen Kunst zu behandeln. Um die



and Emanuel Löwy's book *Die Naturwiedergabe in der älteren griechischen Kunst*, published in 1900. This is without a doubt the most important theoretical work by this Austrian art historian, who that year accepted the chair in archaeology at the University of Rome. It is not necessary to emphasise here the great theoretical consequences of Löwy's work, which was the most complete attempt of German positivist scholarship to address a topic crucial for Greek art—naturalistic representation in Greek figurative art. To understand the importance of this work in the history of scholarship, it is enough to remember that as late as 1946 an Italian translation of it was used in Padua.

The facts about Max Bretschneider's next activities as a publisher



traduzione italiana. Dati sull'attività successiva di Max Bretschneider nella sua veste di editore scarseggiano: non c'è dubbio che, come sempre Pollak annota, la sua attività fu prevalentemente di libraio. Non c'è altresì dubbio che il vero grande impulso alle edizioni di antichità classiche per i tipi della Casa si sia avuto a partire dal 1950, all'indomani cioè della morte del fondatore de «L'Erma», Max Bretschneider, con un impressionante accelerazione negli ultimi venti anni, quando la Casa non solo prosegue la sua tradizionale serie degli *Studia Archaeologica* iniziata nel 1961 (cui si affianca dal 1980 la parallela *Bibliotheca Archaeologica*), ma acquisisce anche la pubblicazione di un numero significativo di riviste e collane, come – per citare solo le più importanti – l'*Annuario* e le *Monografie della Scuola Archeologica di Atene*, i *Cataloghi dei Monumenti, Musei e Gallerie Pontificie*, *Libya Antiqua*, le *Memorie* e i *Rendiconti della*

Bedeutung des Werkes in der Forschungsgeschichte zu unterstreichen, bedenke man, daß noch 1946 in Padua eine neue italienische Übersetzung geplant war.

Angaben über die weitere Tätigkeit Max Bretschneiders in seiner Eigenschaft als Verleger sind rar: aber es besteht kein Zweifel, wie wieder Pollak vermerkt, daß er sich hauptsächlich mit Büchern beschäftigte. Es besteht darüberhinaus kein Zweifel, daß der eigentliche Anstoß für die Herausgabe von Werken über die Antike im „L'Erma“-Verlag seit 1950 erfolgte, nämlich gleich nach dem Tode des Gründers Max Bretschneider. In den letzten zwanzig Jahren erhöhte sich die Zahl der Editionen noch bedeutend, als der Verlag nicht nur die im Jahre 1961 begonnene Veröffentlichung der traditionellen Serie *Studia Archaeologica* fortsetzte (der sich 1980 eine weitere Reihe parallel dazugesellte, nämlich *Bibliotheca Archaeologica*). Darüberhinaus erreicht «L'Erma» auch die Herausgabe von einer Anzahl bedeutender Zeitschriften und Reihen, wie – um nur die wichtigsten zu nennen – *Annuario*; *Monografie della Scuola Archeologica di Atene*; *Cataloghi dei Monumenti, Musei e Gallerie Pontificie*; *Libya Antiqua*; *Memorie*; *Rendiconti della Pontificia Accademia Romana di Archeologia*; *Roma Antica*. Diese Neuerscheinungen wurden zu den anderen Editionen gefügt, die in den Katalogen des „L'Erma“-

are few. His business, as Pollak repeatedly points out, was mostly the selling of books. Indeed, the real stimulus to the publishing of books on Classical Antiquity came after 1950, just after the founder's death, and has taken off in the last twenty years.

The traditional series, such as *Studia Archaeologica* (started in 1961 and joined in 1980 by the parallel publication *Bibliotheca Archaeologica*), have continued; the company now publishes a number of other important journals and series as well, including (to name just a few) *Annuario* and *Monografie della Scuola Archeologica di Atene*; *Cataloghi dei Monumenti, Musei e Gallerie Pontificie*; *Libya Antiqua*; *Memorie* and *Rendiconti della Pontificia Accademia Romana di Archeologia* and *Roma Antica*. These new acquisitions have been added to other publications long present in «L'Erma»'s catalogue. Among the most prestigious and important of these, I will mention *Archaeologia Classica*, the *Bullettino della commissione Archeologica Comunale di Roma* (with its supplement *Studi e Materiali del Museo della Civiltà Romana*), *Documenti e Ricerche d'Arte Alessandrina*,



RANUCCIO BIANCHI BANDINELLI

CONTINUITÀ ELLENISTICA
NELLA Pittura di ETÀ
MEDIO- E TARDO - ROMANA

ESTRATTO DALLA
«Rivista dell'Istituto Nazionale d'Archeologia e Storia dell'Arte».
Nuova Serie - A. 12 - 1961

«L'ERMA» di BRETSCHNEIDER - ROMA
1954

Pontificia Accademia Romana di Archeologia, Roma Antica. Queste nuove acquisizioni si sono andate ad aggiungere ad altre edizioni presenti nei cataloghi de «L'Erma» di Bretschneider da più o meno antica data: tra queste ricordo come di grande importanza e prestigio, *Archeologia Classica*, il *Bullettino della Commissione Archeologica Comunale di Roma* con i relativi supplementi *Studi e Materiali del Museo della Civiltà Romana*, i *Documenti e Ricerche d'Arte Alessandrina* con il collegato *Repertorio d'Arte dell'Egitto Greco Romano*, i *Quaderni di Archeologia della Libia* con le connesse *Monografie di Archeologia Libica*, e gli *Studi Miscellanei*.

Per dire che questo mezzo secolo di attività editoriale ha fatto compiere alla Casa un vero salto di qualità, basterebbe da sola questa lista, che è approssimata per difetto rispetto al numero e alla rilevanza scientifica delle edizioni de «L'Erma». Ma il mio compito può ritenersi assolto solo se dal generico

Verlages schon mehr oder weniger lange aufgeführt sind. Unter diesen möchte ich lediglich folgende Werke in Erinnerung bringen, die von großer Bedeutung und Prestige sind: *Archeologia Classica*; *Bullettino della Commissione Archeologica Comunale di Roma* zusammen mit den dazugehörigen Supplement-Bänden *Studi e Materiali del Museo della Civiltà Romana* und *Documenti e Ricerche d'Arte Alessandrina* mit dem dazugehörigen *Repertorio d'Arte dell'Egitto Greco Romano*, die *Quaderni di Archeologia della Libia* verbunden mit den *Monografie di Archeologia Libica* und den *Studi Miscellanei*.

Dieses halbe Jahrhundert Verlagstätigkeit hat dem Haus ein hohes Qualitätsniveau gebracht und es wäre ausreichend, es bei der oben angeführten Liste zu belassen, die natürlich unvollständig ist bezüglich genauer Angaben über Zahl und Relevanz der wissenschaftlichen Editionen von „L'Erma“. Aber meine Aufgabe kann erst dann als erfüllt angesehen werden, wenn wir von der allgemeinen Wertschätzung zu einer etwas genaueren Bewertung einiger Werke übergehen. Das Buch von E. Löwy „Naturwiedergabe“ hat eine bemerkenswerte Spur in der Forschungsgeschichte hinterlassen und ich bin mir klar darüber, daß sich unter den jüngsten Ausgaben wichtige Monographien befinden. Ich will aber

along with the related Repertorio d'Arte dell'Egitto Greco-Romano, Quaderni di Archeologia della Libia and its partner, Monografie di Archeologia Libica, and the Studi Miscellanei.

This list, though incomplete, would suffice to illustrate the progress L'Erma has made in this half century of publishing. My job, however, can be considered done only if I go beyond this generic appreciation to a more specific evaluation of some of the most important monographs, which, like E. Löwy's Naturwiedergabe, have left their mark on the history of scholarship. While I am aware of many important monographs among the books published recently, I will cite just two not-so-recent titles that have—we can confirm with relative safety in view of the time that has elapsed—had particular influence on archaeology.

The first title, which I thought of immediately when I was asked to contribute to this centenary volume, is Giovanni Becatti's La colonna coclide istoriata. When this book appeared, in 1960, a debate was raging in the classrooms of the University of Rome; it

BULLETTINO
DELLA
COMMISSIONE
ARCHEOLOGICA
COMUNALE
DI ROMA

CONDIZIONI DI ABBONAMENTO

Il « Bullettino della Commissione Archeologica Comunale di Roma » si pubblica in fascicoli trimestrali, il cui complesso, al termine dell'anno, contiene circa ventiquattré fogli di stampa e dodici tavole illustrate, con disegni intercalati.

Il prezzo di abbonamento è annuale. Il prezzo è di lire 20 per Roma e d'Italia; di lire 22 per l'Estero. — Si vendono anche fascicoli separati, se disponibili, ad un prezzo proporzionale al loro volume.

Quello che si riferisce alla Redazione del Bullettino sarà indirizzato all'Ufficio della Commissione Archeologica, o al prof. Giuseppe Gatti, incaricato della Direzione.

Tutto ciò che riguarda le associazioni e l'amministrazione dovrà essere esclusivamente inviato alla sotto indicata Libreria, editrice del Bullettino.

ROMA
ERMANNO LOESCHER & C.[°]
(BERTHOLDSEIDER & BRETSCHNEIDER)
1906

apprezzamento si passi ad una più precisa valutazione di qualche opera tra quelle pubblicate da «L'Erma», che, come la *Naturwiedergabe* di E. Löwy, abbia lasciato una traccia significativa nella storia degli studi: a questo proposito, pur essendo consci che fra i libri usciti più recentemente vi sono monografie pure importanti, mi limiterò a citare due soli titoli meno recenti, la cui comparsa – possiamo affermarlo con relativa sicurezza, visto il tempo trascorso – ha particolarmente influenzato la cultura archeologica. Il primo titolo, al quale ho subito pensato quando mi è stato chiesto di contribuire con una testimonianza personale alle celebrazioni del centenario della Casa, è quello di Giovanni Becatti, *La colonna coclide istoriata*. Quando questo libro apparve, nel 1960, nelle aule dell'Università di Roma ferveva il dibattito, avviato da

lediglich zwei ältere Titel zitieren, deren Erscheinen in ganz besonderer Weise die archäologische Kultur beeinflusst hat, was wir in Anbetracht der bereits verflossenen Zeit mit relativer Sicherheit behaupten können.

Der erste Titel, der mir sofort einfiel, als ich darum gebeten wurde, durch ein persönliches Zeugnis einen Beitrag zu den Jubiläumsfeierlichkeiten zu leisten, war das Werk von Giovanni Becatti *La colonna coclide istoriata*. Als 1960 dieses Buch in den Vorlesesälen der römischen Universität bekannt wurde, entbrannte eine Debatte, ausgelöst durch eine bemerkenswerte Vorlesungsreihe von Ranuccio Bianchi Bandinelli über die Spätantike, und sein Buch *Organicità e astrazione*, das zu einer parallelaufenden Diskussion über dieses kontroverse Werk führte. Das Büchlein machte den politischen Ursprung der Debatte über „das Ende der Künstlerzivilisationen“ nur allzu deutlich, was sich mit den fast messianisch zu nennenden Veränderungserwartungen verband, die in jenen Jahren bei den Intellektuellen sehr verbreitet waren und denen die antike Kultur, das Zentrum unseres beruflichen Interesses, ein ausreichendes Beispiel hinsichtlich historischer Phänomenologie und Langzeitaussichten zu bieten schien. Das Buch von Becatti war in bezeichnender Weise gerade Bianchi Bandinelli gewidmet und

had arisen from a memorable course on Late Antiquity taught by Ranuccio Bianchi Bandinelli as well as from the parallel discussions sparked by his *Organicità e astrazione*. That work made the political matrix of the debate on the “end of artistic civilisation” all too obvious. It was somehow connected to the almost messianic expectation of change so present in the intellectual life of those years. Ancient civilisation, the centre of our professional interests, seemed to offer an exhaustive framework for it in terms of historical phenomenology and long-term outcomes. Becatti's book was, significantly, dedicated to Bianchi Bandinelli, with the evident intent of joining the debate. *The Column of Marcus Aurelius, together with the Aurelian panels on*

Bullettino della Commissione
Archeologica Comunale
di Roma

XCVII
1996

L'ERMA DI BRETSCHNEIDER



un memorabile corso di lezioni di Ranuccio Bianchi Bandinelli sulla tarda antichità e dalle discussioni, del tutto parallele, nate dalla controversa operetta dello stesso Bianchi Bandinelli *Organicità e astrazione*.

Quest'ultimo libretto rendeva fin troppo evidente la matrice politica del dibattito sulla «fine delle civiltà artistiche», che in qualche modo si collegava con le attese quasi messianiche di cambiamento così presenti nella vita intellettuale di quegli anni e di cui la civiltà antica, centro dei nostri interessi per così dire professionali, sembrava fornire un quadro esauriente in termini di fenomenologia storica e di esiti sul lungo periodo. Il libro di Becatti era significativamente dedicato allo stesso Bianchi Bandinelli, con l'evidente intento di offrire il proprio contributo a quella discussione: a fornire l'occasione per esprimere la posizione dell'autore era, assieme ai pannelli aurelianiani dell'arco di Costantino, la colonna di Marco Aurelio, tutti monumenti sui quali proprio Bianchi Bandinelli aveva scritto le pagine più penetranti sulla nascita della tarda antichità, ravvisando nel passaggio tra i pannelli più antichi e quelli più tardi e la colonna i segnali della rottura della forma classica, dell'organicità figurativa. La tesi di Becatti è nota: in quei monumenti aurelianiani si manifesterebbe il subitaneo emergere di sotterranee correnti di cultura figurativa di classi subalterne e

somit der evidente Versuch, einen eigenen Beitrag zu dieser Diskussion zu leisten. Die Gelegenheit, die Position des Autors zum Ausdruck zu bringen, bot sich bei den aurelianischen Reliefplatten des Konstantinbogens und der Markussäule, eben diese Monuments, über die Bianchi Bandinelli die eindringlichsten Seiten über die Entstehung der Spätantike geschrieben hatte und wo er vom Übergang von den älteren zu den jüngeren Reliefplatten und der Säule die Zeichen für den Bruch der klassischen Form, der organischen Figürlichkeit erkannt hatte.

Diese These Becattis ist ja bekannt: in den aurelianischen Monumenten zeige sich das plötzliche Aufkommen unterschwelliger Strömungen der plastischen Kultur subalterner und provinzieller Gesellschaftsschichten. Im Grunde nahm die von Becatti gebotene Lösung jene von Bianchi Bandinelli, und mit etwas Abstand, die von G. Rodenwaldt wieder auf, auch wenn seine Formulierung eher die Thematik des europäischen Irrationalismus wiedergab, der ja der italienischen Kultur zwischen den beiden Weltkriegen so viel bedeutete, als vielmehr die formalistischen Untersuchungen eines Rodenwaldt oder die progressistischen Begründungen Bianchi Bandinellis. Mehr als dreißig Jahre später, in einer Zeit, in der die Diskussionen über diese Themen, sicher nicht

the Arch of Constantine, provided the occasion to express the author's position—both monuments about which Bianchi Bandinelli himself had written the most penetrating pages on the birth of Late Antiquity, recognising in the transition between the earlier and later panels and the column, the signs of a rupture of the classical form, of figurative organic unity. Becatti's thesis is well known: those Aurelian monuments show the sudden emergence of underground currents of the figurative art of the subordinate and provincial classes.

After all Becatti's solution overlapped with Bianchi Bandinelli's own and, at greater distance, with that of G. Rodenwaldt, although Becatti's formulation went back to the themes of European irrationalism, particularly dear to Italian culture between the two wars rather than to the substantially formalistic school of Rodenwaldt or the progressive framework of Bianchi Bandinelli. More than thirty years later, in an era in which the debate on these themes, not by accident, had lost vitality and depth, Becatti's pages—though they represent the best, the most honest and most crystalline

provinciali. Nel fondo la soluzione offerta da Becatti ricalcava quella dello stesso Bianchi Bandinelli e, a maggior distanza, quella proposta da G. Rodenwaldt, anche se la sua formulazione si rifaceva alle tematiche dell'irrazionalismo europeo particolarmente care alla cultura italiana tra le due guerre, piuttosto che a quelle sostanzialmente formalistiche di Rodenwaldt o di impianto «progressista» di Bianchi Bandinelli.

Trenta e più anni dopo, in un'epoca in cui la discussione su questi temi tutt'altro che a caso ha perso di vivacità e di spessore, le pagine di Becatti, pur rappresentando il contributo migliore, il più onesto e cristallino che la cultura accademica italiana potesse proporre a quel dibattito, più che per l'assunto teorico, si raccomandano per le notevoli novità filologiche, che, derivate dalla bellissima voce su «Costantinopoli» scritta dallo stesso Becatti per *l'Enciclopedia dell'Arte Antica* e pubblicata nel 1959, riguardano le colonne di Teodosio e di Arcadio: chiunque si accinga ad affrontare il tema delle colonne coclidi in generale e di quelle costantinopolitane in particolare, non potrà fare a meno di riprendere in mano il libro di Becatti. Un altro libro che non potrà mancare nella biblioteca di un archeologo per lunghissimi anni a venire è quello di Achille Adrani, *Divagazioni attorno ad una coppa paesistica nel Museo di Alessandria*

zufällig, an Lebendigkeit und Tiefe verloren haben, stellen diese Zeilen von Becatti den ehrlichsten und klarsten Beitrag dar, den die italienische Intelligenz zu dieser Debatte leisten konnte. Mehr als eine theoretische Zusammenfassung ist der Beitrag eine wichtige Studie philologischer Entdeckungen, die von der Arbeit herstammen, die Becatti für die *Enciclopedia dell'Arte Antica* verfaßte und die dort 1959 unter dem Stichwort „Costantinopoli“ veröffentlicht worden ist. Es geht darin um die Säulen des Theodosius und Arcadius. Wer auch immer das Thema der spiralförmig gedrehten Säulen und besonders das der konstantinopolitanischen Säulen behandeln will, wird nicht ohne das Werk Becattis auskommen.

Ein anderes Buch, das auf weitere Sicht nicht in der Bibliothek eines Archäologen fehlen darf, sind die *Divagazioni attorno ad una coppa paesistica nel Museo di Alessandria* von Achille Adrani. Dieses wurde 1959, ein Jahr vor den *Colonne coclidi* G. Becattis publiziert. Auch dieses Werk erschien gewissermaßen zum rechten Zeitpunkt und trug mit neuen Argumenten und Dokumenten aus erster Hand zur Diskussion über das Thema der hellenistischen Malerei bei und die Rolle der Landschaftsdarstellung in der antiken Malerei. Dies war auch bei R. Bianchi Bandinelli eine zentrale Frage und es war dazu das Thema seines letzten, nach seinem

contribution that Italian academe could bring to that debate—should be read, more than for the theoretical argument, for the significant new philological ideas on the columns of Theodosius and Arcadius, which were drawn from his superb article on “Constantinople” for the Enciclopedia dell'Arte Antica (1959). Whoever addresses the topic of spiral columns in general, and of those from Constantinople in particular, must perforce consult Becatti's book.

Another book that will be part of the archaeologist's library for many years to come is Achille Adrani's *Divagazioni attorno ad una coppa paesistica nel Museo di Alessandria*, published in 1959, the year before Becatti's *Colonne coclidi*.

In a certain sense, this book too appeared at the right moment. It brought new arguments and primary sources to the debate on another topic, Hellenistic painting and the role of landscape in ancient painting. This was another favourite subject of Bianchi Bandinelli, one which he kept at the centre of his own interests until his last book, the posthumously published *Dall'ellenismo al medioevo*. Achille Adrani, who had directed



Alessandria, pubblicato l'anno prima de *La Colonna coclide istoriata* di G. Becatti, nel 1959. Anche questo libro giungeva in un certo senso al momento giusto, apportando argomenti nuovi e documenti di prima mano alla discussione relativa ad un'altra tematica, quella della pittura ellenistica e del ruolo avuto dal paesaggio nella pittura antica, anch'essa assai cara a R. Bandinelli, che conserverà al centro dei propri interessi fino all'ultimo suo libro, il postumo *Dall'ellenismo al medioevo*.

In gioventù direttore del museo di Alessandria, Achille Adriani ha dedicato gran parte della sua attività di studioso alle antichità di quella città, consegnate alla monumentale serie, cui ho già fatto cenno prima, pubblicata proprio per i tipi de «L'Erma», del *Repertorio d'Arte dell'Egitto Greco-Romano*: le *Divagazioni intorno ad una coppa paesistica* comparivano nella collana di riflessioni critiche parallela al *Repertorio* dal titolo di *Documenti e Ricerche d'Arte Alessandrina*, collana fondata nel 1946 da Adriani, nella quale trovo ora con piacere annunciato un volume dello stesso Adriani su *La tomba di Alessandro* pubblicato postumo, a molti anni di distanza dalla morte. Il libro di Adriani, documentato come solo poteva esserlo quello di uno specialista di arte alessandrina quale egli era, rappresenta un contributo significativo e ricco di novità al tema della

Tode erschienenen Buches *Dall'ellenismo al medioevo*. In jüngeren Jahren Museumsdirektor in Alexandrien, hat Achille Adriani den Großteil seiner Gelehrtentätigkeit der antiken Epoche dieser Stadt gewidmet und alles in einer Monumentalreihe niedergelegt, von der ich bereits sprach. Diese bei «L'Erma» erschienene Reihe waren das *Repertorio d'Arte dell'Egitto Greco-Romano*. Die *Divagazioni intorno a una coppa paesistica* erschienen in der parallel zum *Repertorio* herausgegebenen kritisch reflektierten Reihe *Documenti e Ricerche d'Arte Alessandrina*, die 1946 von Adriani gegründet wurde und in welcher ich zu meiner Freude einen Band desselben Adriani, *La tomba di Alessandro*, viele Jahre nach seinem Tod erschienen, angekündigt fand. Das Werk Adrianis ist so dokumentiert, wie es nur ein Spezialist für alexandrinische Kunst tun kann, wie er es war, und stellt einen bedeutenden Beitrag voller neuer Erkenntnisse zum Thema der malerischen Landschaftsdarstellung in der Antike dar, eine in vieler Hinsicht zentrale Frage für die bildende Kunst Europas. Auch hier kommt die Forschung nicht ohne die wissenschaftlichen Ergebnisse Adrianis aus und ich erinnere mich, dieses Buch kurz nach seinem Erscheinen mit besonderer Rührung gelesen zu haben.

Diese beiden Bücher sind meines Erachtens die wichtigsten von «L'Erma»

the Alexandria Museum as a young man, dedicated a good part of his scholarly efforts to the antiquities of that city for the monumental series I have already mentioned, the *Repertorio d'Arte dell'Egitto Greco-Romano*. The *Divagazioni* attorno ad una coppa paesistica nel Museo di Alessandria appeared in the parallel series of critical reflections, Documenti e Ricerche d'Arte Alessandrina, the series founded in 1946 by Adriani, in which I now find with pleasure an announcement for Adriani's *La tomba di Alessandro*, published many years after his death.

his work, documented as only a specialist in Alexandrian art, as he was, could do, represents a significant and innovative contribution to the subject of ancient landscape painting, a theme that was in many ways central for the European figurative culture. Here too, any research on this subject cannot fail to begin with Adriani, whose work I remember reading with particular emotion soon after the book was published.

These two books are, in my opinion, the most important after Löwy's to be published

rappresentazione pittorica del paesaggio antico, per molti aspetti centrale per la cultura figurativa europea. Anche qui, ogni ricerca su questo argomento non può non partire dalle acquisizioni raggiunte da Adriani, che ricordo di aver letto con particolare emozione pochissimo tempo dopo la pubblicazione.

Questi due libri sono a mio avviso le cose più importanti pubblicate da «L'Erma» nel campo della riflessione critica sulla storia dell'arte antica dopo il libro di Löwy: trovo al riguardo assai significativo che nell'ultimo catalogo si sia aperta una sottoscrizione per la ristampa del volume di G. Becatti. Prima di chiudere, però, vorrei ritornare ai ricordi personali, che in un certo senso riannodano tutti i discorsi fin qui fatti. Per i tipi de «L'Erma» ho avuto la ventura di vedere una delle mie prime pubblicazioni, due contributi prodotti nell'ambito di un seminario della Scuola Nazionale di Archeologia, diretto da Ranuccio Bianchi Bandinelli nel 1962 e pubblicato con il titolo *Sculture municipali dell'area sabellica tra l'età di Cesare e quella di Nerone*, come volume 10 della serie degli *Studi Miscellanei*, a quel tempo curata dall'Istituto di Archeologia dell'Università di Roma. Senza la benché minima intenzione di collocarlo in un'ideale graduatoria dopo i due libri di Becatti e Adriani, il volume ha comunque goduto di una discreta popolarità, grazie al

veröffentlichten Werke auf dem Gebiet der kritischen Betrachtung der antiken Kunstgeschichte nach dem Buch Löwys. Daher finde ich es äußerst bedeutsam, daß im letzten Katalog eine Subskription für eine Neuauflage des Bandes von G. Becatti angeboten wurde. Bevor ich schließe, möchte ich zu den persönlichen Erinnerungen zurückkehren, die in gewissem Sinne alle bisher gehaltenen Überlegungen wieder verknüpfen. Es war für mich ein Ereignis, eine meiner ersten Veröffentlichungen bei «L'Erma» drucken zu lassen. Es handelte sich um zwei Beiträge, die das Produkt eines Seminars in der Scuola Nazionale di Archeologia waren, das von R. Bianchi Bandinelli 1962 geleitet worden war. Die Publikation fand unter dem Titel *Sculture municipali dell'area sabellica tra l'età di Cesare e quella di Nerone* statt, als zehnter Band der damals unter Leitung des Instituts für Archäologie der Universität Rom stehenden *Studi Miscellanei*.

Es ist nicht im geringsten meine Absicht, dieses Werk zu den beiden Büchern von Becatti und Adriani zu rechnen, in einer Art idealer Reihenfolge, aber es genoß eine gewisse Popularität dank der Tatsache, daß es die Dokumentationsbasis des wesentlich relevanteren Werkes von Bianchi Bandinelli, *Arte plebea* bildete, das im Jahre 1967 in der damals neuerschienenen Zeitschrift *Dialoghi di Archeologia* veröffentlicht

by L'Erma in the field of critical thought with regard to the history of ancient art. It is significant that the latest catalogue invited orders for the reprint of Becatti's book. Before I conclude, however, I would like to return to my personal memories, which in a certain sense tie up the threads of all the things I have talked about. One of my first publications came out under «L'Erma»'s imprint—two contributions produced in a seminar at the Scuola Nazionale di Archeologia, to be directed by Ranuccio Bianchi Bandinelli in 1962 and published as *Sculture municipali dell'area sabellica tra l'età di Cesare e quella di Nerone*, volume 10 of *Studi Miscellanei*, then edited by the Istituto di Archeologia of the University of Rome.

With not the remotest intention to place it at the same level as Becatti and Adriani's works, the volume has in any case enjoyed some popularity, thanks to the fact that it constituted the documentary basis of Bianchi Bandinelli's much more important article, "Arte plebea", published in 1967 in the new journal *Dialoghi di Archeologia* (and later reprinted in *Dall'antichità al medioevo*) and was later



fatto che esso ha costituito la base documentaria del ben più rilevante articolo di Bianchi Bandinelli *Arte plebea*, pubblicato nel 1967 sull'allora neonata rivista *Dialoghi di Archeologia* (poi ripreso come saggio nel già ricordato volume *Dall'Ellenismo al medioevo*), e poi entrato nel dibattito, sviluppato da P. Zanker e dalla sua scuola sul medesimo tema.

Ora mi sembra tutt'altro che casuale che i due libri a mio giudizio più importanti tra quelli pubblicati da «L'Erma» ed uno dei miei primi lavori ricompreso in una miscellanea tematica sufficientemente fortunata siano in qualche modo per me accomunati dalla grande personalità di uno storico dell'arte antica come Bianchi Bandinelli, il quale non solo fu l'ideatore e l'animatore di quel seminario da me frequentato nell'allora unica scuola di specializzazione di archeologia, ma soprattutto volle che a succedergli alla cattedra dell'Università di Roma fossero proprio Giovanni Becatti e, alla prematura morte di questi, Achille Adriani. Ecco dunque che ricordo personale e giudizio meditato finiscono per riconvergere sulla funzione avuta da un grande intellettuale e raffinato specialista che, a dispetto di tutti i suoi colleghi antichisti della Facoltà, per un tempo purtroppo assai breve professò dalla cattedra romana; non credo sia casuale che tale funzione vada in

wurde (dann als wissenschaftlicher Beitrag in dem bereits erwähnten Band *Dall'antichità al medioevo* erschien) und schließlich in die Diskussion geriet, die P. Zanker und seine Schule über dasselbe Thema führten.

Nun scheint es mir alles andere als ein Zufall, daß die meines Erachtens wichtigsten Bücher unter den Veröffentlichungen des Verlagshauses «L'Erma», sowie eine meiner ersten Arbeiten, in einer geglückten Themenauswahl zu einem Sammelband vereinigt wurden und für mich auf diese Weise durch die große Persönlichkeit eines Kunsthistorikers der Antike wie es Bianchi Bandinelli war, verbunden sind. Er war nicht nur der Ideator und die Seele des von mir besuchten Seminars, der damals einzigen Schule für die Spezialisierung in Archäologie, sondern er wollte vor allem, daß Giovanni Becatti und nach dessen frühzeitigem Tode Achille Adriani seine Nachfolge anträten. So finden sich also persönliche Erinnerung und durchdachtes Urteil wieder vereint in der Funktion, die ein großer Intellektueller und feingeistiger Spezialist innehatte, der zum Ärger aller seiner Fachkollegen, leider nur für kurze Zeit, an der römischen Universität lehrte. Ich glaube es ist kein Zufall, daß eine solche Funktion, über das Verlagshaus in der Via Cassiodoro, in gewisser Weise direkt an die großen Meister und wahren Initiatoren der Schule J.

drawn into the debate developed by Paul Zanker and his school on the same theme.

Now it seems anything but accidental that the two books I consider among those of greatest importance to be published by L'Erma, and one of my own first works have in common the great figure of a historian of ancient art like Bianchi Bandinelli. He was the creator and leader of the seminar I attended at the, then, only school of specialisation in archaeology.

As luck would have it, Becatti was his successor to the chair at the University of Rome, followed in turn, after his premature death, by Achille Adriani. And so, my personal memories and considered judgements converge on the role played by a great intellectual and refined specialist. This man, who in spite of all his colleagues in ancient studies in the university, held the Rome chair for all too brief a time.

It is not accidental that such a function goes in some way, by way of the publisher in Via Cassiodoro, directly to connect to the great teachers and true founders of the school, J. Beloch and E. Löwy, whom a far-sighted political class wanted ideally at the head of the Italian ancient studies.

qualche modo, anche attraverso la Casa di Via Cassiodoro, direttamente a riannodarsi ai grandi maestri e veri iniziatori di scuola, J. Beloch e E. Löwy, che una lungimirante classe politica volle idealmente alla testa dell'antichistica italiana.

Da tutte queste considerazioni personali e non, mi sembra che emerga un'indicazione preziosa per gli eredi di Max Bretschneider, perché - in occasione del centenario e oltre - la loro opera venga ricordata come proficua e significativa nel campo sia della storia degli studi che della formazione delle giovani generazioni; le edizioni da loro prodotte rappresenteranno un accrescimento del sapere tanto più reale e duraturo quanto più essi avranno saputo fare quelle scelte che, con intelligenza, hanno fatto in passato quanti hanno diretto la Casa sin dai primordi dell'attività editoriale, di legare cioè al proprio nome le personalità più significative presenti nel panorama nazionale, perché pubblichino presso «L'Erma» le loro opere e soprattutto vi facciano pubblicare le ricerche più innovative e interessanti dei loro allievi.

Belloch und E. Löwy, wieder anknüpft, die eine weitblickende politische Klasse in idealer Hinsicht an der Spitze der italienischen Altertumswissenschaft sehen wollte.

Aus allen diesen persönlichen und allgemeinen Erwägungen scheint mir ein wertvoller Hinweis für die Erben Max Bretschneiders hervorzugehen, damit sowohl zum hundertjährigen Bestehen, als auch späterhin ihr Werk als gewinnbringend und bedeutungsvoll für die Forschungsgeschichte und für die Ausbildung der Nachwuchsgeneration im Gedächtnis bleibt. Ihre Editionen werden ein umso dauerhafteres und realeres Wissen vermitteln, je mehr der Verlag in der Lage ist, auf intelligente Weise seine Auswahl zu treffen, wie es das Haus seit seinen Anfängen getan hat. Es bedeutet, die hervorragenden Persönlichkeiten der internationalen Fachwelt an den eigenen Namen zu binden und dafür zu sorgen, daß ihre Werke und vor allem die fortschrittlichsten und interessantesten Ergebnisse ihrer Schüler bei «L'Erma» publiziert werden.

From all of these considerations, personal and otherwise, I think important advice emerges for Max Bretschneider's heirs, so that at the next centenary and beyond, their works will be recalled as useful and significant in both the history of scholarship and the training of the younger generations. Their publications will represent a growth of knowledge the more real and lasting the more they have been able to make those choices that, with intelligence, those who led the firm since the beginning have made. That means to link with their own name those of the leading figures on the Italian scene so that they will publish their works with «L'Erma», and, especially, so they will send the most innovative and interesting efforts of their students.

Finito di stampare in Roma nel mese di giugno 2000 per conto de
«L'ERMA» di BRETSCHNEIDER
dalla Tipograf S.r.l.
via Costantino Morin, 26/A

